

No matter what symbol you are - monkey, dog or rot—you will find Lamps of China the perfect place to please your palote.

our menu includes:

- chicken in parchment
 Peking duck (advance notice required)
 steamed whole flish
 shrimp Hoy Sin
 and numerous other delicacies as well as your favorite
 Chinese dishes

- Iuncheon parties for special occasions such as going-away,
 Thickness applies arises promotions, etc. (Complimentary) birthdays, anniversaries, promotions, etc. (Complimer champagne served; please call for details).
- specially prepared feasts for large and small gatherings.

Puzzled about what to order? Your host, Bill Wong,

Lunches from 11:30 to 2 p.m.

*** AND IF YOU'RE UP TO IT, ASK FOR OUR EXOTIC LAMPLIGHTER ***

Which year were you born?

RAT— (1900, 1912, 1924, 1936, 1948, 1960)
You have been blessed with great personal charm, a taste for the better things of life, end considerable solf control which restrains your quick temper.

OX— (1901, 1913, 1925, 1937, 1949, 1961)
You have a calm patient nature. Friends turn to you because you are that trarest of creatures—a good listener. Love bewilders you so many people wrongly consider you cold.

TIGER— (1902, 1914, 1926, 1938, 1950, 1962)
You are a person of great extremes. A sympathetic and considerate friend. A powerful and dangerous enemy. In your career you are both a deep thinker and a careful planner.

HARE— (1903, 1915, 1927, 1939, 1951, 1963)
You are blessed with extraordinary good fortune and will inevitably provide financial success. This luck of yours not only extends to your business interests, but also to games of chance.

ORAGON— (1904, 1916, 1928, 1940, 1952, 1964)
Your reputation es a fire-eater is based on your outward show of stubborness, bluster and short temper. But undermeath you are really gentle, sensitive and soft hearted.

SERPENT— (1906, 1917, 1929, 1941, 1953, 1965)
You snake people have more than your share of the world's glifts, including basic wisdom. You rer likely to be handsome, well formed men and greeful, bautiful women.

HORSE— (1906, 1918, 1930, 1942, 1954, 1966)
Your cheerful disposition and flattering ways make you a popular favorite. Great mental sgility will keep you in the upper income.

RAM— (1907, 1919, 1931)

RAM— (1907, 1919, 1931, 1943, 1955, 1967)
You are a sensitive, refined eesthetic type with considerable talent in all the arts. Indeed success or failure will depend upon whether you can shepherd your ability and energy into a single field.

MONKEY— (1908, 1920, 1932, 1944, 1956, 1968)
In today's parlance you are a swinger. And because of your flair for decision making and surrenoted feel for finance, you are certain to climb to the top.
ROOSTER— (1909, 1921, 1933, 1945, 1957, 1969)
You either score heavily or lay a large egn. Although outspoken and not shy in groups, you are basically a loner who deem! trust most people. Yet you are capable of ettracting close and loyal friends.
OOG— (1910, 1922, 1934, 1946, 1958, 1970)
You are loyel and honest with a deep sense of duty and justice, con always be trusted to guard the secrets of others.
BOAR— (1911, 1923, 1935, 1947, 1959, 1971)
The quilet inner strength of your character is outwardly reflected by courtesy and breeding. Your driving ambition will lead you to success.

FRESH MADE SIDES

| Small\$2.00 Medium\$3,00 Large\$3,50 | | |
|--------------------------------------|-------------------|--|
| Today's Soup | Beet Salad | |
| Carrot Salad | Mashed Potatoes | |
| Curry Pasta | Lentils Rice | |
| Dill Pasta | 3-Bean Salad | |
| Fruit Salad | Black Bean & Corn | |
| Spaghetti | Cucumber Tomato | |
| Steamed Veggies | Vinaigrette | |
| Oriental Noodle | Coleslaw | |
| AH 4 | N 11 | |

SOUP OR SIDE COMBO'S

| .95 |
|-----|
| .95 |
| |

| Red Bull | \$2.2 |
|------------------------------|-------|
| Rockstars | \$2.0 |
| Vitamin Water | \$1.8 |
| Arizona / Snapple / Gatorade | \$1.7 |
| Mineral Water | |
| Bottle Water / Can Soda | |

HOME MADE DESSERT
Young Coconut Juice Jell-O - \$1.50
(ωρἐιδῶτοςΔετοροτόστης)
Semolina Coconut Cake (ωορδιαποξέ) - \$1.50
Tapioca with Coconut Milk (ωρἐμξ.ωνηςῶ) - \$1.50
Jumbo Cookies - \$1.65

ORIGINAL SANDWICHES

| 01. Fresh Roast Turkey | \$4.9 |
|--|--------|
| 02. Meatballs (Home Made) | \$4.9 |
| 03. Roast Beef | \$4.9 |
| 04 Avocado & Cheese | \$4.9 |
| 05. Pastrami | \$4.9 |
| O6. Salami (Italian) | \$4.9 |
| 07. B.L.T (Bacon, Lettuce, Tomato) | \$4.4 |
| 08. Ham | \$4.4 |
| 09. Tuna Salad (Home Made) | \$4.40 |
| O10 Egg Salad | \$4.40 |
| 011. 1/2 Sandwich | \$3.00 |
| 012. 1/2 Sandwich w/ Soup or Side | \$4.7 |
| O13. Sandwich w/ Soup or Side | \$5.9 |
| *Add \$0.50 for Cheese or Cranberry Sauce. | |
| *Add \$1.00 for Avocado. | |
| | |

CLASSIC SANDWICHES

c1. House Classic.....\$5.95

| (Turkey, Avocado and Swiss cheese) | |
|---|-------|
| c2. Club Sandwiches | \$5.9 |
| (Turkey, Ham and Bacon) | |
| cs. Americana Classic | \$5.9 |
| (Turkey, Pastrami, Roast Beef & Swiss chee. | |
| C4. New Yorker | \$5.9 |
| (Roast Beef, Pastrami, Swiss & American Ch | |
| C5. Hot Ruben Deluxe | |
| (Pastrami, Swiss cheese, Sauerkraut, Yellow | 1 |
| Mustard and/or Thousand Island) | |
| C6. Hot Barbecued Beef | \$5.5 |
| (Roast Beef and Barbecue Sauce) | |
| c7. Fisherman's Tuna Melt | \$5.5 |
| (Tuna with a variety of melted Cheeses) | |
| C8. 1/2 Classic Sandwich | |
| C9. 1/2 Classic Sandwich w/Soup or Side ! | \$5.5 |
| C10. Classic Sandwich w/ Soup or Side ! | \$6.9 |
| *Add \$0.50 for Cheese or Cranberry Sauce | |

HOT MEAT PLATES

| Roast Turkey Plate | \$7.50 |
|---------------------|--------|
| Roast Beef Plate | |
| Baked Chicken Plate | |
| Meatball Plate | |

*All Plates not always available

Larkin Express Burmeşé Kitchen

Authentic Burmese Cuisine & Specialty Sandwiches



Sandwiches - Turkey - Senfood Hot Meal - Soup - Salad



452 Larkin Street, San Francisco (Between Golden Gate & Turk) Across from the Federal Building (415) 474-5569

Major Credit Card Accepted

BURMESE KITCHEN

Lunch Special 10:00AM - 3:00PM

COMBO MEAL A \$7.50
Chicken or Pork Curry
Choice of Vegetable
Dried Shrimp Paste
Steamed Rice
Burmese Organic Hot Tea

COMBO MEAL B \$7.95

Beef Curry or Fish w/Tamarind Sauce
Tea Leaf Salad or Ginger Salad
Steamed Rice
Burmese Organic Hot Tea

COMBO MEAL C \$8.50 Shrimp w/Pumpkin or Fish Cake Choice of Vegetable Dried Shrimp Paste Steamed Rice Burmese Organic Hot Tea

COMBO MEAL D \$8.50
Choice of any two Meats
Choice of Vegetable
Streamed Rice
Burmese Organic Hot Tea

SOUP - SALAD COMBO \$7.50 Fish Chowder or Chicken Coconut Soup Tea Leaf Salad or Ginger Salad Burmese Organic Hot Tea

VEGETARIAN COMBO \$5.50
Choice of any Two Vegetables
Lentils Rice or Biryani Rice
Burmese Organic Hot Tea

APPETIZERS

| | (Tea Leaf w/Dried Shrimp, Cabbage, Tomato, Garlic, Sesame Seeds, Assorted peas & nuts, |) |
|-----|---|-------------|
| A2. | . Gin Dok (ဂျင်းသုတ်) | \$5.95 |
| | (Pickled Ginger w/Dried Shrimp, Cabbage, | |
| | FriedGarlic, Sesame Seeds, Assorted peas & | |
| A3 | . Tomato Salad (ခရမ်းချဉ်သီးသုတ်) | \$5.95 |
| | (Tomato, Cabbage, Onion, Crushed Peanuts) | |
| A4 | . Pear Jaw Dok (ပဲကြော်သုတ်) | .\$5.95 |
| | (Fried Split Peas, Chicken or Vegetarian) | |
| A5 | . Green Papaya Salad (သဘော်သီးသုတ်) | .\$5.95 |
| | (Papaya,cabbage,garlic,dried shrimp, chili) | |
| A6 | . Turkey Salad (ကြက်ဆင်သုတ်) | ,\$5.95 |
| | (Turkey with onion, house sauce) | |
| A7 | * Samusas (๑ษฅ๑๑) | .\$4.95 |
| | (Fried triangle filled with potato, house sauce |) |
| A8 | . * Baya Kyaw (නංගලේකුර්) | .\$4.95 |
| | (Fried Grounded yellow split peas with onions | s, chilles) |
| A9 | . * Tofu Kyaw (တိုဟူးကြော်) | .\$4.95 |
| | (Fried Homemade tofu made with Chana Bes | |
| *A | dd \$2.00 for salad. | |
| | | |

NOODLE SOUP BOWL

| N1. Moh Hinga (မုန့်ဟင်းခါး) | \$5 |
|--|------|
| (Fish Chowder with Rice Noodles) | |
| N2. Ong Noh Kau Swer (യുട്ട് ട്രിനിൽ |)\$5 |
| (Chicken Coconut Noodle Soup) | |
| *Add \$0.50 for fried split peas or boiled | egg. |
| | |

SALAD

| S1. Kau Swer Dok (səlmagayor) |
|--|
| (Egg Noodle w/ Chicken or Dried Shrimp or Vegetarian) |
| sz. Nan Gyi Dok (ക്:ന്ര്:വുഗ്) |
| (Rice Noodle with Chicken or Vegetarian) |
| S3. Rice Salad (തല്:ചുര്)\$5.50 |
| (Steamed rice w/ Dried ShrImp,Fried onion & special sauce) |
| S4. Tofu Dok (တိုဟူးသုတ်)\$5.95 |
| (Burmese Bean Curd w/ Dried Shrimp, Tamarind Dressing |
| S5. Rainbow Salad (အစုံသုတ်)\$5.95 |
| (Assorted Noodles & Vegetables w/Dried Shrimp) |
| |

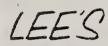
MAIN DISHES

| M1. | Eggs w/ Tamarind Sauce (ကြက်ဥဟင်း) S | 4.50 |
|------|---|--------|
| M2. | Beef w/ Lemongrass (အမဲသားစပါးလင်) | 5.50 |
| мз. | Beef w/ Chana Dal (ສອ້ວກາເກຸດກາເບັນກຣ໌ເ) | 5.95 |
| M4. | Chicken Curry (ကြက်သားဟင်း) | 4.95 |
| M5. | Chicken Masala (ကြွက်သားမဆလာဟင်း) | 5.50 |
| M6. | Roasted Ginger Chicken (ທູຣ໌ເຫຼີກໍ່ລນາ:). | 4.95 |
| M7. | Chicken w/ Potato (ကြက်သားအာလူးဟင်း) | 5.50 |
| M8. | Chicken w/ Chana Dal (@ორდათ:ოდათაბ) . : | 5.50 |
| M9. | Pork Curry (om ໝາຍທຣ໌:) | 4.95 |
| M10. | Roasted Ginger Pork (നൂട്:രനിയായുട്ടി) | \$4.95 |
| M11. | Pork w/ Chana Dal (စက်သားကုလားစဲဟင်း) | \$5.50 |
| M12. | Sauerkraut Pork (ဝက်မှန်လာဟင်း) | \$5.50 |
| M13. | Fish Cake w/ Tomato Sauce (രി:ಅա) | \$5.95 |
| M14. | Fish w/ Tamarind Sauce (ငါးဟင်း) | \$5.95 |
| M15. | Spicy Fish (cl:εδ) | \$5.95 |
| | Shrimp with Pumpkin (ရွှေဖရုံသီးပုစ္စန်ဟင်း) | |
| | Garlic Egg Noodles (മീച്ചന്ടിന്ജ്) | |
| | Chicken Biryani (ကြက်သားခန်ပေါက်) | |
| *Add | \$1.00 for Jasmine Rice. | |
| | \$2.00 for Choice of Coconut Rice/ Biryani Ri | ce/ |
| Burn | nese Fried Rice/ Brown Rice. | |

All Dishes not always available

| | VEGETABLES |
|------|---|
| V1. | Sour Leaf w/ Shrimp (ທຸຊຣ໌ຈ໗ລິເບໄຮ໌)\$5.00 |
| V2. | Shrimp Paste w/Veggies (ဘာလရောင်ကြော်) \$5.00 |
| | Fish Paste w/ Veggies (၁၅၆:၁၂ဥ်သီးငါးပိချက်) \$5.00 |
| | * Pumpkin Stew (ရှေဖရုံသီးနှစ်) |
| | * Egg Plant w/Garlic Sauce (၁၅၆:သီးနှစ်) \$3.50 |
| | Sautéed Yellow Pea w/onion (ര്വ്രിത്) \$3.50 |
| | Seasonal Vegetables (ຖາລີເກຣີ:ຄຸກ໌)\$4.00 |
| | ld \$1,00 with Dried Shrimp. |
| A 22 | Cid- Dishan ant alumum pumilahla |

| | SOUP | |
|---------|--------------------------------------|--------|
| H1. Hin | ga (ဟင်းခါး) | \$4.00 |
| | low Split Pea Soup (ကုလားပဲဟင်းချို) | |
| | ır Leaf Soup (ချဉ်ပေါင်ဟင်းချို) | |
| H4. Fis | h Chowder Soup (မုန့်ဟင်းခါးဟင်းရည်) | \$5.00 |
| and Ohi | 12 2 92 \ 2 + 2 1 | ee 00 |



CHINESE RESTAURANT

NO. 1

FOOD TO GO MENU

20945 Roscoe Boulevard / Canoga Park, California 91304 (818) 341-3400 / (818) 341-3409

NO. 3

\$5.50 Per Person \$5.25 Per Person \$4.20 Per Person For Two Persons or More Barbecued Spareribs Chinese Fried Chicken Almond Chicken Fried Shrimp Fried Rice For Two Persons or More Barbacued Spareribs Chicken Chow Main For Two Persons or More Fried Shrimp Egg Foo Young Fried Rice Pork Chow Mein Fried Rice Fried Shrim Sweet and Sour Pork THREE PERSONS - Add Chinese Fried Chicken FOUR PERSONS - Add Beef Chep Susy (Foriume and Almond Cookies) Sweet and Sour Duck THREE PERSONS - Add Green Pepper with Beef FOUR PERSONS - Add B-B-Q Pork & Chinese Greens (Fortune and Almond Cookies) THREE PERSONS - Add Chicken Egg Roll FOUR PERSONS - Add Sweet and Sour Spareribs (Fortune and Almond Cookies) APPETIZERS CHEF'S SUGGESTIONS Paper Wrapped Chicken (6) Rumaki (6) Chicken Egg Roll (2) Barbecued Pork Barbecued Spareribs (4). Fried Shrimp (6). Chinese Fried Chicken (4) INDIVIDUAL SINGLE DINNER A. Pork Chow Mein, Fried Shrimp,Egg Fco Young, Fried Rice. B. Chicken Chow Mein, Fried Shrimp, Barbeoued Sparerib, Fried Rice. SOUP Egg Drop Soup CHOP SUEY (Served with Rice) Pork Chop Suey Beef Chop Suey Shrimp Chop Suey Pork Chop Suey with Mushrooms Chicken Chop Suey Maaitess Chop Suey RICE CHOW MEIN (Served with Crisp Noodles) NOODLES CHICKEN Chicken and Pes Pods. Almond Chicken Cashaw Nut Chicken Curry Chicken. EGG FOO YOUNG PORK BEEF SEA FOODS Beef with Chinese Greens... Curry Beef. Beef and Tometo Green Pepper with Beef... Pea Pods with Beef...

NO. 2

LUSTY'S Mongolian Bar-B-Q CASCALAR CASC 2691 Thousand Oaks Bivd., Thousand Oaks, CA 91360 (805) 497-7473 2835 E. Main Street, Ventura, CA 93003 (805) 641-9999 Banquet Facility MONGOLIA AND MONGOLIAN BAR-B-Q SAUCES 1. B-B-Q Sauce 2. Sea-Food Sauce Sweet Sauce B-B-Q Oil 225,000,000 years ago) cras.

The nomadic way of life enables the Mongolians to substain their lives by raising animals — Horses, cows, camels, sheep and goats which are great companions for them to migrate across the steppes, and provide them with food, transport and clothing.

The Mongolian cooking was first infroduced into China by Geoglis Khan when he invaded China in early 13th century. Since the tents-or yours is highly mobile, not equipped with fancy cookery the Mongolian way of cooking is simple. It is usually consists of runtion or beeft, cut in third lights and roasted on an iron grill. The addition of great variety of fresh vegetables and other ingreddents it mainly a Chinese innovation. The reformed "Mongolian Bar-B-Q" is usually served with Chinese tea Hot Sauce Curry Sauce Sesame Oil 8. Garlic MAY WE SUGGEST THE FOLLOWING SEASONING Light =
 BBQ Sauce
 1 spoon

 Sweet Sauce
 2 spoon

 BBQ Oil \$\frac{1}{6}\$
 2 spoon
 HOW TO ORDER CHINA. FOR LUNCH: Ask waiter for a bowl of meat of your choice, pile it up with vegetables yourself. Add sauces and give it to the Chef.
 BBQ Sauce
 2 spoon

 Sweet Sauce
 2 spoon

 BBQ Oily
 2 spoon
 Medium ---

Soup. Rice, and rolls will be brought to your table by waiter.

With Sca-Food Sauce, Hot Sauce, Curry Sauce & Sesame Oil At Your Option.

We sincerely appreciate this short visit with you and hope that you enjoy your food.

Thank you — We look forward to seeing you again.

FOR DINNER: Buffet style. Select meats, (All You Can Eat) vegetables and sauces from food

counter, give it to the Chef; Go back as many times as you want. Soup. Rice, and rolls will be brought to your table by waiter. Strong -

BBQ Sauce 4 spoon
Sweet Sauce 1 spoon
BBQ Oil 2 spoon

| 猪肉 | Pork |
|-----------|---|
| 吊片馬蹄剁肉餅 | SteamedGroundPorkw/DriedCalamari&WaterChestnut9.99 |
| 生煎咸魚肉餅 | Pan Fried Ground Pork Cake with Salted Fish 11.99 |
| 椒 鹽 骨口 | Salt & Pepper Spareribs8.99 |
| 京都骨 | Peking Spareribs8.99 |
| 金牌蒜香骨 | Garlic Spareribs8.99 |
| 香橙贵妃骨 | Orange Sauce Spareribs8.99 |
| 菠蘿咕噜肉 | Sweet and Sour Pork with Pineapple7.99 |
| 牛 肉 | Beef |
| XO 替爆牛柳川 | Beef Steak with XO Sauce9.99 |
| 中式牛柳 | Beef Cubes with Onion in Chinese Sytle9.99 |
| 黑椒牛仔骨口 | Black Pepper Short Ribs9.99 |
| 滿拿牛仔骨 | Korean-Style Spareribs9.99 |
| 蒙古牛肉 | Mongalian Beef |
| 蚝油 牛肉 | Beef with Oyster Sauce & Mushroom8.99 |
| 姜葱爆牛肉 | Beef with Ginger and Green Onion8.99 |
| 滑蛋炒牛肉 | Sauteed Beef with Egg8.99 |
| 煲 仔 | Clay Pot |
| 乾隆一品煲 | House Special Dried Seafood Clay Pot21.99 |
| 大千海鲜煲 | Mixed Spicy Seafood Clay Pot11.99 |
| 八珍海鲜煲 | Seafood, BBQ Pork, Chicken & Tofu Clay Pot9.99 |
| 瑤柱海鮮什菜煲 | Mixed Vegetable & Seafood Clay Pot12.99 |
| 馬拉林製蝦珠堡 | Malayasian Style Curry Prawns Clay Pot10.99 |
| 者者田雞煲 | Frog with Mushroom Clay Pot13.99 |
| 濃湯田雞大蜆煲 | Frog & Clam Clay Pot in Supreme Broth12.99 |
| 花雕醉蜆煲 | Drunken Clam Clay Pot with Chinese Wine10.99 |
| 姜葱火肠生蚝煲 | Fresh Oyster w/Roasted Pork, Mashroom Clay Pot10.99 |
| 秘製清湯牛腩煲 | Beef Stew Clay Pot in Supreme Broth12.99 |
| 枝竹雙冬羊腩煲 | Lamb w/Bean curd & Mushroom Clay Pot14.99 |
| 暗暗滑雞 煲 | Chicken with Mushroom Clay Pot10.99 |
| 瑶柱節瓜粉絲煲 | Dried Scallop & Chinese Melon w/Vermicelli Clay Pot9.99 |
| 成魚雞粒豆腐煲 | Salted Fish, Chicken with Tofu Clay Pot10.99 |
| 咸魚茄子煲 | Salted Fish and Egg Plant Clay Pot8.99 |
| 里椒红葱頭肉排仔。 | Black Pepper & Onion Spareribs Clay Pot9.99 |
| 北籍海多鶴掌係 | Black repper & Ollion Sparetios Clay Fol9.99 |

| 素 菜 | Vegetarian |
|---------------------|--|
| 燕喜小齊皇 | House Special Mixed Vegetables (water chest nut fungus.buby com)8.99 |
| 清炒什菜 | Sauteed Mix Seasonal Vegetables8.99 |
| 蚝 油 芥 蘭 | Chinese Broccoli with Oyster Sauce8.99 |
| 咖喱煮什菜煲 | Curry Mix Vegetables Clay Pot8.99 |
| 竹笙豆腐扒時蔬 | Bamboo Pith with Tofu & Seasonal Greens8.99 |
| 北強紅燒豆腐 | Fried Tofu with Mushroom & Bok Choy8.99 |
| 液蘸咕噜豆腐 | Sweet and Sour Tofu with Pineapple8.99 |
| 金菇搅菜扒菜塘 | MustardGreensw/DriedEnokiMushroom&PreservedOlives8.99 |
| 冬菜豆干炒珍珠筍 | Preserved Vegetable & Dried Beancurd with Babycom8.99 |
| 蚝油素乾片扒菜糖 | Vegetarian Abalone & Mustard Greens with Oyster Sauce8.99 |
| 蒜子大豆苗 | Garlie Pea Sprout11.99 |
| | |
| | |
| 粉麵飯 | Fried Rice & Noodle |
| 福建炒飯 | Fook Kin Fried Rice(Combination w/Gravy)11.99 |
| 觜 務 炒 飯 | Ying Yang Fried Rice (Sweet & Sour Prawns, White Gravy Pork) 11.99 |
| 咸魚雞粒炒飯 | Salted Fish & Chicken Fried Rice9.99 |
| 揚州炒飯 | Yang Chow Fried Rice(Shrimp & BBQ Pork)8.99 |
| 瑶柱蛋白海鲜炒飯 | Shredded Scallop & Seafood w/Egg White Fried Rice.11.99 |
| 燕喜煎面 | House Special Combination Pan-Fried Noodle9,99 |
| | riouse special Combination Fair-Fried Noodie |
| 海鲜煎面 | Seafood Pan-Fried Noodle |
| 海 鲜 煎 面 九韭銀芽内絲煎面 | |

瑶柱金结期伊西 Dried Scallop & Enoki Mushroom E-Fu Noodle............9.99

蟹肉干烧伊面 Crab Meat E-Fu Noodle 9.99

9.99

豉油皇海鲜炒河 SeafoodChowFun.....









Legendary Palece

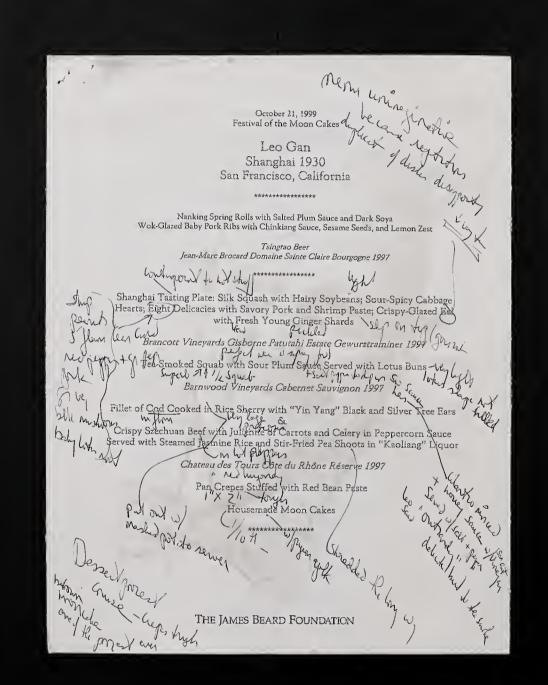
Fine Chinese Cursine

Dim Sum.Seafooed.Tea House

Open 7 days a week 8:00am.-12:00pm.

Tel:(510)663-9188 708 Frankllin Street, Oakland, CA 94607

| 頭檯 | Appetizers | 鮑參翅肚 | Abalone, Shark's Fin & Sea Cucumber | 游水海鮮 | Live Seafood From Tank |
|-----------------|---|---------------------|---|----------------|--|
| 生菜蓋白鸽崧 | Dice Squab with Lettuce Wraps (8pcs)12.99 | 紅燒大鮑翅 | Braised Supreme Shark's Fin Soup | 象拔蚌刺身 | Geoduck Clam SashimiSeasona |
| 生菜益海鲜崧 | Seafood with Lettuce Wraps (8pcs)11.99 | (每位) | (each person)27.99 | 姜克太平洋龍蝦 | Ginger & Onion Pacific LobsterSeasona |
| 土米益四十松 木 須 肉 | Mu Shu Pork (6pcs)6.99 | 清湯大鮑翅 | Supreme Broth Shark's Fin Soup (each person)27.99 | 姜萸波士頓龍蝦 | Ginger & Onion Boston LobsterSeasona |
| | | (每位) 紅燒蟹肉翅 | Braised Shark's Fin Soup with Crab Meat | 白灼游水蝦 | Poached Live Prawns w/Chef's Soy SauceSeasona |
| 木 須 菜 | Mu Shu Vegetable (6pcs)6.99 | (每位) | (each person)14.99 | 清蒸游水魚 | Steamed Sea Bass with Ginger & OnionSeasona |
| 木 須 雜 | Mu Shu Chicken (6pcs)6.99 | 紅燒雞絲翅 | Braised Shark's Fin Soup with Shredded Chicken | 椒 鹽 蟹 | Salt & Pepper California Dungeness Crab.Seasona |
| 素絲春卷 | Vegetarian Egg Rolls (4pcs)4.99 | (每位) | (each person)11.99 | 权 盟 蛋 | San & Pepper Camornia Dongeness Crao. Seasona |
| 香煎寫貼 | Pot Stickers (6pcs)5.99 | 綠皇扣原只雨 | Abalone with Oyster Sauce (Whole)39.99 | | |
| 酥炸蟹鉗 | Fried Crab Claws (3pcs)7.99 | 頭鲜鮑 (每只) | | | |
| 芝麻雞沙律 | Sesame Chicken Salad7.99 | 碧綠鮮鮑片 | Slice Abalone with Seasonal Green29.99 | | • |
| 椒鹽白飯魚 | Salt & Pepper Mini Fish7.99 | 北菇海参鲍片 | Slice Abalone w/Sea Cucumber & Black Mushroom.31.99 | 家禽 | Fowl |
| 椒鹽咸魚豆腐粒 | Salt & Pepper Tofu Dice with Salty Fish.7.99 | 蝦子扒海參 | Braised Sea Cucumber with Shrimp Eggs 19.99 | | |
| 椒鹽鸭利 | Salt & Pepper Duck Tongue12.99 | 海參增花膠 | Sea Cucumber with Fish Maw27.99 | | Steamed Boneless Chicken w/Ham & Green (Whole)25.9 |
| 鸭利牛展海蜇絲 | Duck Tongue & Cured Beef with Shredded Jelly Fish9.99 | | | 當紅炸子雞 (一只) | |
| 内水鸭亦豬腳 仔 | Soya Duck Wing & Pig's Feet7.99 | 海鮮 | Seafood | 脆皮蒜香雞 (一只) | Crispy Chicken with Garlic (Whole)17.99 |
| 化皮乳豬 | Crispy Suckling Pig15.99 | 油泡鲜帶子 | Sauteed Scallops with Tender Greens11.99 | 姜葱霜复雜 (一只) | Chicken with Ginger & Scallion (Whole)17.9 |
| 儿猪大拼盆 | Suckling Pig Cold Appetizer Platter,49.99 | 香煎玉帶子 | Pan Fried Scallops | 東江鹽場雜(一只) | Salted Chicken (Whole)17.9 |
| 34 人和 血 | Sucking Fig Cold Appenzer France49.99 | 碧綠帶子蝦球 蜜 桃 明 蝦 球 | Sauteed Scallop and Shrimp w/Tender Greens12.99 Prawns with Honey Walnut11.99 | 南乳吊燒雞 (一只) | House Special Roasted Chicken (Whole)17.9 |
| | | | Prawns in Szechuan Style12.99 | 手術黃毛雞 (一只) | Shredded Young Chicken w/Jellyfish (Whole).25.9 |
| | | 清炒鲜蝦仁 | Sauteed Prawns12.99 | 北京片皮鴨 (一只) | Peking Duck (Whole)23.9 |
| 湯類 | Soup | 滑蛋鲜蝦仁 | Sauteed Prawns with Eggs11.99 | | Roasted Duck17.9 |
| 盤內魚肚粪 | Fish Maw with Crab Meat Soup11.99 | 蛋黄椒鹽蝦球 | Salt & Pepper Shrimp w/Golden Egg13.99 | | Roasted Squab (Whole)9.9 |
| 近防照然粪 | Fish Maw with Shredded Duck Soup99 | 香煎銀 鱈魚 | Pan Fried Codfish21.99 | | Soya Squab (Whole)9.9 |
| | | | Flounder with XO Sauce13.99 | | Supreme Crispy Fried Chicken9.9 |
| 四資海多粪 | Combination Sea Cucumber Soup9.99 | 粟米石斑塊 | Fillet of Cod with Sweet Corn9.99 | | |
| 竹笙海皇奏 | Bamboo Pith Seafood Soup9.99 | 致 汁 蒸 生 燥 酥 炸 大 生 燥 | Steamed Oysters w/Black Bean Sauce(8)9.99 Deep Fried Oysters(8)9.99 | 腐乳椒絲蒸雞 | |
| | Hot and Sour Seafood Soup9.99 | 鐵板姜蔥生綠 | | | Sweet & Sour Chicken w/Pineapple8.9 |
| 韭皇瑶柱粪 | Dried Scallop with Chives Soup9.99 | 豉 汁 炒 蜆 | | | #General Tsou's Chicken8.9 |
| 西湖牛肉粪 | West Lake Minced Beef Soup8.99 | | Sampan Clams8.99 | | Kung Pao Chicken8.9 |
| 雞茸栗米粪 | Chicken with Sweet Corn Soup7.99 | 荷香金醚北菇蒸田雞 | | 日式雜 | Teriyaki Chicken8.9 |
| 寫 雲 春 | Wor Wonton Soup9.99 | 豉椒炒田雜 | Sauteed Frog with Black Bean Sauce.12.99 | 西 檸 雜 | Lemon Chicken8.9 |
| | | | | | |



HOUSE PURVEYORS

All-Clad

Bazilla Pasta

Beef Industry Council and Veal Committee

Bertolli Olive Oil

Cafe La Semeuse Coffee

Ciao Bella Gelato Company

Harney & Sons Limited Teas

Hawaiian Vintage Chocolate

Hotel Bar/Plugra Butter

Hudson Valley Foie Gras

KitchenAid

Perrier Sparkling Mineral Water

Villeroy & Boch China

October 21, 1999 Festival of the Moon Cakes

Leo Gan Shanghai 1930 San Francisco, California

Nanking Spring Rolls with Salted Plum Sauce and Dark Soya Wok-Glazed Baby Pork Ribs with Chinkiang Sauce, Sesame Seeds, and Lemon Zest

> Tsingtao Beer Jean-Marc Brocard Domaine Sainte Claire Bourgogne 1997

> > **********

Shanghai Tasting Plate: Silk Squash with Hairy Soybeans; Sour-Spicy Cabbage Hearts; Eight Delicacies with Savory Pork and Shrimp Paste; Crispy-Glazed Eel with Fresh Young Ginger Shards

Brancott Vineyards Gisborne Patutahi Estate Gewurztraminer 1997

Tea-Smoked Squab with Sour Plum Sauce Served with Lotus Buns

Barnwood Vineyards Cabernet Sauvignon 1997

Fillet of Cod Cooked in Rice Sherry with "Yin Yang" Black and Silver Tree Ears

Crispy Szechuan Beef with Julienne of Carrots and Celery in Peppercorn Sauce Served with Steamed Jasmine Rice and Stir-Fried Pea Shoots in "Kaoliang" Liquor

Chateau des Tours Côte du Rhône Réserve 1997

Pan Crepes Stuffed with Red Bean Paste

Housemade Moon Cakes

THE JAMES BEARD FOUNDATION

HOUSE PURVEYORS

All-Clad

Barilla Pasta

Beef Industry Council and Veal Committee

Bertolli Olive Oil

Cafe La Semeuse Coffee

Ciao Bella Gelato Company

Harney & Sons Limited Teas

Hawaiian Vintage Chocolate

Hotel Bar/Plugra Butter

Hudson Valley Foie Gras

KitchenAid

Perrier Sparkling Mineral Water

Villeroy & Boch China

International Series

Festival of the Moon Cakes

Leo Gan

Shanghal 1930 San Francisco

Thursday, October 21, 7:00 pm Members \$75, guests \$95

For Centuries chinese families have gathered every year on the fifteenth day of the eighth month of the lunar calendar to celebrate Zhong Qiu Jie, the Harvest Moon Festival. Everybody gazes at the bright full moon while sipping hot tea and snacking on moon-cakes. We've taken the liberty of modifying the name of the holiday slightly, stressing the food, of course. This month, we at the Beard House are poised to celebrate the Festival of the Moon Cakes with Shanghai native Lea 8an.

Gan came to cooking in a unique way, and we don't use that adjective lightly.

Beard House are poised to celebrate the Festival of the Moon Cakes with Shanghai native Lsa 6an.

Gan came to cooking in a unique way, and we don't use that adjective lightly. Because his parents were intellectuals, Gan was forced to work in a restaurant during the Cultural Revolution to atone for his family's alleged "crimes against the state." If he had to work in the kitchen, Gan decided, he'd do it well. He studied classical Chinese cooking with discipline and dedication, eventually rising to the post of executive chef at Shanghai's top restaurant, Jin Jiang, In 1979 he was recruited to work at San Francisco's China Heusa Bistra, and with the personal intervention of California Senator Diane Feinstein, he was able to emigrate to America.

At the glamorous Shanghai 1233, he serves what proprietor George Chan calls "high-society Shanghaise dishes," such items as crispy glazed eel with fresh young ginger shards ("the world's most exotic potato chips," according to Bill Chare in the San Francisco Examiner); the poetically named Jade and Ebony, (which, for the those who need hard facts, is braised black mushrooms surrounded by Shanghai jade green cabbage hearts); and Peace & Reunion Chicken. The bird is stuffed with "eight treasures," wrapped in lotus leaves,

Gelendaré Newsaller

| A COR COLUMN AND AND AND AND AND AND AND AND AND AN | |
|--|--|
| / 127.星 洲 炒 米 Singapore Style Pan Fried Noodles5.50 | |
| /128馬來炒貴刁 Malaysia Style Chow Fun5.50 | |
| /129.黑 椒牛炒河 Black Pepper Beef Chow Fun5.50 | |
| 130.干炒牛河 Beef Chow Fun | |
| 131.牛 肉 炒 河 Beef Chow Fun5.50 | |
| 132.豉 椒 炒 河 Beef Chow Fun in Black Bean Sauce5.50 | |
| 133.滑 蛋 牛 河 Vel Vety Egg Beef Chow Fun5.50 | |
| 134.番 茄 牛 河 Beef & Tomato Chow Fun | |
| /135.蒙古牛肉炒河 Dry Mongolian Beef Chow Fun5.50 | |
| 136.牛 腩 炒 粉 Beef Stew Chow Fun | |
| /137.黑 椒 雞 河 Black Pepper w/Chicken Chow Fun5.50 | |
| 138.菜 雞 河 Vegetables w/Chicken Chow Fun5.50 | |
| /139.00 健難河 Curry Chicken Chow Fun | |
| 140.菜 搬 河 Vegetables w/Shrimp Chow Fun5.50 | |
| 141.菜 魚 片 河 Vegetables w/Fish Fillet Chow Fun .5.50 | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| 145.干 燒 伊 麵 Braised Yee Mein Noodle6.00 | |
| 146.海 鮮 煎 麵 Seafood Pan Fried Noodles | |
| 147.雞 炒 麵 Chicken Chow Mein5.50 | |
| 148.牛 肉 炒 麵 Beef Chow Mein | |
| 149.又 燒 炒 麵 B.B.Q. Pork Chow Mein | |
| 150.鰕 炒 麵 Shrimp Chow Mein5.50 | |
| 151招牌炒麵 House Chow Mein | |
| 152.難 菜 炒 麵 Mixed Vegetables Chow Mein5.50 | |
| 153.豉油星炒麵 Hong Kong Style Chow Mein w/Soy Sauce .5.00 | |
| 154.肉絲炒奶麵 Hong Kong Style w/Shredded Pork Chow Mein. 6.00 | |
| 155.雞 絲 煎 麵 Shredded Chicken Pan Fried Noodles 6.00 | |
| 156.肉 絲 煎 麵 Shredded Pork Pan Fried Noodles 6.00 | |
| 157.牛肉煎麵 Beef Pan Fried Noodles | |
| 158.雞 球 煎 麵 Chicken Pan Fried Noodles6.00 | |
| 159.黏 打烟 伊 麵 Pork Chops w/E. Fu Noodles6.00 | |
| 35 21 114 22 2- | |
| 焗飯, 意粉或瀬粉 BAKED RICE & SPACHETTI & LAI FUN | |
| 可選擇 紅汁,白汁,黑椒汁或栗米汁 | |
| 160. 焗吉列豬扒 169. 焗駕 蕉 扒 | |
| Baked Pork Chop5.00 Baked Steak and Pork Chop Special. 5.00 | |
| 161. 場 排 骨 170. 場 招 牌 Baked Spareribs5.00 Baked House Special5.00 | |
| Baked Spareribs5.00 Baked House Special5.00 162.焆 叉 烧 171.焗火腿難絲 | |
| Baked B.B.Q. Pork5.00 Baked Ham & Chicken .5.00 | |
| 163. 焗 雞 扒 172. 焗 雞 双 | |
| Baked Beef Steak5.00 Baked Chicken Wings .5.00 | |
| 164.炯 生 図 173.焗芝士火腿 | |
| | |
| | |
| 166. 場 石 斑 175. 場 仕 幸 | |
| Baked Rock Cod5.00 Baked Vegetable 5.00 | |
| 167. 週 . 週 . 頭 | |
| Baked Seatood5.00 Baked Ham5.00 | |
| | |
| | |
| / Hot & Spicy | |

| | | | | _ | _ | _ | | |
|--------|--------------|------------------------|-------------|-------------|-----------|--------|-------|----|
| | | | | | | | | |
| | | T | 复數 | 品 | 類 | | | |
| | 207 | 凍 lced | Ithin | | 雕 | | | |
| 2.50 | 207. | lced | Coff | ee . | | | | |
| 0.50 | 208. | 練 | 紹 | ion F | 維 | Too | | ١, |
| 2.50 | 239 | XII | 4Th | | 茶 | 165 | | • |
| k2.50 | 207. | k iced | Milk | Tea | | | | |
| 0.00 | 210. | EX Iced | · 神 | | 茶 | | | ١. |
| 2.50 | 211. | MI | 檸 | | ж | | | |
| 2.50 | | Iced | Lem | on W | ater | | | |
| 2.50 | 211. 212. | load | 停 Lem | on C | 梨 oke | | | |
| 112100 | 212 | X:27 | 2160 | | 184 | | | |
| 2.50 | | | | | | | | |
| 2.50 | 214. | 课 iced | 停 Lemi | on 71 | 七 io | | | |
| 2.00 | 215. | 來 Iced | 杏 | | 和 | | | |
| 2.50 | | lceri | Almo | nd | | •••••• | | |
| k.2.58 | 215. | 凍 iced | 失 Chri | 古 tolat | 刀 | | | ١, |
| L.E.30 | 217. | 凍 load | 好 | 立 | 克 | •••••• | | |
| 2.50 | | feed | Holik | a | | ••••• | | |
| 2.50 | 218. | 便 leed | [4] Ovel | 郵 ne | H | | | ١, |
| | 210 | XIE | 4: | 255 | SPACE. | | | |
| 2.50 | | lced | Ging | or H | ones | | ••••• | |
| | 220. | 疎 iced | 植 Gran | 子efre | 选 | nev | | ١, |
| | 221. | 紅 lced | 豆 | | 冰 | i.oy | | |
| | | lced | Red | Bean | | | | |
| 1.59 | 222. | ## Imped | Grea | n Re | 次207 | | | ١, |
| 1.50 | 223. | 滅 | 子 | | 冰 | | | |
| | | iced | totus | | | | | |
| 1.50 | 224. | 滅 iced 什 loed | 朵 Mixe | d Fa | 0次 | | | |
| 1.50 | 225. | 菠 lced | 27 | | 冰 | | | |
| | | iced | Pine: | apple | | | | |
| 1.50 | 226. | Iced | ⊕ Græs | s Jel | DK IV | | | |
| 1.50 | 227. | 荔 iced | 枝 | | 冰 | | | |
| | | iced | Liche | e | | | | |
| 1.50 | 228. | A Paga | и va M | ∄F lik | 903 | | | |
| 1.50 | 229. | 忌 | 糜 | 鮮 | 奶 | | | |
| | | 忌 Crea 器 Coke | m Mi | ik | 4. | | | |
| 1.50 | 230. | Coke | あ るで | ri in Sc | ηκ ida | | | |
| 1.50 | 231. | 百 名 Gree | 昏 総 | 茶 | 強 | | | |
| | | Gree | m Te | a Ho | ney | | | |
| 1.50 | 232. | 夏 Selft | th eal } | oue. | MT. | | | |
| .1.50 | 233 | 樹 | 15 | | SAC. | | | |
| | | Ĉhry ∤€ | sanu | រខការ | am i | เอกอ | у | |
| 1.50 | 234. | 16 Gins | eng k | ione | у | | | ; |
| 1.50 | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

中記

Zhong Kee Restaurant

304 - 10th Street Oakland, CA 94607 Tel: (510) 836-3139 Fax: (510) 836-3118

| 頭盤 APPETIZERS | / 48.四 川 牛 肉 Szechwan Beef6.50 | 豆腐,素菜類 VEGETABLES & BEAN CURD |
|---|---|---|
| DATE: | 41.榨 菜 牛 肉 Szechwan Vegetable w/Beef6.50 | /82. 干扁四季豆 Dry Braised Beans |
| 1. 雜 菜 沙 律 Mixed Vegetables Salad | /42.00 哩 牛肉 Curry Beef | 83. 蠔油西蘭花 Broccoli w/Oyster Sauce |
| / 2. 鍋 Bb Pet Stickers (6) | /43.咖 哩 牛 腩 Curry Beef Stew | 84. 冬菇扒西蘭花 Black Mushroom w/Broccoli |
| 3. 椒 鹽 馨 仔 Salty Spicy Potato3.90 | 44.黑 椒 牛 簡 Black Pepper Beef Stew | /85.魚 香 茄 子 Eggplant with Spicy Sauce5.50 |
| 4. 炸 雲 吞 Fried Won Ton (12) | 44.m va T be black repper beer beer | /86. 麻 瓷 豆 腐 Ma Por Tofu |
| 5. 雞 沙 律 Chicken Salad | 雅肉類 PORK | 87.紅 燒 豆 腐 Braised Tofu |
| 6. 椒炸豆腐粒 Salted Pepper Deep Fried Tofu4.00 | /45.五香豆干肉絲 Shredded Pork w/Dry Bean Curd6.50 | 88. 咸魚雞粒豆腐 Saueed Fish & Chicken Tofu5.50 |
| 7. 春 卷 Egg Rolis (4) | | 89. 划 什 菜 Saused Assorted Vegetables |
| /8、椒 鹽 雞 翼 Salty Spicy Chicken Wings (8)4.50 | 46.胡 酸 肉 Sweet & Sour Pork | 90. 竹笙扒西蘭花 Bamboo Pitch over Broccoli |
| 9. YE Stried Shrimps (8) | /47.魚 香 肉 絲 Shredded Pork w/Garlic Sauce6.50 | 91. 竹笙扒脆皮豆腐 Bamboc Pitch over Tofu |
| | 48.京都 豬 扒 Pork Chop w/Peking Sauce | / 92. 葡 汁 茄 子 Eggplant w/Puerto Rico Sauce5.50 |
| 湯羹類 SOUP | /49. 椒 鹽 猪 扒 Pepper Salt Pork Chop6.50 | / 93. 簡 汁 西 蘭 花 Broccoll w/Puerto Rico Sauce5.50 |
| 10. 雞 粒 栗 米 湯 Chicken w/Sweet Corn Soup5.50 | /50.四 川 猪 扒 Szechwan Pork Chop | 94. 葡汁茄子豆仔四篇 Egoplant, Braiced Beans, Broccoli w Puerto Rico Sauce . 5.50 |
| 11. 蛋 花 湯 Egg Flower Soup | 51. 涼瓜豉汁炒肉絲 Black Bean Sauce w/Bitter Melons Pork .6.50 | · |
| | 52. 香 橙 猪 扒 Orange Pork Chop | 生滾觀粥 CONGEE-TRADITIONAL STYLE |
| /12.酸 辣 湯 Hot & Sour Soup5.50 13.西湖牛肉酸 West Lake Beef Soup5.50 | /53. 澳門 豬 扒 House Pork Chop | 95. 狀元及第第 Pork Varieties Congee |
| | 54. 洋 蔥 豬 扒 Onion Pork Chop | 96. 生设牛肉粥 Sliced Beef Congee |
| 14. 海 鮮 豆 腐 奠 Seafood w/Tofu Soup | 2177 /20 24 21000 | 97. 蓝 着 艇 仔 粥 Lai Chi Wan Sampan Style Congee3.95 |
| 雞類 POULTRY | 海鮮類 SEAFOOD | 98. 皮蛋瘦肉粥 Preserved Egg & Salted Pork Congee3.95 |
| | 55. 甜酸蝦珠 Sweet and Sour Shrimps7.00 | 99. 與滑肉丸粥 Meat Ball Congee |
| 15.甜 酸 難 Sweet & Sour Chicken | 7.00 | 101.北砖海鲜粥 Chinese Mushroom & Seafood Congee 4.95 |
| /16.宮 保 雞 Kung Pao Chicken6.00 | 301 HZ MX MX MX | 102.北 好 版 以 第 Chinese Mushroom & Prawn Congse4.95 |
| 17. 腰 果 雞 Chicken w/Cashew Nuts6.00 | 700 | 103.魚 片 粥 Sliced Fish Congee |
| 18.豉 汁 雞 Chicken w/Black Bean Sauce6.00 | 700 | 104.生菜驗魚球粥 Dace Fish Bali & Lettuce Congee4.25 |
| /19.咖 哩 雞 Curry Chicken | 251 1 80 82 | 195.北 店 難 以 第 Chinese Mushroom & Chicken Congee 4.25 |
| 20.檸 檬 雞 Lemon Chicken | 60.合 桃 鰕 HoneyWalnutShrimps9.00 | 106.鮮豬鹽潤粥 Pork Liver & Kidney Congee4.25 |
| / 21. 干 烹 雞 Dried Fried Chicken | 61.油 泡 蝦 球 Sauteed Shrimps | 107. 北 菇 田 雞 粥 Frog & Mushroom Congee6.00 |
| 22.西 麗 雞 Chicken w/Broccoli | /62.四 川 蝦 球 Szechwan Shrimps | 108. 豬 潤 牛 肉 粥 Pork Liver & Sliced Beef Congee4.25 |
| 23.蘑菇 雞 Sliced Chicken w/Mushroom | 63. 西 蘭 蝦 球 Shrimps w/Broccoli7.00 | 109. 豬 潤 肉 丸 粥 Pork Liver & Meat Ball Congee4.25 |
| 24. 香 橙 雞 Orange Chicken (Fried) | 64. 腰 果 蝦 球 Cashew Shrimps7.00 | 110.魚片 猶 灣 粥 Sliced Fish & Pork Liver Congee4.25 |
| / 25.芝 麻 雞 Sesame Chicken (Fried) | /65.宮保蝦球 Kung Pao Shrimps7.00 | 111. 魚片牛肉粥 Sliced Fish & Beef Congee4.25 |
| /26.左 宗 雞 General Chicken | 66.油 泡 帶 子 Sauteed Scallops9.50 | 112. 魚片咸瘦肉粥 Sliced Fish & Salted Pork Congee4.25 |
| 27. 鼓 汁 豆 仔 雞 Chicken w/String Beans & Black Bean Sauce. 8.50 | /67.宮保帶子 Kung Pao Scallops9.50 | 113. 粉仔碎牛肉粥 Sliced Beef Congee |
| 28. 豉 汁 雞 豆 腐 Chicken w/Tofu & Black Bean Sauce6.50 | 68.油 泡 雙 鮮 Sauteed Scallops Squids9.00 | 114.瑶 柱 白 粥 Dry Scallop Congee |
| / 29.湖 南 雞 Hunan Chicken | /69. 椒 麗 鮮 就 Pepper Salt Squids7.00 | 115.自 制 油 條 Chinese Salted Donut |
| 30.椒 汁 雞 Chicken w/Pepper Sauce | 70.味 菜 鲜 既 Squids w/Salt Vegetables7.00 | 飯,粉,麵 RICE & NOODLE |
| / 31. 葡汁雞茄子雞 Eggplant & Chicken w/Puerto Rico Sauce6.50 | 71. 甜 酸 魚 片 Sweet & Sour Fresh Fish Fillet7.00 | 2001 (no 1 paul |
| / 31. 和 / 無 加 丁 無 Eggplant d Chicken wir best to Nico Sauce | 72. 豉 汁 魚 片 Fresh Fish Fillet w/Black Bean Sauce7.00 | 116.難 炒 飯 Chicken Fried Rice |
| 牛肉類 BEEF | 73.粟 米 魚 片 Fresh Fish Fillet w/Corn | 117.揚 州 炒 飯 Yan Zhou Fried Rice |
| | 74.紅 燒 魚 片 Braised Black Fresh Fish Fillet | 118.福 建 炒 飯 Fok Kin Fried Rice |
| | 777.802 200 287 71 | 119.鮮茄海鮮嬉飯 Seafood w/Fresh Tomato Over Rice .6.50 |
| | | 120.又 燒 炒 飯 B.B.Q. Pork Fried Rice |
| 34.蔥 爆 牛 肉 Beef w/Green Onion | 7 101 20 111 711 | 121.咸魚雞粒炒飯 Sauteed Fish & Chicken Fried Rice6.60 |
| /35.蒙古牛肉 Mongolian Beef | 77.海鲜茄子 Fresh Saafood w/Eggplant | 122.蝦 炒 飯 Shrimp Fried Rice |
| 36.味菜牛肉 Beef w/Preserved Vegetables6.50 | /78. 也 哩 姆 Curry Shrimp | 123.生 炒 牛 飯 Beef Fried Rice |
| 37. ½ 油 牛 肉 Beef w/Oyster Sauce | /79. 級 銀 環 Salt & Pepper Shrimp | 124招牌炒飯 House Fried Rice |
| /38.黑 椒牛仔骨 Black Pepper w/Short Ribs | /80.00 厘 鲜 鱿 Curry Saulds | 125.白 飯 Steamed Rice .(一盅)1.00 (一咤) 0.50 |
| 39.凉 瓜 牛 肉 Beef w/Bitter Melons | /81.干 燒 魚 片 Hot Braised Fish Fillet7.00 | |
| ✓ Hot & Spicy | / Hoi & Spicy | Hot & Spicy |

| | | | | A . | | |
|---|-----------------|----------------------------------|--------|--|--|---------|
| | | | | 1000 NO. 12-1001 | Manager 1 Sa Gara | |
| | | | | 156.公司通粉 | Hacaroni in Soup Club Hacaroni | \$4.9 |
| | 煲 仔之家 | Clay Pot | | 157.火源速粉 | Hem Macaroni | \$4.2 |
| | 118. 魚頭煲 | Sizzling Fish Head | \$7.25 | 158. 第試配粉 | Chicken Macaroni | \$4.2 |
| | 119.大于海鲜类 | Mixed Scafood in Hot Pepper | \$6.75 | 159. 年表題粉 | Beef Macaroni | \$4.2 |
| | 120. L.温斯根果 | Supreme Broth W/ Prunken Clams | \$6.75 | | Sausage Macaromi | \$4.2 |
| | 121.西洋菜魚滑賃 | Diced Fish Ball & Vegetable | \$6.75 | | Luncheon Mear Instant Noville | \$4.2 |
| | 122. 警白豬皮魚蛋 | Pork skin W/ Turnip & Fish Ball | \$6.75 | | Lumcheon Meat Macaroni | \$4.2 |
| | 123.紅燒珠路煲 | Braised Black COD Filet | \$6.75 | and the Company of th | Double Egg Macaroni | \$4.2 |
| | 124.火脑生蜂类 | Roast Pork & Ovsters | \$6.75 | and the day of Course | Reef Instant Moodle | \$4.2 |
| | 125.粉絲紫菜煲 | | \$6.75 | | Ham Instant Nordle | \$4.2 |
| | | Assorted Vegetable W/ Vermicelli | | | Saray Boof Instant Novelle | \$4.25 |
| | 126.XO智密蛋茄子煲 | Eggplant & Fgy W/ XO Sauce | \$6.75 | 167. 特至內隸公行籍 | Szechuan Pickie Pork instant Noodle | e \$4.2 |
| | 委仔飯 | Rice on Clay Por (Wait 30mins) | | 小金 | | |
| | 127. 威魚肉餅煲仔飯 | Salt Fish & Pork | \$8.00 | | Special Spacks | |
| | 128. 瑞柱蝦干獎仔飯 | | | | Fried Chicken legs | \$4.25 |
| | | Dried Scallops & Shrimps | \$8.00 | | Fried Fish & Chips | \$4.2 |
| | 129.北廷滑雞煲仔飯 | Mushroom & Chicken | \$8.00 | natural Park III (Beautises and | Fried Chicken Vings | \$3.93 |
| | 130. 腊味事骨赁仔飯 | Spareribs & Mixed Preserved meat | \$8.00 | | Bacon Sansage Rolls | \$3.9 |
| | 131. 腊味田雞煲仔飯 | Frog & Preserve Meat | \$8.00 | 172.酥炸鲜銳 | Fried Squids | \$3.95 |
| | 132. 腊味煲仔飯 | Preserved Mean | \$8.00 | 173.炸薯條 | French Fries | \$3.00 |
| | | | | 斯湖 | Sonp | |
| | 三文治 | Sandwiches | | 174. 新皮海里湯 | Baked Seafood Som | \$5.25 |
| | 133.公司三文吞 | Club Sandwich | \$4.95 | 175. 周打蚁場 | Clas Chowder | \$4.25 |
| | 134. 华扒三文吞 | Steak Sandwich | \$4.75 | 176.是宋基 | Chef's Special Bortsch | \$3.95 |
| | | Bacon, Lettuce & tomato Sandwich | \$4.25 | 177.各式是抽造 | Cream Soup | \$3.95 |
| | 136. 芝土火臣三文治 | Grilled Ham & Cheese Sandwich | \$4.25 | (疑,白菌,栗米,薏肉) | (chicken, Mushroom, Sweet Corn, Crab a | meat) |
| | 137. 云拿魚三文治 | Tuna Fish Sandwich | \$4.25 | | | - |
| | 138.火腿蛋三文治。 | Ham & Egg Sandwich | \$3.95 | 沙律類 | Salads | |
| | 139. 餐肉蛋三文治 | Luncheon Meat & Egg Sandwich | \$3.95 | | Prawns 'Salad | \$5.93 |
| | 140. 萘茄蛋三支治 | Tomato & Egg Sandwich | \$3,95 | | Cutlet Fork Chop Salad | \$5.95 |
| | 141.法關語多士 | French Toast | \$3.95 | | Chicken Salad | \$5.25 |
| | 142.火腿三文治 | Ram Sandwich | \$3.75 | TOT 13/4769 Ch. lake | .Ham Salad | \$5.25 |
| | 143.號登三文治 | Egg Sandwich | \$3.75 | 182. 署仔沙律 | Potato Salad | \$4.25 |
| | 144.鲜牛油多土 | Butter Toast | | Daharemer . | | |
| | | | \$2.50 | | Congoe | |
| | 145.奶糕多士 | Sweet Milk & Peanut Butter Toast | \$2.25 | | Seafood Congee | \$5.75 |
| | -barriero | | | | Abalone Chicken Congee | \$5.75 |
| | 毫列類 | Onelette | | | Frog Congee | \$5.25 |
| | 146. 假仔竜列 | Shrimp Ozelette | \$4.75 | | Pork & Oyster Conges | \$5.25 |
| | 147.海鲜奄列 | Seafood Omelette | \$4.75 | | Fish Filet Conges Sliced Beaf Conges | \$5.25 |
| | 148.西班牙布列 | Spanish Opelette | \$4.50 | | | |
| | 149.火腿牵列 | Ham Onelette | \$4.50 | | Preserved Fgg & Salted Pork Congee Fish Ball & Vegetable Congee | 34.25 |
| | 150. 牛肉卷列 | Beef Onclette | \$4.50 | 150.ESF75KSM/MSEG | FISH BALL & VEZELADIC CONGCS | 34.23 |
| | 151.雖肉奄列 | Chicken Opelette | \$4.50 | 精美小炒 | | |
| | 152. 陽仔奄列 | Sausage Opelette | \$4.50 | | Santeed Frog W/ Ginger & Scallions | \$7.50 |
| | 153.火壓煎蛋 | Fried Egg & Ham | \$4.25 | A REST CONTRACTOR OF THE PARTY | Sauteed Reef W/ Hixed Mushroom | \$7.50 |
| | 154. 煙肉煎羹蛋 | Fried Egg & Bacon | \$4.25 | | House Stir Fried Special | \$6.95 |
| | 155.陽仔煎墊蛋 | Fried Egg & Sausage | | | Sauteed Fresh Lily & mixed Mushroom | |
| | AND THE THE SEL | TITOU ESS & DEUSAGE | \$4.25 | | Shortribs w/Honey Black Femer Sanc | |
| | | | | 196、潮式紅煙豆腐 | Braised Tofu | \$6.95 |
| | | | | 197. 南乳炒鞣片 | Sauteed Sliced Lorus | \$5.95 |
| ē | | | | | | - |
| | | | | | | |

海海海海 (Hong Kong Style)
Little Garden Restaurant
750 Vallejo Street San Francisco Ca94133
由斑上 6:00pm to 9:00pm
提供送外賣服務。

时晚上 6:00pm to 9:00pm 提供送外賣服務。 星期五,六由下午六時至午夜 星期日由下午兩點至九時

Free Delivery From 6:00pm to 9:00pm Friday & Saturday From 6:00pm to Midnight Sunday From 2:00pm to 9:00pm

Tel No. 415-399-0368 Fax No. 415-399-1286

Fried Evai Diu

Fried Rice Noodle in Singapore S

Fried Rice Noodle in Amoy Style

Fried Rice Noodle W/ Spareribs

55.95

Ha PO Scarood Yee Mczin

Egmlant W/ Garlic Sauce Rice Noodle

Sauteed Dried Scallops & Hocki

Mashroom Rice Noodle

Roast Buck Pan Fried Rice Noodle

55.95

Thai style Pan Fried Rice Noodle

\$5.95 75. 炒費刁 76. 是洲炒米 77. 運門炒米 78. 饭椒炉膏炒粉/蘸 79. 運擎空幣炒粉/蘸 80. 菜甜魚香茄子枚米 81. 筇柱金紅炒牛攤 Baked Rice
Baked Steak W/ Rice
Baked Pork Chop W/ Nice
Baked Grilled Chicken W/ Rice
Baked Chicken Portuguese W/ Rice
Baked Scafood W/ Rice
Baked Scafood W/ Rice
Baked Garoupa W/ Cheese Rice
Baked Garoupa W/ Rice
Baked Gar 海灣小正之王

1. 海海地江中苏集

2. 宗章郑阳阳原帝宁苏泰 New Zoaland Sirioin Steak

3. 海宗宁苏豫 New York Steak

4. 各章牛仔養扒養 Short Rib Steak W/ Thyme Sauce

5. 英式香放羊汤養 England Style Larb Chop

6. 紫小養 Fork Chop Cutlet W/ Curry Sauce

6. 紫小養 Fork Chop Cutlet W/ Black Pepper S

fuelude: Rassian Bortsch or Daily Soup,Butter Toast coffee 35. 場件扒飯 37. 場器扒飯 38. 焗雞扒飯 \$12.95 \$5.95 \$5.95 \$5.95 \$5.95 39. 吳南國東版 40. 吳海鲜飯 41. 吳芝土石莊飯 \$12.95 \$12.95 \$12.95 \$31.95 42. 煬牛肉煎蛋飯 -43. 場牛別飯 82: 政蒜流瓜火養效米 83. 泰式米線 Rice (Western Style)

Scaffood Fried Rice | \$6.25

Pork Chop #/ Rice #/ Sind Womion Sance | \$6.25

Stak W/ Rice W/ Onion Sance | \$6.25

Stak W/ Rice W/ Onion Sance | \$6.25

Stak W/ Rice W/ Onion Sance | \$6.25

Catlet Pork Chop W/ Rice | \$6.25

Braised Pork Chop W/ Rice | \$6.25

Braised Pork Chop W/ Rice | \$6.25

Braised Caronga W/ Rice | \$6.25

Braised Caronga W/ Rice | \$6.25

Braised Chicken & Fried Tog W/Rice | \$6.25

Braised Rank Shredded chicken W/Rice | \$6.25

Braised Bank Shredded chicken W/Rice | \$6.25

Braised Bank Shredded chicken W/Rice | \$6.25

Braised Beef & Egg W/ Rice | \$6.25

Fried Rice W/ Shredded Chicken | \$6.25

Shredded Chicken & Sweet Corn W/Rice | \$6.25

Braised Rice W/ Shredded Chicken | \$6.25

Shredded Chicken & Sweet Corn W/Rice | \$6.25

Braised Rice W/ Shredded Chicken | \$6.25

Shredded Chicken & Sweet Corn W/Rice | \$6.25

Braised Rice | \$6.25

Noodle in Soap Sparhetti
Baked Steak Sparhetti
Baked Trawns Sparhetti
Baked Crawns Sparhetti
S5.95
Baked Claws Sparhetti
S5.95
Baked Meat Sauce Sparhetti
S5.95
Baked Meat Sauce Sparhetti
S5.95
Baked Sparhetti
W Cheese
S5.95
Baked Seafood Sparhetti
S5.95
Stered On Tourne Sparhetti
S5.95
Steved Beat Sparhetti
S5.95
Steved Beat Sparhetti
S5.95
Chroma & Sweet Corn Sparhetti
S5.95
Garoma & Sweet Corn Sparhetti
S5.95
Fried Sparhetti W Pork Chop
S7.95
Fried Sparhetti W Pork Chop
S7.95 Include: Rassian Bortsch or Daily Sonp,Butter Toast coffee or tea 各机餐器:繼宋湯。牛油多土,咖啡或茶 意粉類 44。揭牛扒宽粉 45. 揭大服意粉 46. 揭大服意粉 84.海鲜炒飯 9.海南紫癜 10.臺牌洋亮辖扒 Chicken Rice Hoi Nam Style House special Onion W/Pork Chop Sour & Spicy Seafood Noodle Soup Reef Stew Moodle Soup Abalone & Chicken Rice Soup 85.洋脑系扒板 86.洋原至八板 87.并医牛扒板 \$6.25 \$8.95 \$5.25 \$4.50 \$5.75 47. 城内普京沿 48. 城湾宗高沿 49. 海牛州京沿 50. 海之上东沿 11. 港式越菜高鲜品麵 88. 吉列豬扒飯 89. 建强扒板 90. 建石连板 91. 被賽難採炒飯 13. 整鱼黄毛雞粥 Abalone & Chricken Rice Soup Seafood Rice Soup Baked Fork Chop Rice Raked Portuguese Style (Chicken W Rice) 4.海鲜剂 15.烷器扒板 16.烷葡氨混氮 \$5.75 \$5.95 \$5.95 50.海之二多万 51.海运蚌京粉 52.海牛河京粉 53.海牛西京粉 54.海火菜菜菜运粉 55.菜米牛河京粉 56.菜米午河京粉 92.低絕牛排除板 93.白菌陰難皇板 94.堵塞雲斯歪板 Chinese Style Rice
Pork Chop Black Bean Pepper Rice 25.95
Fried Rice W/ Salted Fish & Chicken 53.95
Stewed Squid W/Black Bean Sauce Rice 55.75
Shrinp & Sérambled Egg W/ Rice 55.75
Beef & Scrambled Egg W/ Rice 55.75
Vegetable & On Tougoe w/ Rice 55.75
Satay Beef W/ Rice 55.75
Vegetable & Recf W/ Rice 55.75
Fried Rice W/ Recf 55.75 95. 唐牛纲版 96. 鲜茄炒蛋牛肉飯 97. 印尼炒飯 中式版製 17. 鼓椒器扒板 57. 栗米紫菜煮粉 18. 成然解析妙飯 58. 東米著扒宣粉 59. 乾持著八家粉 60. 黑椒牛肉炒意粉 58. 澳大型難絲扳 19. 政核鲜鱿饭 20. 滑蛋最仁版 99.火腿蛋粉 100.富亚克治牛肉飯 101.西生菜炒雞絲飯 21. 港遊牛內飯-22. 菜遊牛奶飯 23. 沙姜牛內飯 24. 時菜牛內飯 Janpanese Noodle
Sizzling Seafood W/ Japanese Noodle \$6.50
Sizzling Beef W/. Japanese Noodle \$6.50
Cutlet Garoopa W/ Japanese Noodle \$6.25
Japan Crab Fgz W/ Japanese Noodle \$6.25
Cutlet Pork Chop W/ Japanese Noodle \$6.25
Seafood W/ Japanese Noodle in Song \$5.25 日式烏多羅 61. 鐵板海鲜炒烏冬 62. 黑极牛肉炒烏冬 63. 吉列在斑邊烏冬 64. 日式煙肉整蛋湯烏冬 102. 東米雅藝術 103. 西炒飯 25. 生炒牛肉飯 26. 鼓椒排骨飯 Fried Rice W/ Beef Spareribs W/ Black Bean Sauce Noodle in Soup Special Combo Noodle Scafood Rice Noodle 湯題 104.車仔質 105.海鮮湯米/河粉 106.大規魚邊米/河粉 107.水飲,雲容溫養/粉 \$5.25 \$5.75 \$5.75 \$5.25 \$5.25 \$5.25 \$5.25 \$5.25 \$5.25 \$5.25 \$5.25 \$4.50 \$4.50 \$4.50 Chef's Special Curry Curry Seafood Curry Prawns Curry Beef Brisket Curry Beef Curry Pork Chop Curry Cx Tongue Curry Chicken Curry Garoupa 65:吉列蔣扒湯島多66、海鮮湯島多 咖喱類 Scafood Rice Moodle Clams Rice Noodle Wonton & Shui Kan Moodle Brisker & Wonton Moodle Pork Hock & Wonton Moodle 106.大穀魚添水 107.太飲,要容潔麵粉 108. 年第至年邊麵粉 109. 第子臺帝邊攤粉 110. 資化課題帝語麵形 111. 魚灣魚灣米河粉 112. 魚片魚線米河粉 113. 氣寒魚湯米河粉 113. 氣寒魚湯米河粉 114. 無常壓邊鄉子 115. 上海水砂麵粉 116. 柱皮牛麻邊鄉粉 116. 柱皮牛麻邊鄉粉 117. 南京新手端麵粉 \$6.45 \$6.45 \$5.95 27.0加爾特拉伯 27. 咖喱的井 28. 咖喱大提 29. 咖喱牛胺 30. 咖喱牛肉 31. 咖喱牛肉 Fried Noodles Or Fried Rice Sticks
Dry Fried Rice Sticks W/ Ox tongue
Dry Fried Rice Sticks W/ Beef
\$5.95
Fried Flat Noodle W/ Oxrry Beef
\$5.95
Fried Flat Noodle W/ Squid & pepper \$5.95
Fried Noodle W/ Bem Spront in Soy
Fried Noodle W/ Shredded Pork
\$5.95
Fried Noodle W/ Shredded Pork
\$5.95
Fried Noodle W/ Shredded pork
\$5.95
Fried Noodle W/ Shredded pork
\$5.95 炒的礦業 67.乾炒牛油內粉/麵 68.乾炒牛油粉/麵 69.咖喱牛酚炒油粉/麵 70.豉椒幹針炒內粉/麵 71.豉油干銀芽炒粉/麵 32. 血氢牛纲 33. 血氢异 34. 血氢异 34. 血氢石进 35. 血壓什菜 72. 暴芽肉料炒粉/看 73. 菜连牛肉炒粉/看 74. 喜菜肉絲炒粉/看 Curry Mixed Vegetable \$5.95

FREE FAST DELIVERY

DELIVERY TIME
3 pm to 11 pm
MINIMUM ORDER FOR
DELIVERY \$5.00



Little Home PIZZA 5907 HOLLYWOOD BLVD., HOLLYWOOD.

466-7958 • 466-7533

PIZZA

Made from our own special recipe!

TOPPINGS INCLUDE: SAUSAGE, PEPPERONI, MUSHROOM,
BELL PEPPER, ONIONS, BLACK OLIVES,
(Jalapeno, Salami, Bacon, Meat Ball, Pineapple,
Tomatoes, Anchovie.)

| | CHEESE | ONE Topping | TWO Toppings | THREE Toppings | FOUR Toppings or Everythings | |
|--------------|-----------|----------------|-----------------|-------------------|---------------------------------------|--|
| SMALL | 4.29 | 4.79 | 5.39 | 5.99 | 6.59 | |
| MEDIUM | 5.39 | 5.99 | 6.79 | 7.69 | 8.39 | |
| LARGE | 6.99 | 7.99 | 8.99 | 9.99 | 10.99 | |
| For Extra Ch | neese: SM | ALL \$1.00 | , MEDIUM | \$1.25, LA | RGE \$1.50 | |

FAMILY SPECIAL

| No. 1 |
|----------------|
| 1 lb Ribs |
| 2 Orders Fries |
| 2 Rolls |
| № pt. Salad |
| \$10.49 |

RIBS No. 2 1½ lbs. Ribs 3 Orders Fries 3 Rolls 1 pt. Salad \$14.99

CHICKEN or EGG ROLL

| 6 Pieces (Serves 2) | 5.59 | 16 Pieces (Se | rves 4) 11.9 |
|----------------------|---------------|---------------|---------------|
| 8 Pieces (Serves 2) | 6.59 | 20 Pieces (Se | rves 5) 13.9 |
| 12 Piaces (Servas 3) | 9.59 | 24 Pieces (Se | erves 6) 15.9 |
| For8.B.O. | Style (CHICKE | N) Add 10¢ Pe | r Piece |

FAMILY SPECIAL CHICKEN OR EGG ROLL

| No. 1 | No. 2 | No. 3 | No. 4 |
|----------------|----------------|----------------|---------------|
| 8 Pieces | 12 Pieces | 16 Pieces | 20 Pieces |
| 2 Orders Fries | 3 Orders Fries | 4 Orders Fries | 5 Orders Frid |
| 3 Rolls | 4 Rolls | 5 Rolls | 6 Rolls |
| 12 pt. Salad | 1 pt. Salad | 11/2 pt. Salad | 2 pt. Salad |
| \$8.79 | \$12.79 | \$15.79 | \$18.79 |
| Serves 2 | Serves 3-4 | Serves 4-5 | Serves 5-6 |
| | | | |

FREE 2 CANS
OF SOFTDRINK
ON ANY MEDIUM
PIZZA

FREE 3 CANS
OF SOFTDRINK
ON ANY LARGE
PIZZA

FREE FAST DELIVERY

OPEN 7 DAYS: DELIVERY TIME: 3 pm to 11 pm MINIMUM OPDER FOR DELIVERY \$5.00



SOREY, NO CHECKS
ACCEPTED
Sales tax will be added
An ups balang to drivers
Menu and palese are subject
to change without notice

| Park, Chicken or Beef Fried Rice3.50 (Shr | 3.95 |
|---|-----------|
| Chow Mein (pork, chicken or beef)3.95 (Shr | imp 4.50) |
| Honey Duck Dinner (comes with shrimp fried rice) | 6.50 |
| Broccoff (park, chicken or best) | ime 4.85) |
| Mixed Vegetables (pork, chicken or beef)3.95 (Shr | imp 4.95) |
| Shrimp & Chicken with Bean and Carrot | 5 25 |

DINNERS

| EGG ROLL DINNER | , | | |
|--|---|--|--|
| | | 4.5 | 9 |
| | | | |
| FISH DINNER | | | 9 |
| Delicate and Ilavorlui. Delicro goldan French Irres or corn o | ous lillet of C | od, with our langy larter sauce. | |
| | | | _ |
| | | uce, lopped with our special sauce | 9 |
| arirc bread and salad. | iu iomaio se | ace, lopped with our special sauce | |
| | EATRAL | LS4.7 | a |
| | | e, cheese, Seminola noodles | 9 |
| with mealballs and garlic bre | ad and sala | d. | |
| | | 4.5 | 9 |
| | en, with Fren | ich tries or corn on the cob. | |
| roll and salad. | | | |
| | | | 9 |
| Succulent and tender—with | | cial sauce. A full helf of fore on the cob. a roll and salad | |
| | | 5.9 | q |
| golden Jumbo shiimp, a hear | one portion o | I French fried poletoes a roll and seled | |
| | | | 9 |
| Throk and tender! Mealy Rib | | | |
| olus French Irles or corn on | the cob, e ro | Il and salad. | |
| SEAFOOD DINNER | | 6.2 | 9 |
| Old English style lish & chips | s served with | our own gourmet shrimp, | |
| French Iries, or corn on the o | ob, a roll an | d salad. | |
| | | 6.4 delicious ribs with French Irres or | 9 |
| z pes. emeken. z pes snrimp corn on the cob. a roll and si | | of dollatous fibs with French fres or | |
| | | 4.7 | a |
| 4 pcs chicken coin and salad | | | 3 |
| THE FOUR KINGS. | | 4.7 | n |
| I pc cnicken, I pc shrimp, I p | c. egg roll, 1 j | oc lish Frenchtries, a roll and salao | |
| | | | 9 |
| | | | 9 |
| RIBS | | SHRIMP | 9 |
| i lb. (Serves 1) | | 6 Pieces 4.9 | 99 |
| i lb. (Serves 1) | 12.99 | 6 Pieces | 99 |
| i lb. (Serves 1) | 12.99 16.99 | 6 Pieces | 99 29 29 |
| i lb. (Serves 1) | 12.99 16.99 | 6 Pieces | 99 29 29 |
| i lb. (Serves 1) | 12.99 16.99 | 6 Pieces | 99 29 29 |
| i lb. (Serves 1) | 12.99 16.99 23.99 | 6 Pieces. 4.9 12 Pieces (Serves 2) 9.6 18 Pieces (Serves 3) 13.6 24 Pieces (Serves 4) 17.6 SIDE ORDERS | 99 29 29 |
| i lb. (Serves 1) | 12.99 16.99 23.99 1.99 69 | 6 Pieces. 4.9 12 Pieces (Serves 2) 9.6 13 Pieces (Serves 3) 13.2 24 Pieces (Serves 4) 17.4 SIDE ORDERS Corn on the Cob (% ear) 6.6 Garlie Bread (order) 9.5 | 99 29 29 29 |
| i lb. (Serves 1) 1/s lbs. (Serves 2) 2 lbs. (Serves 3) 3 lbs. (Serves 4) SALADS italian Chof's Salad (Ind.) Potato Salad (½ pt.) Cole Slaw (½ pt.) | 12.99 16.99 23.99 1.99 89 | 6 Pieces | 99 29 29 29 |
| i lb. (Serves 1) | 12.99 16.99 23.99 1.99 89 | 6 Pieces. 4.5 12 Pieces (Serves 2) 9.4 12 Pieces (Serves 3) 13 24 Pieces (Serves 4) 17.4 SIDE ORDERS Corn on the Cob (1/2 ear) 4 Garile Bread (order) 5.5 French Innes 5.5 | 99 29 29 29 29 |
| i lb. (Serves 1) 1/9 lbs. (Serves 2) 2 lbs. (Serves 3) 3 lbs. (Serves 4) SALADS Italian Chof's Salad (Ind.) Potato Salad (% pt.) Cole Slaw (% pt.) Macaroni Salad (% pt.) | 12.99 16.99 23.99 1.99 89 | 6 Pieces. 4.5 12 Pieces (Serves 2) 9.4 12 Pieces (Serves 3) 13. 24 Pieces (Serves 4) 17.4 SIDE ORDERS Corn on the Cob (v ₁ ear) 4. Gartic Bread (order) 9.5 French fines 3.0 Onion Ring 6.6 | 99 29 29 29 29 |
| i Ib. (Serves 1) 1/s Ibs. (Serves 2) 2/bs. (Serves 2) 2/bs. (Serves 3) 3/bs. (Serves 4) SALADS salian Chof's Salad (Ind.) Potato Salad (% pt.) Cole Slaw (% pt.) Macaroni Salad (% pt.) DESSERTS | 12.99 16.99 23.99 1.99 89 89 | 6 Pieces. 4.5 12 Pieces (Gerves 2) 9.4 18 Pieces (Gerves 3) 13. 24 Pieces (Gerves 4) 17. SIDE ORDEROR Corn on the Cob (type) 4. Gartic Bread (order) 5. French (ries 5. | 99 29 29 29 29 49 35 49 |
| i Ib. (Serves 1) 19 lbs (Serves 2) 20 lbs (Serves 3) 3 lbs (Serves 3) 3 lbs (Serves 4) SALADS SALADS Latian Chef's Salad (Ind.) Potato Salad (% pt.) Cole Staw (% pt.) DESSERTS Cheese Cake. | | 6 Pieces. 4.5 12 Pieces (Serves 2) 9.4 12 Pieces (Serves 3) 13. 24 Pieces (Serves 4) 17. SIDE ORDERS Corn on the Cob (v. ear). Agric Bread (order). 5. French (ries. 5. Onion Ring. 8. BEVERAGES Cola. 6. | 99 29 29 29 29 49 55 59 |
| i Ib. (Serves 1) 1/s Ibs. (Serves 2) 2/bs. (Serves 2) 2/bs. (Serves 3) 3/bs. (Serves 4) SALADS salian Chof's Salad (Ind.) Potato Salad (% pt.) Cole Slaw (% pt.) Macaroni Salad (% pt.) DESSERTS | | 6 Pieces. 4.5 12 Pieces (Serves 2) 9.4 12 Pieces (Serves 3) 13. 24 Pieces (Serves 4) 17.4 SIDE ORDERS Corn on the Cob (ty ear) 4. Garlic Bread (order) 5. French fines 5. Onion Ring 6. BEVERAGES Cola 6. Root Beer 6. | 99 29 29 29 29 49 35 49 |

SORRY, NO CHECKS ACCEPTED

Menu and prices subject to change without notice

Sales fax will be added

All tips belong to drivers

LITTLE SHANGHAI

CHINESE RESTAURANT

Eat here, in the courtyard, or take it to go!

1547 Pacific Ave. in the Courtyard Commons behind Bookshop Santa Cruz

458-1750

Little Shanghai Chinese Restaurant

Eat here, in the courtyard, or take it to go!

Won Ton, Dumplings & Steamed Buns

| in Cheng-Tu Spicy Red Oil Sauce in Clear Soup in Hot &Sour Sauce in Dan Dan Sauce | si (theod |
|--|---------------------------|
| Boiled Peking Dumplings (like Pot Stickers) in Cheng-Tu Spicy Red Oil Sauce in Ctear Soup in Hot &Sour Sauce | 6 for 2.25 12 for 4.25 |
| Steamed Buns Chinese Roast Pork Steamed Buns Vegetable Steamed Buns Chicken Steamed Buns Sweet Bean Paste Steamed Buns | .75 each |

Salads & Etc.

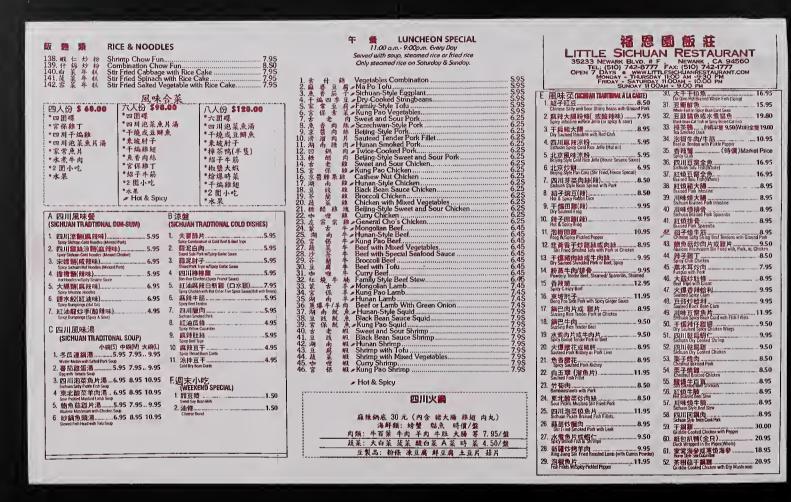
Check out our...

Viet Style Veggie & Roast Pork Rolls Bon Bon Chicken Salad Pasta Salads and more ... in the cold case at the service counter.

> Please Order at the Counter... Thanks!

Noodles and Rice

| loast Pork Noodles or Rice 5-Spice & Carlic marinated mean pork (in Soup or with Oyster Sauce) | 3.75 |
|--|------|
| Jan-Dan Noodles of Rice Spicy Sesans-pagnit same and Chili Oil. Szechuan Saul Foodl | 2.95 |
| reen Vegetables Noodles or Rice Chinese Broccoli or other seasonal greens on noodles (in Soup or with Oyster Sauce) | 3.25 |
| eking Meat Sauce Noodles or Rice Minood Pork simmered in Rich Bean Sauce | 3.75 |
| u-Gway Sauce Noodles or Rice A "rich & abundau" combination of Den-Dan and Paking Most Sauces | 3.95 |
| zechnan Spicy Beef Stew Noodles Iender Beef Chunks braised with Chinese Spices (in Soup or Oyster Sauce) | 3.75 |
| White Poached Chicken Noodles (in Scop or Oyster Sauce) | 3.75 |
| hicken with Ginger Scallion Sauce Noodles or Rice | 3.75 |
| Theng-Du Spicy Red Oil Noodles Aromatic Sweet Soy, Garlic, Pepperson & Chili Oil! From Szechuan's old capital. | 2.65 |
| zechwan Hot & Sour Noodles Spicy & Ten with Gerlic cured cabbage: With Chicken add \$ 1.25 | 2.65 |
| lain Noodies or Rice in Soup, Oyster Sauce, or Ginger Scallion Sauce | 2.65 |
| f With Pressed To-Fu add \$1.25 | |









LOCKE GARDEN Restaurant

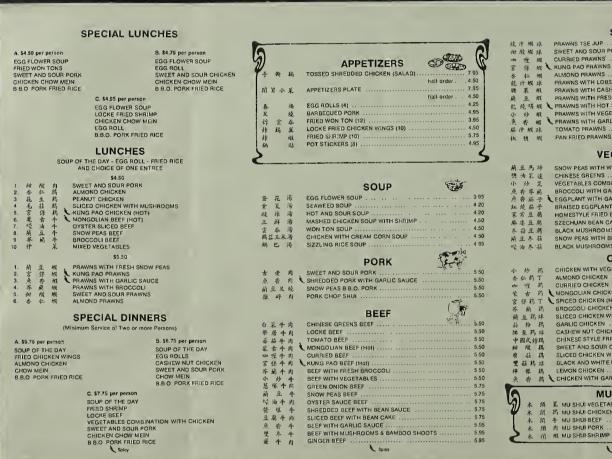
CHINESE FOOD

Open Hours Tuesday thru Sunday 11:00 a.m. to 9:00 p.m.

13967 River Road (Locke Town) Walnut Grove, CA 95690

> Tel: (916) 776-1405 Food To Take Out

Printed by: United Printing, 827 Harrison St., Oakland, CA 94607 (510) 839-2009



Spicy

| | SHRIMP | 200 |
|--------------|---|-----------|
| | | 6.50 |
| 鼓汁蝦珠 | PRAWNS TSE JUP | |
| 甜酸椒球 | SWEET AND SOUR PRAWNS | 6.50 |
| 10 咖喱蝦 | | 6.50 |
| 宮 保 蝦 | | 6 75 |
| 杏仁坝 | | |
| 龍汁蝦珠 | PRAWNS WITH LOBSTER SAUCE PRAWNS WITH CASHEW NUTS | |
| 展果蝦 | | |
| 朝 豆 蝦 | PRAWNS WITH FRESH SNOW PEAS | |
| 乾烧明椒 | | |
| 小炒椒 | PRAWNS WITH VEGETABLES | |
| 魚香椒 | TOMATO PRAWNS | 775 |
| 茄汁坝球 | PAN FRIED PRAWNS WITH SALT & PEPPER | |
| 机铁坝 | PAN FRIED PHAWNS WITH SALT & PEFFER | |
| 5 | VEGETABLE | . |
| 朝豆馬蹄 | SNOW PEAS WITH WATERCHESTNUTS | |
| 独油装造 | CHINESE GREENS | 4.75 |
| 小炒菜 | VEGETABLES COMBINATION | |
| 魚杏芥荫 | BROCCOLI WITH GARLIC SAUCE | |
| 5 魚香茄子 | EGGPLANT WITH GARLIC SAUCE (Pork) | |
| 0 红榄茄子 | BRAISED EGGPLANT (Pork) | |
| 0 京常豆腐 | HOMESTYLE FRIED BEAN CAKE (Pork) | |
| 0 麻婆豆腐 | SZECHUAN BEAN CAKE (Spicy Ma. P. To-Fu) | |
| 0 冬菇豆腐 | BLACK MUSHROOMS WITH BEAN CAKE | |
| 0 荆丘冬菇 | SNOW PEAS WITH BLACK MUSHROOMS | |
| 5 娱油冬菇 | BLACK MUSHROOMS WITH OYSTER SAUCE | 5.95 |
| | CHICKEN | View part |
| 0 小炒錢 | CHICKEN WITH VEGETABLES | £x . 5.50 |
| h 4: 16 mm | ALMOND CHICKEN | |
| | CURRIED CHICKEN | 5.50 |
| | MONGOLIAN CHICKEN (Hot) | 5.50 |
| io | SPICED CHICKEN (Hot) | 5.50 |
| 芥 蔚 朝 | BROCCOLI CHICKEN | 5 50 |
| 朝豆药芽 | | 5.75 |
| 60 蒜 粉 銀 | GARLIC CHICKEN | 5.75 |
| 0 降果药料 | CASHEW NUT CHICKEN | 5 75 |
| 0 中國式性部 | | 5.75 |
| O str fit 10 | | 5.75 |
| 0 度 蒜 群 | | |
| 0 里籍期日 | | 5.95 |
| 10 粹權期 | | 5 95 |
| 0 鱼春草 | CHICKEN WITH GARLIC SAUCE | 5.95 |
| 75 | MU SHUI | 0 |
| 75 | | 4.95 |
| 75 | | |
| 75 | | |
| 95 | | 5.50 |
| 95 | | 6.20 |
| 95 | Spicy | |
| | - Special Control of the Control of | |

SPECIAL DRINKS

"COOL" CUCUMBER JUICE
REFRESHING FRESH-SQUEEZED CO
GINSENG GINGERALE
HOUSE BREWED AND FRESHLY GRA \$2.50
ICUMBER JUICE THAT TASTES LINE NOTHING ELSE.
\$3.00
TED GINGER ALE FORTIFIED WITH KOREAN GINSENG. MANGO MARTINI Fresh mango pureé, sake & ginger syrup. \$5.00

SODA, JUICE & WATER

\$2,25 \$1.75 ORANGINA CALISTOGA (UNCARBONATED)

TEAS

BLACK LYCHEE ICE TEA
HOME BREWED WITH THE FINEST CHINESE LYCHEE TE
HOT JASMINE TEA (1 POT) \$1.50 TOPPED WITH A LYCHEE FRUIT \$2.25

Brews

DRAFT BEERS \$3.50

SIERRA NEVADA PALE ALE • BECKS LIGHT • FULL SAIL AMBER

BOTTLED BEERS

MILLER GENUINE DRAFT • BUD LITE \$3.00

TSING TAO • SAPPORO • ASAHI SUPER DRY \$4.00

LARGE SAPPORO \$6.00

SAKE

HOT SAKE
GEKKEICAN CAL
COLD SAKE
NIGORI (UNFILTERED) GLASS BOTTLE \$4.50 \$7.50 \$5.50 \$40.00 WINE GLASS BOTTLE \$7.50 \$32.00 \$52.00

WIDE
SPARKLING
CHANDON, BRUT, NAPA, N.V.
MOET & CHANDON, BRUT IMPERIAL, N.V.
CHARDONNAY
SIMI, SONOMA, 1995
BYRON, SANTA MARIA VALLEY, 1996
CHENIN BLANC
DURNEY, CARMEL, 1994
PINOT NOIR
ROBERT MONDAVI, NAPA, 1994
MERIOT \$6.00 \$25.00 \$7.50 \$30.00 \$5.00 \$18.00 \$33.00 MERLOT IRONSTONE, HIGHLANDS, 1995 CABERNET SAUVIGNON GEYSER PEAK, SONOMA, 1995 \$6.50 \$27.00

RESERVATIONS
ACCEPTED FOR PARTIES
OF 6 OR MORE ONLY
WE PREFER VISA

WEAR
MC ACCEPTED



139 STEUART ST. SAN FRANCISCO 9 4 1 0 5 T: 415-281-3818 F: 415-281-9088

\$5.50 \$22.00



BISCUITS, DUMPLINGS, POPIAHS (WRAPS), ETC.

\$4.50 GHENGIS' BUNS
SESAME BISCUITS WITH CUCUMBER, CILANTRO & HOISIN-MANIS.

AVAILABLE WITH CHINESE ROAST BEEF, BARBEQUE PORK
OR GRILLED CHICKEN BREAST.

\$5.25 "CHICK" WRAP

\$0.25 "CHICK" WRAP
GRILLED CHICKEN WITH HOISIN/PLUM SAUCE, CABBAGE,
MUSHROOMS & SCALLIONS IN A FLOUR POPIAN (ASIAN WRAP).

AVAILABLE WITH BARBECUE PORK OR SEASONAL VEGETABLES-

THE BEST \$5.00 "OVERSTUFEED" POTSTICKERS DOUBLE STEAMED-PAN-FRIED DUMPLINGS FILLED WITH PORK
AND SAVORY VEGETABLES.

\$4.50 SPRING & ROLL
SHANGHAI STYLE CRISPY SPRING ROLLS FILLEO WITH
CABBAGE, CARROTS & MUSHROOMS WITH SWEET/SOUR OIP.

\$5.50 "Wanton" Wontons Boiled – pork & shrimp in a tangy garlic peppercorn child oil. Fried – pork with a sweet/sour dip.

MINCED CHICKEN
IN LETTUCE "TACOS" OUR VERSION WITH HEALTHY MINCEO CHICKEN, BLACK MUSHROOMS, GINGER, WATER CHESTNUTS & SCALLIONS IN A LIGHT PLUM SAUCE, TOPPEO WITH CRISPED RICE NOODLES.

EOAMAME Boileo soy beans.

COLD NOODLES & NOODLE SALADS

\$7.00 ZEN-ZEN NO.00LES
CHILLED WHOLE WHEAT NO.0DLES WITH POACHEO CHICKEN AND SHREOGED
CUCUMBERS IN A SPICY OAN-OAN STYLE SESAME/PEANUT SAUCE.

\$6.50 LONGEVITY CHICKEN SALAC CRISFY WHEAT NOODLES (CELLOPHANE) WITH GRILLEG-SHREOGED CHICKEN, LETTUCE, GROUNO PEANUTS, CILANTRO & RED GINGER IN A MUSTARD-FIVE SPICE DRESSING.

JOOK (PORRIDGE) & RICE DISHES

Jook or concee is the typical rice porridge complement to sdup ndooles, usually eaten as breakfast or late supper. It is known as a soothing comfort dish and easy on the tummy.

\$5.50

CREAMY JOOK, COOKED AND SIMMERED WITH GINGER AND TOPPED WITH TOFU PUFES SNOW PEAS, SHITTAKE MUSHROOMS & SCALLIONS.

AVAILABLE WITH RERECUE PORK, CHICKEN OR SHIRIAM.
WITH THOUSAND YEAR OLD EGG-ADD \$1.00

\$5.50 SUPREME FRIEO RICE FRESH FRIEO RICE WITH BARBECUE PORK, SHRIMP & VEGETABLES.

\$600 STIR CRAZY
FRESH VEGETABLE SELECTION SAUTÉ FROM OUR "FERRY PLAZA"
FARMER'S MARKET. SERVED WITH STEAMED RICE.

DESSERT ICE CREAM GREEN TEA.

ALSO AVAILABLE

TEE SHIRTS BASEBALL STYLE CAPS LEATHER JACKETS

NOODLES IN SOUP/BROTH

RAMEN (MEDIUM) NOODLES IN MISO BROTH WITH ASSORTED VEGETABLES, TOFU & LNOKI MUSHROOMS.

EARTHLY CULTIVATION \$7.50

SOBA STYLE (FINE) NOOCLES WITH GRILLED CHICKEN, SHIITAKE MUSHROOMS, QUALE FGGS & JULIENNE OF SCALLIONS AND CARROTS IN A OASHI-BONITO INFUSED BROTH.

AVAILABLE WITH SHRIMF-59.50

THE "TAMPOPO" \$6.50
THE "MOVIE-STAR" OF RAMEN; CLASSIC RAMEN (THIN) NOOOLES WITH PORK, MENMA & NARUTO (BAMBOO SHOOTS & FISH CAKES).

DOUBLE HAPPINESS \$7.50
EGG (THIN) NOODLES AND LOADS OF WONTONS TOPPED WITH
THINLY SLICEO BARBECUE PORK & BABY BOK CHDY.
AVAILABLE WITH CRILLED CHICKEN-SKOO

Yin-Yang Delight \$6.25 Wheat (medium) nodoles, with sliced five-spiced braised beef, the Yan & fresh spinach, the Yin in ginger chili broth.

INOOCHINE BOWL

\$650
RICE STICK (THIN) NOODLES WITH THIRLY-SLICED STRIOIN FILET,
SPROUTS, BASIL, LEMON & CHILLES IN A CINNAMON, ONION BROTH.

ENCHANTEO HEAT

THE "CHINESE HANGOVER CURE!" WHOLE WHEAT (MEDIUM) NOODLES
IN SZECHUAN HOT & SOUR SOUP SKOTH WITH BARBEQUE FORK,
LILY POOS, TREE EARS & SECRET HEALING GINSENG HERBS.

AVAILABLE WITH GRILLED CHICKEN-\$8,00

LAKSA LUCK
\$7.50
SINGAPOREAN RICE NOODLES (FLAT) WITH SHRIMP, QUAIL EGGS,
SPROUTS, MINT, CRISPEO TOFU & SHALLOTS IN A SPICY
LEMONGRASS, SAMBAL, COCONUT MILK INFUSED BROTH.

CULTURAL HARMONY \$9.00
UOON (FAT) NOOOLES WITH SHRIMP & SEASONAL VEGETABLES.

Wok-Tossed & Stir Fried Noodles

DIVINE MANDARIN \$6.00
HEALTHY (10 MEIN) NOODLES TOSSEO WITH SPROUTS, CHIVES, SHIITAKE
MUSHROOMS & OMELETTE STRIPS IN A LIGHT OYSTER SAUCE.

MARCO POLO \$7.50
"CHINESE SPAGHETTI" LO MEIN NOODLES IN A CHINESE WINE-INFUSEO
PORK & HOISIN SAUCE WITH CHILLED SHREOGEO CUCUMBERS.

Hong Kong Turnover \$8.50
Hong Kong style crisply oduble sided pan-fried (egg) nodoles
topped with a tangy shrimp, tomato & sweet peas melange.

CURRY IMPERIAL \$7.00
WHEAT FLOUR NOODLES (LO MEIN) WITH BARBECUE PORK,
SHIITAKE MUSUROOMS, CELENY, SPROUTS & REO PEPPERS,
SEASONED WITH A SPECY, SAVORY MALAY CURRY.

BANGKOK EXPRESS \$7.00

OUR VERSION OF THE CLASSIC <u>PAD THAI</u> STIRRED-TOSSED RICE NOODLES
(FLAT) WITH SHRIMP, SPROUTS, PEANUTS, STIRRED EGGS,
CILANTRO & A SQUEEZE OF LIME.

Dragon's Breath \$6.00 Loads of Garlicky noodles (lo mein) wok-tossed with lots of button mushrooms and sprinkled with parsley.

MOO GOO CES \$7.50

PAN-FRIEO EGG NOCOLES TOPPEO WITH SLICED CHICKEN BREAST, FRESH MUSHROOMS, AND SNOW PEAS IN A LIGHT OYSTER SAUCE.

Chow Fun \$7.00
Whoe chewy noodles wok tossed with green onions, sprouts, and Chinese black bean with a choice of chicken, beer, or barbecue pork.

TOMATO ZINGER
\$7.50
CHINESE WHEAT NOODLES WOK TOSSEO WITH OICED TOMATOES, ONIONS, PEPPERS, WITH A CHOICE OF CHICKEN , BEEF, OR BARBECUE PORK IN A GINGER INFUSEO SAUCE.



MANDARIN CUISINE 20121 VANOWEN, CANOGA PARK

818-340-1777 NO CHECKS ACCEPTED

FREE DELIVERY UP TO 4 MILES • MIN. \$10 ORDER

HOURS:

LUNCH COMBINATIONS
11 AM - 3 PM
Egg Roll, Fried Wonton, Fried Rice and One of Your Choice Included: Beef With Broccoli

Beef With Broccoli...
Sweet and Sour Pork...
Chicken With Mixed Vegetables....
* Szechwan Pork.
Chow Mein Pork, Beef or Chicken.... * Kon Pao Chicken...... Monk's Food (Mixed Vegetables).... Mongolian Beef...

LOTUS GARDEN SPECIALTIES * Hunan Chicken...

* Sweet and Pungent Chicken...

* Chicken in Tangerine Sauce.

* Orange Peel Beef...

* Sweet and Pungent Shrimp.

Family Delight (Shrimp, Chicken and Beef)....
Lemon Scallops...

DINNER COMBINATIONS

A. PER PERSON
Includes: Egg Flower Soup, Egg Roll, fried Wonton, and Paper Wrapped Chicken, Fried Rice and One Choice Per Person

1. Chow Mein (Pork, Beef or Chicken)

2. Sweet and Sour Pork

3. Beef With Broccoli

4. Chicken With Mixed Vegetables

* S. Kon Pao Chicken

• 6. Szechwan Pork

S. Szechwart Folk

B. PER PERSON

Includes: War Wonton Soup, Egg Roll, Paper Wapped Chicken and Fried Shrimp, Fried Rice and One Choice Per Person

1. Cashew or Almond Chicken

2. Sweet and Sour Shrimp

3. B.B.Q. Pork With Snow Peas

4. Mongolian Beef

5. Sweet and Pungent Chicken

6. Szechwan-Shrimp

C. \$8 PER PERSON
Includes: Three Flavors Soup, Egg Roll, Fried Shrimp and Beef Stick,
Fried Rice and One Choice Per Person

- 1. Family Delight (Shrimp, Chicken & Beef With Vegetables)
 2. Crispy Duck
 3. Hunan Chicken
 4. Garlic Shrimp
 5. Szechwan Scallops
 6. Orange Peel Beef

APPETIZERS APPETIZERS
Fried Shrimp (6)...
Spare Ribs (4)...
Cha Sin Bas (Steamed BBQ Pork Buns) (2)...
Assorted Appetizers.
Chicken Salad...
Pot Stickers (6)...
Fried Wonton (12)...
Egg Rolls (4)...
Paper Wrapped Chicken (6)...
Teriyaki Beef Stick (6)...
B.B.Q. Pork (Sliced).....

Prices subject to change without notice.

* Hot and spicy

VEGETABLES SOUP SMALL LARGE 1.50 3.75 1.75 4.75 1.75 4.75 1.75 4.75 1.75 4.75 1.75 4.75 1.75 4.755.75 4.75 FRIED RICE **BEEF AND PORK** ang Chow Fried Rice.... B.Q. Pork Fried Rice... hrimp Fried Rice.... eef Fried Rice.... ... 4.756.255.756.255.75 ...4.75 CHOW MEIN (Soft Noodles) hrimp Chow Mein......hrimp Chow Mein.....hicken Chow Mein.....ork Chow Mein....ef Chow Mein....egetable Chow Mein.....Flavors Pan Fried Noodles.. SEAFOOD **POULTRY**6.756.755.755.755.75 EGG FOO YUNG Shrimp Egg Foo Yung....... Pork Egg Foo Yung...... B.B.Q. Pork Egg Foo Yung... Chicken Egg Foo Yung.... Vegetable Egg Foo Yung.... **CHOP SUEY** Pork Chop Suey..... Chicken Chop Suey.... Beef Chop Suey.... Shrimp Chop Suey.... Vegetable Chop Suey....

... 5.75 ... 5.75 ... 4.75 ... 5.75

.... 5.25

... 5.75

.... 8.75
.... 7.75
.... 7.75
.... 7.75
.... 7.75
.... 7.75
.... 7.75
.... 7.75
.... 9.75
.... 9.75
.... 9.75
.... 9.75

.. 6.75 .. 5.25 .. 5.25 ... 5.25 ... 4.25

... 75¢



PEKING DUCK GOURMET DINNER

For 6 Or More (Requires 2 Days Notice)

\$30.95 per person

Appetizer TOSSED SHREDDED CHICKEN SALAD

Soup WINTER MELON SOUP SERVED IN A WHOLE MELON

Entree PEKING DUCK
Whole Duckling Harinaled with Honey and Spices, Barbecued to a Crackling Brown and Served with Steamed Bun

WU'S BEEF Sticed Beef, Marinaled in Our Own Special Sauce, Served with Crisp Vermicelli

SPECIAL SPICY CHICKEN

CASHEW SHRIMP IN BASKET

SWEET AND SOUR WHOLE FISH (Boneless)
Deep Fried Whole Fish with Wu's Sweet and Sour Sauce

Vegetable DELUXE CHINESE VEGETABLES YANGCHOW FRIED RICE

EXOTIC CHINESE FRUIT BOWL

LONG LIFE DIET

| CHINESE MIXED GREEN AND BEAN CURD SOUP | 6.95 |
|--|-------|
| MINCED CHICKEN | 11.50 |
| CHICKEN WITH BEAN CURD | 10.25 |
| CHICKEN, VEGETABLE AND MUSHROOMS | 9.95 |
| BEAN SPROUTS WITH BAMBOO SHOOTS | 8.50 |
| BEAN CURD WITH VEGETABLE | 8.95 |
| CHICKEN WITH BEAN SPROUTS | 9.50 |
| CHICKEN WITH BROCCOLI | 9,95 |
| STEAMED WHOLE FISH With Ginger and Green Onions, Served with Lemon Mustard Sauce | 17.50 |

SPECIAL ADVANCE ORDER DISH

(Requires 2 Days Notice)

PEKING DUCK

Serves 4-6

Whole Duckling Marinated with Honey and Spices, Barbecued to a Crackling Brown and Served with Steamed Bun

\$29.50

| VECULIABLES |
|---|
| CHINESE CABBAGE WITH BLACK MUSHROOMS |
| CHINESE MIXED GREENS 7.99 |
| PEA PODS AND WATER CHESTNUTS |
| SAUTEED BEAM SPROUTS AND BAMBOO SHOOTS |
| SAUTEED BROCCOLI WITH OYSTER SAUCE 8.9 |
| SAUTEED BROCCOLI SZECHUAN STYLE* 8.9 |
| BLACK MUSHROOM WITH OYSTER SAUCE |
| VEGETABLE DE LUXE |
| BUDDHA'S DELIGHT 8.99 Mixture of Water Chestnuts. Chinese Mushrooms, Snow Peas, Vermicelli and Chinese Cabbage |
| EGGPLANT WITH OYSTER SAUCE 8.99 Sauteed with Minced Beel |
| EGGPLANT (Szechuan Style)* 8.99 Sauteed with Minced Park |
| STRING BEANS (Szechuan Style)* 7.9 |
| BEAN CURD WITH MUSHROOMS 8.99 |
| *Spicy Dishes |
| NOODLE DISHES |
| CHOW MEIN (Crispy Noodles or Cantonese Style) With Chicken, Vegetables, Pork or Beef |
| LO MEIN (Hunan Style) With Chicken, Vegetables, Pork or Beef 9.95 with Shrimp 10.95 |
| RICE |
| WHITE RICE |
| BARBECUED PORK FRIED RICE 3.95 YAMGCHOW FRIED RICE 5.25 |
| CHICKEN FRIED RICE 4.25 PINEAPPLE FRIED RICE 6.95 Served with Pineapple |
| BEVERAGES |
| COFFEE |
| MILK |
| |
| DESSERTS |
| GINGER, COCOANUT OR GREEN TEA ICE CREAM 1.50 |
| SHERBET |
| ASSORTED CHINESE FRUIT BOWL (For Two) |
| We Are Pleased To Be Able To Share Our Far Eastern Delights and Almosphere with Our Many Friends, and Wish To Express Our Deep Appreciation for Your Loyal Support. |

Banquet Facilities Are Also Available for Your Social, Business and Clivic Events
Also for Special Chinese Banquet Dinners
Please Ask for Madame Wu

SZECHUAN DINNER

\$16.95

per person (minimum of 2 persons)

Appetizer FRIED DUMPLINGS

Soup HOT AND SOUR SOUP

Entree GINGER BEEF

KUNG-BOW CHICKEN STEAMED RICE

Par Three Persons Add SPICY SHRIMP

POT POW PERSON AND EGG PLANT SZECHUAN

FORTUNE COOKIES TEA GINGER ICE CREAM

GOURMET DINNER

\$16.95

per person (minimum of 2 persons)

Appetizer EGG ROLL
GOLDEN FRIED SHRIMP

RUMAKI BARBECUED SPARERIBS

Soup WO WON TON SOUP

Entree WU'S BEEF SIZZLING GO BA

YANGCHOW FRIED RICE

Nor Three Persons Add ALMOND DUCK

FOR FOUR PERSONS AND LOBSTER CAMTONESE

FORTUNE COOKIES TEA GINGER ICE CREAM

MADAME WU'S DINNER

\$17.95

Appetizer BEEF SADEA
FRIED SHRIMP
BARBECUED SPARERIES
CRAB PUTTS

Soup SIZZLING RICE SOUP

Ditrice WU'S BEEF
DRAGON AND PHOENIX

Aur Throse Persons Add LICHEE CHICKEN

YANGCHOW FRIED RICE

For Four Persons Add SPICY SHRIMP

FORTUNE COOKIES TEA CHINESE FRUIT BOWL

CHICKEN

| SIZZLING GO BA Bland of Chicken Churks, Silced Burbecued Pork, Shrimps, Mushrooms, Water Chestnuts, Shredded Bamboo Shoots and Vegetables in a Light Sauce | 11.95 |
|---|-----------------|
| DRAGON AND PHOENIX . Boneics: Breast of Chicken and Lobster Meat Sauteed with Vegetables . | 11.95 |
| MU SHU CHICKEN | . 10. |
| MINCED CHICKEN | 11.50 |
| ALMOND CHICKEN A Blend of Direct Oblocken, Musicrooms, Bamboo Shoots, Water Chestruits and Chished Almonds | 9. |
| LICHEE CHICKEN Chunks of Chicken Served in Sweet and Sour Sauce, Topped with Lichee Pruit | 9. |
| LEMON CHICKEN Boned Breast of Chicken, Pried in Batter and Served with Delictous Lemon Sauce, Querished with Presh St | loes of Lem |
| MONG SHEW GAI KOW. Deep Fried Chicken Fitter, Chef's Own Satter, Fea Pods, Chinese Vegetables, Sauteed in a Special Saure. | 9. |
| SLICED CHICKEN WITH BLACK AND WHITE MUSHROOMS | . 10.9 |
| TOSSED SHREDDED CHICKEN . An Exciting Blend of Shredded Chicken, Orlop Filed Vermicell, Green Ontons and Toasted Almonds | 9.95 |
| CHICKEN WITH BROCCOLI AND OYSTER SAUCE | 9.9 |
| CASHEW CHICKEN Sloed Breast of Chicken Prepared with Toasted Cashesia, Button Mushrooms, Water Chestnuts and Bambo | 9.9 o Shoots |
| MO KOO GAI PIEN Silved Chicken Breast Bended with Imported Mushrooms, Chinese Fea Pods, Water Chestruits and Eamboo | 9.9 Shoots |
| PEPPER CHICKEN WITH BLACK BEAN SAUCE | 9.9 |
| KUNG-BOW CHICKEN (Shanghai Style)* Diced Chicken, Bandoo Shoots, Oreen and did Peppers, with Chinese Black Mushrooms | 9.5 |
| CHUNGKING CHICKEN CHURCH CHURCH (MICHODOME Samboo Shoots and Hot Chile Peppers | 9.5 |
| HUMAN CHICKEN® Breast of Chicken with Hot Spicy Swace | 9.5 |
| ORANGE PEEL SPICY CHICKEN* | 9.9 |
| CURRIED CHICKEN | 10.95 |
| | |
| DUCK | |
| ALMOND DUCK Mixed with Pork and Seasoned with Sweet and Sour Sauce, Topped with Crushed Almonds | 9.9 |
| CRISP DUCKLING Deep Fried Duckling Served with Seamed Buns | . 14.9 |
| *Spicy Dishes | |

SEAFOOD

| STEAMED WHOLE FISH Steamed with Thin Sticed Ginger and Green Ontons 17.3 | 50 |
|---|---|
| WHOLE BONELESS DEEP PRIED SPICY FISH* | |
| SWEET AND SOUR WHO! F FISH (Borreloca) | |
| 17.5 | × |
| POACHED FISH 17.50 | San |
| LOBSTER CAPTONESE | 5 |
| LOBSTER WITH GINGER AND SCALLIONS | 5 |
| LUNG HAR KOW . Sauteen Loboter Chunks Bended with Chinese Pea Pods. Mushrooms, Green Vegetables 12.9 | _ |
| MEI KWAI SHRIMP Shrimp Sauteed with Snow Peas and Special Sauce 10.9. | 5 |
| SHRIMP CANTONESE Shrimp Sauteed with Mineral Park and Black Bean Sauce 12.91 | 5 |
| SWEET AND SOUR SHRIMP Deep Fried Shrimp Served in a Sweet and Sour Sauce with Pineapple, Oreen Paper, Onlon 9.95 | 5 |
| SHRIMP WOO DIK. Butterfly Shrimp solih Bacon Silce, Grilled in Egg Batter, Seroed with Special Spicy Sauce. 10.95 | 5 |
| SHRIMP WITH VEGETABLES Shrimp Delicately Sauteed with Chinese Pea Pods Water Chestrius, Mixed Green Vegetables 9.95 | |
| ASHEW SHRIMP Shrimp Sautoed with Cashew Huts, Bamboo Shoots, Water Chestituts 10.95 | |
| SHRIMP WITH GINGER AND SCALLIONS | |
| HRIMP WITH BROCCOLI | |
| HRIMP AND SCALLOPS WITH GREENS | |
| PICY SHRIMP (Szechuan Style)* | |
| UNG-BOW SHRIMP (Shanghai Shde)* | |
| URRIED SHRIMP | |
| U SHU SHRIMP | |
| HOLE DEEP FRIED SCALLOPS | |
| CALLOPS WITH PEA PODS AND WATER CHESTNUTS 13.95 | |
| CALLOPS WITH SPICY GARLIC SAUCE* | |
| CALLOPS IN BLACK BEAN SALICE | |
| RABMEAT WITH STRAW MUSHROOMS | |
| RABMEAT WITH BROCCOLI | |
| ipicy Dishes | |
| | |

BEEF

| | - | |
|--|-----|-----|
| WU'S BEET Recommended by Madaine Wu Sliced Beet, Martnated in Our Own Special Sauce. Served with Crisp Vermicelli | 10. | 95 |
| BEEF TOMATO Sticed Bed Bended with Tomato and Green Pepper | | 9.9 |
| BEEF WITH BROCCOLI Slood Beef and Broccoli Sauteed with Oyster Sauce | | 9.9 |
| OYSTER SAUCE BEEF Sticed Beef and Broccoll Sauteed with Ogster Sauce | | 9.9 |
| BEEF PEA PODS Sloed Beef Sauteed with Fresh Chinese Fea Pods and Water Chestnuts | | 9.9 |
| BEEF WITH SCALLIONS | | 9.9 |
| BEEF WITH STRING BEANS IN OYSTER SAUCE | | 9.5 |
| BEEF WITH MUSHROOMS Tender Beef Occled with Three Minds of Mushrooms | | 9.9 |
| oinger beef | | 9.5 |
| oreen Pepper Beef | | 9.9 |
| BEEF WITH BEAN CURD Sliced Bed Sauteed with Bean Curd and Ogster Sauce | | 9.9 |
| CURRIED BEEF (Hindu Style) Sticed Tenter Beef Sautoed, Prepared in an Authentic Indian Curry | 10. | 95 |
| ORANGE PEEL SPICY BEEF* | - | 9.9 |
| Hunan Beef* | | 9.9 |
| Sliced Beef Sauteed with Green Peppers | | - |
| CHUNGKING BEEF* | | 9.9 |
| MU SHU BEEF | 10. | 95 |
| | | |
| PORK | | |
| SLICED PORK WITH SCALLIONS | | 9.9 |
| SLICED PORK WITH BLACK AND WHITE MUSHROOMS | | 9.9 |
| BEAN CURDS (Szechwan Style)* Braised Bean Curd with Minord Fork Chungking Style | | 9.9 |
| SPICY PORK* | | 9.9 |
| SWEET AND SOUR PORK | | 9.9 |
| BARBECUE PORK WITH VEGETABLES | | 9.9 |
| *Spicy Dishes | | |

| APPETIZERS |
|---|
| FRIED WON TON 4.50 Won Ton Wrapped Next Dumplings Served with Sweet and Sour Sauce |
| VEGETABLE SPRING ROLL 4.95 |
| ECG ROLLS Shredded Pork, Chicken, Shrimp, Hushrooms and Vegetables Rolled in Egg Eatler 4.95 |
| FOIL WRAPPED CHICKEN 5.25 Slices of Chicken, Harinated in Special Sauce, Wrapped in Foll and Deep Priest |
| RUMAKI |
| CRAB PUFFS |
| BARBECUED PORK |
| HONEY BARBECUED RIBS |
| GOLDEN FRIED SHRIMP |
| BEEF SADEA |
| CHICKEN SADEA |
| ASSORTED APPETIZERS 8.25 Pried Shrimp, Sparerita, Egg Rod, Foll Wrapped Children |
| |
| FRIED BEEF OR VEGETABLE DUMPLING . 7.95 Thin flour Dough Stuffed with Vegetable or Secf. Steamed and then Fan-fried Crisp on One Side PAN FRIED CHINESE PIZZA 7.95 Stuffed with Thin Silved Chicken, Samboo Shoots and Mushrooms |
| Thin Rour Dough Stuffed with Vegetable or Seef, Steamed and then Pan-fried Crisp on One Side PAN FRIED CHINESE PIZZA 7.95 |
| Thin Rour Dough Stuffed with Vegetable or Seef, Steamed and then Pan-fried Crisp on One Side PAN FRIED CHINESE PIZZA 7.95 |
| Thin Four Dough Stuffed with Vegetable or Seaf, Steamed and then Pan-fried Crisp on One Side PAN FRIED CHINESE PIZZA Stuffed with Thin Silved Chicken, Bamboo Shoots and Hushrooms SOUPS |
| Thin Four Dough Stuffed with Vegetable or Secf. Steamed and then Pan-fried Crisp on One Side PAN FRIED CHINESE PIZZA Stuffed with Thin Silved Chicken, Samboo Shoots and Mushrooms SOUPS (For Two Fernans) SIZZLING RICE SOUP 7.50 |
| Thin Four Dough Stuffed with Vegetable or Sect, Steamed and then Pan-fried Crisp on One Side PAN FRIED CHINESE PIZZA Stuffed with Thin Silved Chicken. Samboo Shoots and Mushrooms SOUPS (For Two Fersons) SIZZLING RICE SOUP Charling Rice Course Dropped into Stealing Chicken Bright with Direct Chicken, Shrimp and Vegetables |
| Thin Four Dough Stuffed with Vegetable or Sect, Steamed and then Pan-fried Crisp on time Side PAN FRIED CHINESE PIZZA Stuffed with Thin Silved Chicken. Samboo Shoots and Mushrooms SOUPS (For Two Fersons) SIZZLING RICE SOUP Crackling Rice Course Dropped Into Stealing Chicken Bright with Direct Chicken, Shrimp and Vegetables WO WO TON SOUP Canonice freat Dumping Served in Tasty Consomme, with Silved Barbecued Pork, Chicken and Shrimp WINTER MELON SOUP 5.50 |
| Thin Four Dough Stuffed with Vegetable or Sect, Steamed and then Pan-fried Crisp on One Side PAN FRIED CHINGSE PIZZA Stuffed with Thin Silved Chicken, Samboo Shoots and Mushrooms SOUPS (For Two Fersons) SIZZLING RICE SOUP Crackling Rice Cruss Impred into Stealing Chicken Brists with Diced Chicken, Shrimp and Vegetables WO WON TON SOUP Cantonice Heat Dumpling Served in Tasty Consomme, with Silved Barbeaued Pork, Chicken and Shrimp WINTER MELON SOUP Diced Winter Melon, Chicken, Shrimp and Water Chestnuts in Chicken Broth |
| Thin Four Dough Suified with Vegetable or Sect, Steamed and then Pan-fried Crisp on One Side PAN FRIED CHINESE PIZZA Suified with Thin Silved Chicken, Samboo Shook and Mushrooms SOUPS (For Two Fersons) SIZZLING RICE SOUP Crackling Rice cruss Dropped Into Stealing Chicken Bright with Diced Chicken, Shrimp and Vegetables WO WO TON SOUP Canonice Heat Dumping Served in Taxy Consomme, with Sliced Barberused Pork, Chicken and Shrimp WINTER MELON SOUP Diced Winter Melon, Chicken, Shrimp and Water Chestnuts in Chicken Broth CHICKEN WITH CREAM CORN SOUP 7.25 EOG FLOWER SOUP 5.95 |
| Thin Four Dough Suified with Vegetable or Sect, Steamed and then Pan-fried Crisp on One Side PAN FRIED CHINESE PIZZA Suifed with Thin Silved Chicken, Samboo Shoots and Hushrooms SOUPS (For Two Fernans) SIZZLING RICE SOUP Cackling Rice Crusts Dropped Into Stealing Chicken Bright with Diocel Chicken, Shrimp and Vegetables WO WON TON SOUP Cannonce Heal Dampling Served in Taxin Consomme, with Silved Barberased Fork Chicken and Shrimp WINTER MELON SOUP Diocel Winter Melon, Chicken, Shrimp and Water Chestnuts in Chicken Broth CHICKEN WITH CREAM CORN SOUP 17.25 EOG FLOWER SOUP 25.95 MOT AND SOUR SOUP 7.50 7.50 This flower Soure 7.50 This flower Soure 7.50 This flower Soure 7.50 This flower Soure 7.50 |

MADAME WU'S GARDEN * 2201 WILSHIRE BOULEVARD, SANTA MONICA, CA * (213) 828-5656

| Lemon Chicken | \$9.9 |
|--|---------|
| Roast Duck (half) | \$10.9 |
| Kung Pao Chicken | \$10.7 |
| Chicken Sautéed with Mixed Vegetables | \$10.7 |
| Tangy Spicy Chicken Steamed sliced chicken topped with tangy spicy souce over spinoch. | \$10.7 |
| Chicken Mustard Green | \$11.7 |
| Orange Peel Chicken | \$11.7 |
| Crispy Sesame Chicken | \$11.7 |
| Chicken Sautèed with Asparagus (block been souce or ginger) | \$11.7 |
| Noodles [mien] | |
| Szechwan Noodles (per bowl) Minced pork and spices on egg noodles. | \$8.9 |
| Cold Summer Noodles with Shredded Chicken, Cucumber and Peanut Sauce | \$8.9 |
| Flat Noodles Sautéed with B.B.Q. Pork, Beef or Chicken | \$8.9 |
| Egg Noodles Sautéed with Chicken, Pork, of Beef | \$8.50 |
| Shrimp Chow Mien | \$9.9 |
| Pan Fried House Noodles | \$12.95 |
| Rice [phan] | |
| Steamed White Rice (per person) | \$0.50 |
| Steamed Brown Rice (per person) | \$0.9 |
| Vegetable Fried Rice | \$6.73 |
| Curry Vegetable Fried Rice | \$6.75 |
| Ginger Brown Rice | \$6.95 |
| Fried Rice with Chicken, Pork Sausage or B.B.Q. Pork | \$6.9 |
| Shrimp Fried Rice | \$8.9 |
| Dessert [tien dien] | |
| Ice-cream | \$2.9 |
| Lychee Nuts | \$2.9 |



OPEN 7 DAYS A WEEK LUNCH • DINNER BEER & WINE • DINE IN TO GO • CATERING





8386 Beverly Blvd. Los Angeles, CA 90048 Tel. **323. 655. 6115** Fox. 323. 651. 4583

www.mandarette.com

| Small Tastes on Small Plates [shio-tsu] | |
|---|--------------|
| Cold Tofu Topped with Chopped Cilantro and Scallions | \$4.9 |
| Deep Fried Soft Tofu with Garlic Brown Gravy | \$4.9 |
| Sliced Bean Curd & Vegetables with Hot Oil Dressing | \$5.9 |
| # Napa Cabbage & Cilantro with Chef's Special Dressing (cold) | \$5.9 |
| Cold Crushed Cucumber Salad | \$5.9 |
| Tofu with Pickled Vegetables & 1000 Year Old Egg Served cold with sesame oil and soy sauce | \$5.9 |
| Sliced B.B.Q. Pork Sautéed with Scallions | \$6.9 |
| Fried Squid | \$6.9 |
| Chicken Salad with Red Ginger | \$6.9 |
| Bon Bon Chicken Shredded chicken and cucumber with spicy peanut sauce | \$6.9 |
| Pancakes and Dumplings [binh; jiao ze] | |
| Scallion Pancake (one piece) | \$1.7 |
| Steamed Vegetable Filled Dumplings (4 preces) | \$4.9 |
| Steamed Pork Filled Dumplings (4 pieces) | \$4.9 |
| Pan Fried Chicken Dumplings (5 pieces) | \$5.9 |
| Vegetables Spring Rolls (4 preces) | \$5.9 |
| Spicy Red Sauce Wonton | \$6.9 |
| Pan Fried Shrimp Dumpling (4 pieces) | \$6.9 |
| with c hicken and Glantro | |
| Soups [tang] | |
| Assorted Vegetable Soup (for 2 people) | \$5.9 |
| Spinach and Tofu Soup (for 2 people) | \$5.9 |
| Lion Head Soup (for 2 people) A hearty soup with meetball, napa cobbage and glass noodles. | \$6.9 |
| Hot and Sour Soup (for 2 people) | \$6.9 |
| Wonton Soup (for 2 people) | \$6.9 |
| Fish Soup (for 1 people) Sprcy sour soup with fish fillet, with green and red bell peppers | \$5.9 |
| CK Wonton Soup | \$7.9 |
| Tofu [dou-fu] | TO SAME SSAM |
| Ma Po Tofu | \$9.95 |
| Soy Bean Tofu Tofu soutéed with say bean in a brown sauce. | \$9.95 |
| Tofu Skin Roll Tofu skin with bean sprout & black mushroom sautéed with homemade say souce. | \$10.75 |
| Pepper Salt Tofu | \$9.95 |
| | |

| Vegetables [tsai] | |
|---|---------|
| Poached String Beans with Ginger and Sesame Oil (smol plate) | \$5.95 |
| Bean Sprout Sautéed with Scallions (smolt plate) | \$5.95 |
| Snow Peas with Garlic (small plate) | \$5.95 |
| Chinese Broccoli with Oyster sauce (small plate) | \$5.95 |
| American Broccoli Sautéed with Garlic | \$6.95 |
| Mixed Vegetable (steamed or soutéed) | \$6.95 |
| Spinach and Glass Noodles Sautéed | \$6.95 |
| Chinese Greens Sautéed with Black Mushroom | \$6.95 |
| Cabbage and Wooden Ear Mushroom Sautéed with Ginger | \$6.95 |
| Asparagus Sautéed with Ginger | \$8.95 |
| Steamed Eggplant with Garlic Sauce | \$6.95 |
| Pan Fried String Beans with Fresh Garlic | \$9.95 |
| Seafood [hai-hsien] | |
| Salt and Pepper Calamari | \$11.95 |
| Spicy Garlic Fish Fillet | \$13.95 |
| Shrimp Lightly Sautéed with Snow Peas | \$13.95 |
| Braised Shrimp in a Spicy Garlic Sauce with Crispy Rice Noodles | \$13.95 |
| Braised Scallops in Spicy Garlic Sauce | \$14.95 |
| Kung Pao Scallops | \$14.95 |
| Steamed Fish | \$14.95 |
| Sweet Pungent Shrimp | \$14.95 |
| Crispy Sesame Shrimp | \$14.95 |
| Salt and Pepper Shrimp | \$14.95 |
| Shrimp Sautéed Asparagus in Black Bean Sauce | \$14.95 |
| Strawberry Shrimp | \$14.95 |
| Black Peppercorn Scallops | \$15.95 |
| Meat [roh] | |
| Pork Sausage Sautéed with String Beans and Hoi sin Sauce | \$10.95 |
| Beef or Chicken Sautéed with String Beans and Black Bean Sauce | \$10.95 |
| Mongolian Beef | \$10.95 |
| Beef with American Broccoli in Brown Sauce | \$10.95 |
| Crispy Sesame Beef | \$11.95 |
| Beef Sautéed with Asparagus (black bean sauce or ginger) | \$11.95 |
| | |

✓ Denotes spicy Lunch - \$5 minimum per person; Dinner - \$9 minimum per person)

Appetizers & Salads mandarin lettuce wraf

| MANDARIN LETTUCE WRAP Diced chicken, mushrooms, water chestnuts in a crispy lettuce cup. | 8.00 |
|--|-------|
| POTSTICKERS | |
| Pork and vegetable dumplings, steamed then pan-fried. | 5.50 |
| SPRING ROLLS Seasoned vegetables wrapped in thin pancakes and deep fried. | 5.50 |
| CRISPY SHRIMP ROLLS Diced shrimp, water chestnuts lightly battered and fried to a crisp. | 7.50 |
| MANDARIN SPARE RIBS Tender ribs marinated then wok-braised. Served with five-spice salt. | 9.50 |
| CRAR RANGOON Crispy bite size dumplings filled with mixed cheeses and crabmeat. | 3.50 |
| MANDARIN CHICKEN SALAD Chicken, peanuts, rice noodles & lattuce in house mustard dressing. | 11.50 |
| SESAME SHRIMP Large prawns rolled in sesame seeds and deep fried. | 9.00 |
| HORS D'OEUVRE PLATTER | 15.00 |
| Chef's selection of appetizers. Serves two. | 11.00 |

Sours (Serves Two)

| The state of the s | |
|--|------|
| HOT & SOUR SOUP Sliced tofu, hamboo shoots, pepper and vinegar in a chicken broth. | 6.50 |
| PHOENIX EGG FLOWER SOUP Minced chicken and egg white in our homemade chicken broth. | 6.95 |
| SEAFOOD WON TON SOUP Pockets of meat filling in a chicken broth w/ vegetables & shrimp. | 7.50 |
| SIZZLING RICE SEAFOOD SOUP Shrimp, chicken, water chesinuts, mushrooms w/ golden rice crust. | 7.95 |

Why the Name "The Mandarin"

Since the mid-19th Century, European and American traders, diplomats, missionaries, soldiers and tourists began to appear in great numbers along the China cosst. They soon noticed that there was a small elite group in the Empire with their own distinctive costume, language, and above sit, an exquisite style of fiving. The early Western visitors referred to them with the Romanized term "Mandarin." "Man" was short for "Manchus," the rulers of China at that time, and "Da-rim" illerally means "Big Short," an honorific salutation for all government officials.

This imperial officialdom or Mandaria class consisted mainly of the educated literall whose love for literature, art, philosophy, and stylish I'ving equaled, if not surpassed, their zeal for state affairs. It goes without saying that their exquisites spive of Biving included the culinary arts. While European aristocrats took pride in their amors and stables, in Chinese high society a good household chef was far more treasured and envised by all. The fame of some of these chefs even overshedowed that of their masters. Society sought after their secret recipes as eagerly as they did paintings and culligraphy. Since an Mandarin could resist epicurean lures, to titillate the paints was a sure way to win friendship and favor.

In the West, the term "Mandarie" has liberally extended to mean anything exquisite, stylish or exotic from Chins, such as "Mandarin jacket," "Mandarin duck," "Mandarin orange," and "Mandarin," once the court language and now the sational spoken tongue of China. In short, Mandarin has become a synonym for what is best of China, and we are proud to name our restauran! The Mandarin.

Cecilia Chiang Founder, 1968



THE MANDARIN NORTHERN CHINESE CUISINE

Chinese fine dining since 1968. Bay views • Full Bar • Wine List Validated Parking • Events Welcome

Open Daily 11:30 am - 10:00 pm

GHIRARDELLI SQUARR - WOOLEN MILL 900 NORTH POINT SAN FRANCISCO 415.673.8812 WWW.THEMANDARIN.COM

| BERTOOD | |
|---|----------------|
| GLAZED WALNUT PRAWNS Lightly battered, fried and surrounded with glazed walnuts. | 15,95 |
| FLOUNDER CUTLET Choose spicy Szechwan, sweet and sour, or black bean sauce, | 15.95 |
| HUNAN FRAWNS Braised prawns with broccoli, red bell peppers, mushrooms, and barr shoots in a spicy Hunan sauce. | ნიი 13.95 |
| SZECHWAN PRAWNS Tender young prawns sautéed in a spicy red pepper sauce. | 13.95 |
| GLAZED SEA BASS Sautéed in a lemon citrus glaze. | 15.95 |
| SEAFOOD MANGO MANGO Mango sautéed with scallops and prawns in our house mango sauce, | 15.95 |
| KUNG FAO PRAWNS Braised with peanuts, bell peppers, carrots in a spicy pepper sauce. | 13.95 |
| BLACK BEAN PRAWNS Str-fried with bell peppers, onlons in a savory black bean sauce. | 13.95 |
| SHRIMP WITH SNOW PEAS | 13.95 |
| SEAFOOD EGGPLANT Scallops and prawns stir-fired with eggplant and asparagus. BEEF & PORK | 15.95 |
| CRISPY BEEF Tenderloin in crispy batter with Szechwan or sweet and sour sauce. | 12.95 |
| MONGOLIAN BEEF Marinated tenderloin sautéed in a spicy sauce with scallions. | 12.95 |
| TANGERINE BEEF Sliced and sautéed with orange rind in a tangerine wine sauce. | 12.95 |
| BLACK PEPPER BEEP Sautéed w/ bell peppers, scallions, and crushed black peppercoms. | 12.95 |
| SWEET & SOUR PORK Lightly battered, fried and served with sweet and sour sauce. | 11.95 |
| HUNAN BEEF Beef with broccoli, bell peppers, mushrooms, and bamboo shoots in a Hunan sauce. | spicy 12.95 |
| BROCCOLI BEEF Stir-fried beef with crisp pieces of fresh broccoli. | 12.95 |
| ASPARAGUS BEEF | 10.00 |

| Braised with red bell pepper, fresh basil, onion, and green chilles. | 13.95 |
|--|--|
| HUNAN CHICKEN Braised with broccoli, bell peppers, mushrooms, and bamboo shoots | |
| Hunan sauce. | 12.95 |
| CENERAL TSO'S CHICKEN Lightly battered and sautéed in mild brown sauce w/ seasonal greens. | 12.95 |
| KUNG PAO CHICKEN Braised with peanuts, bell peppers, carrots in a spicy pepper sauce. | 11.95 |
| CASHEW CHICKEN Saufeed with cashews, diced zuochiri, onions, and water chestnuts. | 11.95 |
| SESAME CHICKEN Stir-fried with garlic, sesame seeds, and bell poppers. | 11.95 |
| VELVET CHICKEN | 11.93 |
| Breast sautéed in a wine sauce with mushrooms and snow peas. | 11.95 |
| LEMON CHICKEN Lightly battered and fried to a crisp then coated in a lemon glaze. | 11.95 |
| SMOKED TEA DUCK | |
| Baked over burning tea leaves. Crispy skin and smoked flavor. Half Whole | |
| Whole | |
| | |
| Whole VEGETABLE MIXED VEGETABLE SAUTE | |
| Whole VEGETABLE MEXED VEGETABLE SAUTE Fresh regetables sauted in a light white sauce. SZECHWAN STRING BEANS | 30.00 |
| Whole VEGETABLE MIXED VEGETABLE SAUTE Fresh vegetables sauted in a Eght white sauce. | 30.00 |
| Whole VEGETABLE MIXED VEGETABLE SAUTE Fresh vegetables sautéed in a light white sauce. SZECHWAN STRING BEANS SZECHWAN STRING BEANS Sking beans strictied with garlio in a sploy red Szechwan sauce. RED COOKED FAGGPLANY | 9.95 10.50 |
| Whole VEGETABLE MIXED VEGETABLE SAUTE Fresh vegetables sautéed in a Eight white sauce. SZECHWAN STRING BEANS String beans stin-fried with gartie in a cploy red Szechwan sauce. RED COOKED REGELANT Siliced eggplant sautéed in a light brown Szechwan sauce. | 9.95 10.50 |
| Whole VEGETABLE MIXED VEGETABLE SAUTE Fresh vegetables sautéed in a Eght white sauce. SZECHWAN STRING BEANS String beans stin-fried with gartio in a spley red Szechwan sauce. RED COOKED PEGPLANT Silcoel eggplant sautéed in a light brown Szechwan sauce. ASPARAGUS WITH MUSHROOMS | 9,95 10.50 10.50 10.50 |
| Whole VEGETABLE MIXED VEGETABLE SAUTE Fresh vegetables sauted in a light white sauce. SZECHWAN STRENG BEANS String beans stir-fitted with gartic in a spley red Szechwan sauce. RED COOKED FEGEPLANT Silcod eggplant sauted in a light brown Szechwan sauce. ASPARAGUS WITH MUSHROOMS SNOW PEAS WITH MUSHROOMS | 9.95 10.50 |
| Whole VEGETABLE MIXED VEGETABLE SAUTE Fresh vegetables sautéed in a Eght white sauce. SZECHWAN STRING BEANS String beans stin-fried with gartio in a spley red Szechwan sauce. RED COOKED PEGPLANT Silcoel eggplant sautéed in a light brown Szechwan sauce. ASPARAGUS WITH MUSHROOMS | 9,95 10.50 10.50 10.50 |
| Whole VEGETABLE MIXED VEGETABLE SAUTE Fresh vegetables sautéed in a light white sauce. SZECHWAN STRING BEANS String beans stri-fried with gartie in a spicy red Szechwan sauce. RED COOKED EGGPLANT Sliced eggphant sautéed in a light brown Szechwan sauce. ASPARAGUS WITH MUSHROOMS SNOW PEAS WITH MUSHROOMS COUNTRY-STYLE TOFU | 9,95 10,50 10,50 9,55 |
| Whole VEGETABLE MIXED VEGETABLE SAUTE Fresh vegetables sauthed in a light white sauce. SZECHWAN STRING BEANS SIGN BEAS STRING BEANS SIGN EGGPLANT SIGN SECOND SECO | 9,95 10,50 10,50 10,50 9,95 10,50 |
| Whole VEGETABLE MIXED VEGETABLE SAUTE Fresh vegetables sautéed in a l'éght white sauce. SZECHWAN STRING BEANS String beans strin-fied with gartie in a spicy red Szechwan sauce. RED COOKED FGGPLANY Sliced egplant soutéed in a light brown Szechwan sauce. ASPARAGUS WITH MUSHROOMS SNOW PEAS WITH MUSHROOMS COUNTRY. STYLE TOPU Firm tofu pieces with bairboo shoots and vegetables in light sauce. SHANGHAI BAKCHOI WITH MUSHROOMS | 9,95 10,50 10,50 9,95 10,50 9,95 |

POULTRY

| SPECIAL PRE-ORDER (ONS DAT ADVANCE NOTICE) | |
|--|-------|
| PEKING DUCK Sugar-glazed whole duck baked and served with home-make pao- | |
| ping pancakes, scallions and plum sauce. | 38.00 |
| BEGGAR'S CHICKEN | |
| Whole chicken stuffed with smoked ham, mushrooms, bamboo snoots, and water chestnuts. Encased in special clay and baked in | |
| its own juices for three hours. Served with our signature gravy. | 38.00 |
| ROASTED SEA EEL | |
| Fresh whole eel marinated overnight, roasted, and served in a | |
| tangy Mandarin barbeque sauce. | 38.00 |
| | |
| 3 For Green | |
| Mu Shu | |
| Stir fried strips of meat or tofu with vegetables and egg served with our Peking-style pao ping (thin flour pancakes), scallings and plum | |
| sauce. Choose pork, chicken, prawn, or tofu | |
| Pork, Chicken, or Tofu | 15.95 |
| Prawa | 16.95 |
| | |
| RICE & NOODLES | |
| FRIED RICE (beef, pork, or chicken) | 8.00 |
| YANG CHOW FRIED RICE prawns, ham and vegetables. | 10.00 |
| | |
| CHOW MRIN (beef, pork, or chicken) | 9.00 |
| SEAFOOD CHOW MEIN | 10.00 |
| STEAMED RICE | 1.00 |
| | |
| | |
| DESSERTS | ***** |
| FRIED MANDARIN FRIED BANANAS | |
| | |
| Bananas with a red bean filling fried in a sweet batter | 5.00 |
| Renames with a red bean filling fried in a sweet batter. CRISPY CUSTARD PATRY Sweet every critical remand in a light criery partry shall batter. | 5.00 |

the mandarin

features a full bar,
complete with tantalizing Mai Tais,
an extensive selection of beers,
the finest coffees,
and Mandarin specialty drinks such as,
The Concubine.



Whether you are looking for a quiet respite from a busy day of shopping or before the theatre,

the Mandarin Har
is the perfect place to enjoy a light meal and
bask in the beauty of the Bay.

Happy Hour 4:00 until 7:00 Complimentary hors d'oeuvres (During Happy Hour) and daily specially priced drinks

the mandarin

NORTHERN CHINESE CUIS

GHIRARDELLI SQUARE 900 Northpoint Street San Francisco, CA 94109

Monday-Sunday 11:30am-11:00pm

Lunch ♦ Dinner ♦ Banquets ♦ Catering
Phone: 415.673.8812 Fax: 415.673.5480

Reservations suggested All major credit cards accepted

Validated parking available in Chirardelli Square Garage



the mandarin

NORTHERN CHINESE CUISINE



San Francisco since 1968 man•da•rin n
1. (in the Chinese Empire)
a member of any of the nine
ranks of public officials.

In the year 206 B.C., only a select few of Chinese officials and aristocracy was able to enjoy the epicurean delights that await you at the Mandarin Restaurant in Ghirardelli Square, in Chinese high society a good household chef was far more treasured and envied than fine armor or horses.

Today, the exquisite flavors of Northern China are conjured up to titillate your palate, whether you are an epicure of fine food or trying Chinese food for the first time.

Since 1968, Dignitaries and Celebrities from around the world have come to the Mandarin to dine on sumptuous meals of Peking Duck and authentically prepared Beggar's Chicken. The menu is enhanced with the addition of such dishes as sweet Mango Shrimp that melts in your mouth, and delicately seasoned Salt & Pepper Calamari dipped in a paper thin batter.

The fine wine list features varietals and sparkling wines from around the globe. In 1995, Wine Spectator awarded the Mandarin for its extensive collection.



"Tea-smoked duck, heady with five-spice powder, has a skin so crisp and bronze, it cracks like glass... Walnut prawns... quickly become addictive."

San Francisco Chronicle Food Critic, Michael Bauer

Elegantly designed interiors soothe the soul with their melon-colored walls and intricate, tile floor centerpiece. Rough, wood-beamed ceilings compliment the partially exposed brick walls.

A fine dining experience awaits you with sweeping views of the bay from the cocktail lounge and dining room. Gaze out on the salling ships of old with their regal masts reaching toward the

sky. Just across the water lies peaceful Angel Island and solemn Alcatraz. As the sun begins its descent beyond the Golden Gate, the bay may be bathed in a golden light or a soft patina of fog. The lights of Marin flicker into view as day turns into night.

Join us for an afternoon or an evening of enchanting food and meticulous service. The views will take your breath away.

Our warmth and hospitality will welcome you back time and time again.



Lunch Combinations

Served Monday - Friday 11:00 a.m. ~ 3:00 p.m.

SOUP: Soup-of the Day

APPETIZER: Fried Wonton and Egg Roll

ENTREES: Fried Rice and Your Choice of One: 2. 牛 雜 犘 Beef Chop Suey... 4.95 3. 肉 雜 碎 Pork Chop 5uey 4.95 4. 索 什 錦 Mixed Vegetables .. 5. 什 錦 雜 碎 Assorted Chop Suey... 7. 什 錦 炒 麵 Assorted Chow Mein . B. 咕 咾 肉 Sweet and 5our Pork 4.95 香 肉 Pork with Hot Garlic Sauce 1... ... 4.95 肉 Mongolian Pork 10. . 雞 Almond Chicken 雞 5weet and 5our Chicken .. 4.95 雞 Curry Chicken... . 4.95 14. 乾 京 親 Dried Cooked Chicken # . 4.95 15. 凚 雞 5zechwan Chicken)... 4 05 18. 芥 A Chicken Broccoli 19. 滕 At Cashew Nut Chicken ... 20. 大 + Beef with Broccoli... 4 05 23. 青 # Reef with Green Penner. # 8eef with 5now Peas ... 94. 雪 蛾 5weet and 5our 5hrimp. 糊 Shrimp in Lobster Sauce 27. 炒 ⊯ Chow 5an 5hen 28. 芥 腐 版 Shrimp with 8roccoli... Kun-Pao 5hrimp

≯Hot & Spicy

🥞 House Special Dinner Combinations 👸

SOUP: Hot & Sour 5oup or Egg Flower 5ou APPETIZER: Egg Roll, Paper Wrapped Chicken ENTREES: Fried Rice and Your Choice of One:

(A) \$9.95 Per Person

(B) \$11.95 Per Person

61. 零 豆 牛 Beef with 5now Peas
62. 锻 能 树 Shrimp with Lobster 5auce
63. 零 保 భ Kun-Pao 5hrimp /
64. 蔣 茲 賴 片 Moo-Goo Gai-Pan
65. 敦 京 與 Dried Cooked Chicken /
66. 魚 香 內 終 Pork 5zechwan Style /
67. 殷 果 與 Chicken with Cashewnuts
68. 家 常 豆 溜 Bean Curd Country 5tyle /
69. 並 绿 牛 Mongolian Beef

(C) \$13.95 Per Person

71. 什 錦 夔 忞 Sub-Gum Won-Ton, Grand Style
72. 宮 保 三 樣 Kun-Pao Three Flavor 》
(Shrimp, Beef & Chicken)
73. 檸 燦 錦 Lemon Chicken
74. 咕 咾 缎 鎔 Sweet and Sour Shrimp
75. 芝 麻 牛 Sesame Beef
76. 湖 南 中 Beef Hunan Style 》
77. 陳 爽 鈞 Diced Chicken in Orange Peel Sauce 》
78. 油 ็ 緣 鍜 Imperial Shrimp

Hot & Spicy
Hot ₩ Spicy
Hot W Spicy

Mandarin Palace Lucky Choice

Chinese Restaurant



多發

Authentic Chinese Food Mandarin & Szechwan Cuisine

No M.S.G. Added: Natural & Fresh

FREE DELIVERY

(5 Mile Radius • Minimum Order \$459) \$\mathcal{D}_0\$ - Go • Banquet Facilities • Catering

OPEN SEVEN DAYS Sun. - Thur. 11:00 a.m. - 9:00 p.m. Fri. - Sat. 11:00 a.m. - 9:30 p.m.

Tel: (626) 969-7182 (626) 963-3686



110 W. 9TH ST., AZUSA, CA 91702

| 頭 種 Appetize | ers | | 36 | 維及 | thop Suey | |
|---|---|--------------|---|-------|---|--------------|
| 101. 春 捲 Eqq Roll (4) | 2.95 | 141. | | 麻 Por | k Chop Suey | |
| | 2.95 | 142. 🦠 | | | cken Chop Suey | |
| 103. 雞 沙 拉 Chinese Chicken Sala | d 425 | 143 | | | of Chop Suey | |
| 104. 紙 包 雞 Paper Wrapped Chic | tken (6) 4.25 | 144. \$ | | | imp Chop Suey | |
| 105, \$A St Fried Dumpling (B) | | 145. 1 | 十 錦 雜 | 平 Ass | orted Chop Suey | |
| 106. 紅油水餃 Steamed Dumpling i | in Hot Sauce (B) ៛ 4.95 | | ~ | _ | | |
| 107. 叉 烷 Bar-B-Q Pork | 4.95 | | 300 | 海 | ¥ Sea Food | |
| - 漫 Soup | | 151. | | | o Shu Shrimp | |
| - | | 152. ° | | | eet and Sour Shrimp | |
| | 1/2 Order Full Order Cup Serves 2 Serves 4 | 153. | | | imp with Snow Pea | |
| 111. 例 湯 Daily Soup | | 154. | | | imp Szechwan Style J | |
| | | 155. | | | 1-Pao Shrimp ∮ | |
| | | 156. | | | imp with Cashew Nut | |
| 113. 蛋 花 湯 Egg Flower Soup | | 157. | | | imp in Lobster Sauce | |
| 114. 雞 絨 玉 米 湯 Chicken & Corn Sou | | 15B. 9 | | | ry Shrimp perial Shrimp | |
| 115. 酸 辣 湯 Hot and Sour Soup | | 160. 1 | | | o-Gum Won-Ton, Grand St | |
| 116. 雞片鍋巴湯 Chicken w/ Sizzling R | | 100. | 11 3/11 -2/- | Goi | den fried wonton topped with | shrimp, ch |
| 117. 蝦仁鍋巴湯 Shrimp w/ Sizzling Ri | | | - 10 - | | -B-Q pork and vegetubles in ch | |
| 118. 三鮮鍋巴湯 Three Flavor with Si. Rice Soup | | 161. ' | | | n-Pao Three Flavor 🔰 iup, Beef aud Chicken | |
| 119. 黨 雲 春 場 Wor Wonton Soup. | 3 .75 6.95 | 162. | 炒三 | Cor | ow San Shen ubination of shruup, beef, chick snow-pea in Mandariu sauce | en, broccoh |
| & Rice | Z.c. | 163. | 于 烧 | | t Braised Shrimp 🔰 | |
| The Mice | 4 | 164. | | 继 Sat | iteed Shrimp | |
| | 5.55 | 165. | 當炒 | Ten | o Corn Shrimp #der shrimp fried in light batte et and spicy sauce. | r, sauteed i |
| | 5.55 | 166. | 椒 鹽 | | imp in Spicy Salt (with s | hell) # |
| | 5.55 | 100. | ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, | 311 | mp in spie, saic (mars | |
| | e 5.55 | | -8 | | h + 10 C | 2 |
| | 6.55 | | 300 | | 牛肉 Beef | \$ 5 5 5 S |
| | 6.55 | | | | | |
| | e 6.55 | 181. | | | oo Shu Beef (with 4 pand | |
| | r person) 0.75 (,22 | 182. | | | ef with Broccoli | |
| 129. 白 飯 Steam Rice (per per | rson) ೧:50 ್ಲಲ | 183. | | | ef with Bell Pepper | |
| | | 184. 185. | | | ef with Tomato ef Szechwan Style 🔰 | |
| · 数 Chow Mein (s | oft Naoble) | 1B6. | | | ef with Oyster Sauce | |
| 7 | | 1B7. | | | ongolian Beef | |
| 131. 肉 絲 炒 麵 Pork Chow Mein | 5.95 | 1BB. | | | ef with Chinese Snow Pe | |
| | n 5.95 | 189. | | | n-Pao Beef J | |
| 133. 牛 肉 炒 麵 Beef Chow Mein | 5.95 | 190. | | | ef with Orange Peel Sau | |
| 134. 蝦 仁 炒 麵 Shrimp Chow Mein | 6.95 | 191. | 芝麻 | 牛 Se | same Beef | |
| 135. 什 錦 炒 麵 Assorted Chow Me | zin 6.95 | 192. | 湖南 | 牛 Be | ef Hunan Style | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| | | 6- | | |
|--------------|----------|--------------|------|--|
| 41. | 肉 | 华华 茅建 | 麻 | Pork Chop Suey 5.95 |
| 42. | 雞 | 特. 雜 | 碎 | Chicken Chop Suey 5.95 |
| 43. | 4- | 肉 雜 | 碎 | 8eef Chop Suey 5.95 |
| 44. | 搬 | 1二 雍 | 碎 | Shrimp Chop Suey6.95 |
| 45. | 1+ | 第 雜 | 碎 | Assorted Chop Suey 6.95 |
| | | | | |
| | | 2 | _ | total C T is the |
| | * | | Ž | 新鮮 Sea Food 🔗 |
| | | G | | |
| 51. | 木 | - 頁 | 缑 | Moo Shu Shrimp 9.55 |
| 52. | 땅 | 咾 | 锯 | Sweet and Sour Shrimp 9.95 |
| 53. | \$ | 豆 | 银 | Shrimp with Snow Pea 9.95 |
| 54. | 1 | 香 | 镀 | Shrimp Szechwan Style J 9.95 |
| 55. | 宮 | 保 | 缑 | Kun-Pao Shrimp |
| 56. | 牋 | 果 | 鰕 | Shrimp with Cashew Nut 9.95 |
| 57. | 蝦 | 郶 | 楜 | Shrimp in Lobster Sauce 9.95 |
| 5B. | 970 | 煙 | 鰕 | Curry Shrimp 9.95 |
| 59. | :由 | 爆 | 蝦 | Imperial Shrimp 9.95 |
| 60. | 1+ | 绵票 | 呑 | Sub-Gum Won-Ton, Grand Style 9.95 |
| | | | | Golden fried wonton topped with shrimp, chicken, Bar-B-O pork and vegetables in chief's special sauce |
| 61. | 宮 | 保 = | 揺 | Kun-Pao Three Flavor J9.95 |
| 01. | 2 | tale | 7.3% | Shriup, Beef and Chicken |
| 62. | 炒 | Ξ | 鲜 | Chow San Shen 9.95 |
| | | | | Combination of shrunp, beef, chicken, broccoli |
| 63. | - | 10 | 號 | and snow pea in Mandarui sauce Hot Braised Shrimp # |
| 64. | 清 | 炒 | 報 | Sauteed Shrimp |
| | 2F | 炒 | 報 | Day Court Chrime 4 15.05 |
| 65. | 7 69 | 7.5 | 252 | Pop Corn Shrimp J |
| | | | | sweet and spicy sauce. |
| 66. | 椒 | 鹽 | 報 | Shrimp in Spicy Salt (with shell) |
| | | | | |
| | | À | | 牛肉 Beef As |
| | | 2 | | The Deep |
| 81. | 木 | :實 | 4- | Moo Shu Beef (with 4 pancakes) 3.95 |
| B2. | 茶 | 旗 | 牛 | Beef with Broccoli |
| 83. | 青 | 椒 | #- | Beef with Bell Pepper\$.95 |
| 84. | 音音 | 勃 | 4- | Beef with Tomato |
| B5. | 14 | 香 | + | Beef Szechwan Style J |
| B6. | 無線 | :eh | + | Beef with Oyster Sauce |
| BO. | 遊 | 掘 | + | Mongolian Beef |
| IBB. | 亚 | 豆豆 | + | Beef with Chinese Snow Pea |
| 189. 189. | | 保 | + | Kun-Pao Beef J |
| 189. 190. | _ | 皮 | + + | Beef with Orange Peel Sauce 1 |
| 190. 191. | | 麻 | + | Sesame Beef |
| 191. 192. | . ~ | 南 | + | Beef Hunan Style # |
| צלן. | -071 | 121 | 7- | DEEL LINIELL STATE & 20.42 |
| | | | | |

| 4 | *** <u>*</u> | | 雞 Chicken 概 |
|---------|--------------|--------|---|
| 201. 木 | :百 | STR. | Moo-Shu Chicken (with 4 pancakes) \$.95 |
| 202. ** | 柴 | 雞 | Sweet and Sour Chicken |
| 203. 杏 | 1= | 雞 | Almond Chicken |
| 204. % | 喱 | 雞 | Curry Chicken |
| 205. 宮 | 保 | 雞 | Kun-Pao Chicken 7.95 |
| 206. 腰 | 果 | 雞 | Cashew Nut Chicken 7.95 |
| 207. 慈 | 菇 雞 | 片 | Moo-Goo Gai-Pan 7.95 |
| 208. 樗 | 襟 | 雞 | Lemon Chicken or Pineapple Chicken 7.95 |
| 209. 🏗 | 香 | 雞 | Szechwan Chicken J 7.95 |
| 210. 乾 | Ŧ. | 雞 | Dried Cooked Chicken J |
| 211. 陳 | 皮 | 葬 | Diced Chicken in Orange Peel Sauce # 7.95 |
| 212. 大 | 森 | 雞 | Chicken with Garlic Sauce 7.95 |
| | | | |
| - | * | | 豬肉 Pork |
| | -6 | | -3 |
| 221. 木 | 湏 | 肉 | Moo Shu Pork (with 4 pancakes) 6.95 |
| 222. ㅎ | 咾 | 肉 | Sweet and Sour Pork \$.95 |
| 223. 🖸 | 鍋 | 肉 | Double Cooked Pork J |
| 224. 🏦 | 香肉 | 縣 | Szechwan Pork / 6.95 |
| 225. 🔅 | 爆肉 | 片 | Mongolian Pork |
| 226. 🥸 | 豆叉 | 烧 | 8.95 8ar-8-Q Pork with Snow Pea 8.95 |
| 227. 胡 | 南肉 | 片 | Pork Hunan Style J |
| | 8 | | 2 |
| 4 | * | 7 | 菜 Vegetable 💝 |
| 931. 于 | 馬四萬 | 豆 | Ory Sauteed String Bean 6.95 |
| 232. 意 | 1+ | 金 | Sauteed Mixed Vegetables 5.95 |
| 233. 宮 | 保白 | 菜 | Kun-Pao Cabbage / |
| 234. 濟 | 炒芥 | 腐 | Sauteed Broccoli 5.95 |
| 235. 魚 | 香芥 | TAR | Szechwan Broccoli J |
| 236. 绿 | 油芥 | 冽 | 8roccoli in Oyster Sauce 5.95 |
| 237. 清 | 炒雪 | 豆 | Sauteed Snow Pea |
| 238. 魚 | 香茄 | 子 | Eggplant with Hot Garlic Sauce 1 6 55 |
| 239. 家 | 常 豆 | 邢 | Bean Curd Country Style # 6 55 |
| 240. 麻 | 姿 豆 | 麿 | Bean Curd Ma-Po 6.55 |
| 241 紅 | 烧 豆 | 麿 | 8ean Curd in Brown Sauce 6.55 |
| | | | J Hot & Spicy |
| | *** X | e'll P | repare Foods For Special Diet*** |
| | • Menu I | rice / | Are Subject To Change Without Notice • |

NOODLES & FRIED RICE

Protein choice of beef, pork, chicken – shrimp, sole or smoked tofu – \$1 more

14 Bok choy over chow fin \$7

Wide free-flour models, bok choy-bean sprouts, omon, tomato, green onion, shredded carrot & choice of protein – most popular street food in Canton Province.

15. Fresh veectables over lo mien 57
Thin wheat-flour egg-noodles with bok choy, tomato, bean sprout, shredded earrot, mushroom, onion & choice of protein

15a Curry rice-strek \$8 Stir fried with onion, celery bean sprouts, seasoned egg & Madras curry — choice of protein

16. Hong Kong chow men \$8

Wol-fried bed of wheat-flour egg-noodles with samptuously saucy vegetables— try this with fish (add15)

17 Fried rice \$7
White or brown rice, stredded egg, snow pea & carrot with beat sprouts, green onton & choice of protein—try with eashew or add \$2 to enjoy chairman's treatment for extra scrambled egg on top

... Not for all the tea in china...

Hot tras by the not \$1.50 per person. See our specials list for the current selection from our knellen & around the world.

Fountain soda \$1.50 Coke, Oiet Coke, Sprite, Barq's Root Beer

Bottled water (lat \$1.50, small San Pellegrino \$2, large San Pellegrino \$4

"REMEMBER THE BITTER BUT SAVOR THE SWEET"



new extended lunch:

lunch combination for the masses: includes choice of entree plus springroll, salad & steamed rice. all for 6.5\$ (7.5\$ for seafood or smoked tofu entrees)



COUNTRY-STYLE CHINESE COOKING WITH RED MEMORIES Whether you are dining-in, ordering take-out or having your meal delivered – your food will be made-to-order from nutritious fresh produce. Mao's Kitchen does not use produce from cans, does not add artificial coloring - nor do we employ monosodium glutamate. Enjoy!

SUNDAY - THURSDAY 11:30am to 10:30pm

FRIDAY & SATURDAY 11:30am to 3am Lists Man's Kitchen in the "Best of LA 2001"

LA Weekly

The Beverly Hills Outlook: "Mao's Kitchen is a culinary gem."

UCLA's <u>Daily Broin</u> reports: "[Mao's Kitchen] is about bringing good, simple food to the proletana and it accomplishes that mission with flying colors."

1512 PACIFIC AV VENICE, CA 90291 MAO'S 2310.581.8305

R ACIFIC

www.macskitchen.com MICHOWATRO

Mao loved to say. Wer remail fuwu!" - so here we say the same. Serve the people!" We aim to accommodate special requests, substitutions, and diets whenever possible. Please ask us. All produce is feesh—all dishes are made to order. Let us know if you wish a dish or mical to be prepared vegetarian, vegan, steamed, sauce on the side, etc. _ust ask, - we're glad to exchange ment for tofu, cashew or peante—& eheken or fish stock for vegetable stock.

A NEW START

- | Beying Spring roll | One serumptions fried vegetarian spring roll for \$1
- ta. Peasanis' onion pancake (vegan)\$5 So good! Have it as an appetizer or eat it up along with an entrée
- 2 Crunchy, wonton \$5
 Freed crisp with morsels of seasoned cheken inside served with swext and sour sauce for dipping
- 3. Lettuce cup \$8 Mineed chicken or tofu, chopped green bean, jicama & carrot served with lettuce wrappers
- 4 Gang of Four fried shrimp \$5
- 5 Eggplant pamphlet \$6 Five eggplant-bound volumes filled with shrimp or tofu propaganda
- Prople's posticker \$6
 Pan-fried dumplings- herb-seasoned chicken filling— or our black mushroom, bok chay, wood ear mushroom & snocked for filling
- 6a Bamboo steamer.dumplings \$6 Herb-seasoned shicken filling— or our black mushroom, bok choy, wood ear mushroom & smoked tofu filling

SOUPS vegan broth available upon request

- Peace not war wonton \$7
 Mushrooms: string, checken, zucchini, Chinese cabbage, bok choy, carrots & chicken wontons in our delicious home-style chicken broth
- 7a. Model citizen noodle soup \$7 Huge bowlt herbs, vegetables & beef with wheat-flour egg-noodles in a light bonito broth
- Egg flower \$5
 Oclicate egg, zueehm, snow pea, carrot, cilantro & tomato in our home-style chicken broth
- Hot & sour \$5 large, \$3 small
 Tofu, tomato & wood-ear mushroom in the famously tasty sprey clecken broth
- 10 Spinagh, tofu & black mushroom \$5

SALADS

- 11 One dollar \$1
 Lettuee, cucumber & shredded carrots with sweet & light vinegar-soy dressing
- 12 Crispy \$7 (shnmp or smoked tofu \$1 more)

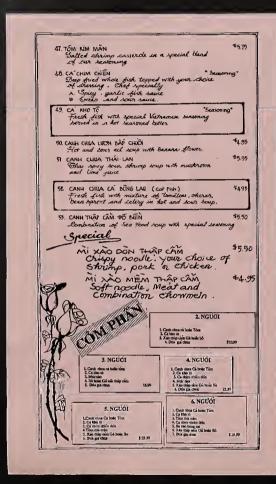
 Choixe of chicken, shrimp or smoked tofu—lettuce, eucumber, Jicama, carrots & green onions garnished with ground peanut pickled ginger, eilantro, black sesame sceds, fired wonton, rice sticks & dressing
- 3 Spinach S6
 Fresh spinach leaves mustirooms, bean sprouts & tomato with light vinegar-soy dressing

ENTRÉES

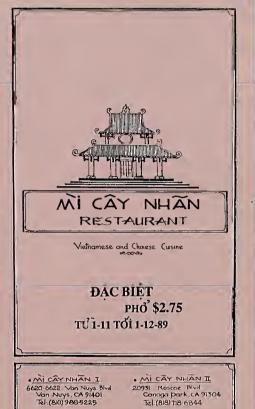
Protein choice of beef, pork, ehreken – shrimp, sole or snioked tofu – \$2 more
Entrées come with jasmaier rice – brown rice 50¢ more
Vegan sauces avaifable upon request.

- 18 <u>Kungpag</u> \$9
 Onion, green omion, bell-pepper, carrot, peanut & Sichuan pepper together mithe world-famous style
- Orange-ginger \$10
 Lightly batter-fried slices of beef or cheken served in our renowned sauce of fresh oranges, fresh ginger, dired tangerine peel, green onlines & Sichusan peppers, garnished with blanched broceoli
- 20. Black-bean \$9
 Choice of protein with broccolt, zucchini, omon, mustiroom and carrot in a hearty garlie black-bean sauce
- 21. Sweet & sour \$9

 Fresh pineapple, onion, eucumber & bell pepper inour own all-natural extremely tasiy sweet & sour sauce with your choice of batter-fried pork, ehicken, eashew, shrimp or fish
- Mao's Hongtown \$9
 Made just like Mao's mama's in Hunan Province! Smoked foliu onion, bell-pepper & wood ear mushroom in our lejdily spicy house sauce for this dish we recommend fish or shrimp
- 23. Long-life beans \$8
 Green beans braised with black bean sauce highly addictive!
- 24. Mano tofu \$8 Siew of soft info in spey sauce direct from Sichuan Province have it the traditional way with beef, or for 25 more try with fish
- Sesame & vam beef \$9
 Slices of lightly batter-fited beef, snow pea, fresh tomato & yam in spicy-sweet sauce with sesame seeds—this recipe comes from the 1911 revolutionary capitol, Narjing
- 26. Qingjiao rousi \$9
 Try your Chinese pronunciation on this! Shredded pork & marmated, roasted tofu with green & red bell-pepers stif-fred in our light country-style sauce
- 27 Mushroom chicken \$9
 Tender stieed chicken, snow peas & white mushroom in our Shaoxing wine sauce
- 28. Countryside commune eggs \$7
 Seasoned egg with fresh tomato, green onion, garlic & ginger
- 29. Long March earng-fry \$7
 Chinese cabbage, snow pea, tomato, wood-ear mushroom, white mushroom, zucchini & bean sprouts
- 33 Sautéed spinach & for boke boy \$6. Wok-sautéed with just a little oil, green omon & garlie, then served in its own broth a delle lously light treat & n beautiful accompaniment to richer entrées
- 34 Sichuan eggplant \$9 Sweet & spicy wok-sautéed young eggplant with choice of protein
- 35 Coconut curry \$9
 Green bears, eggplant, tomato, broccoli, black mushroom, carrot, onion & bokehov with choice of protest
- 36 Garlig \$9 With orion, bell pepper, carrot & broccoli, generous garlie & atouch of Vienamese fish sauce
- 37 Salt & pepper \$8 veggie, \$10 scafood
 Choice of delicately batter-fried scalood or vegetables—scasoned with fresh green hot chitt-peppers,
 amons, white pepper & action.







| 1 | | |
|---|--|----------------|
| | APPETIZERS | |
| | 1. Chá gió (4) | \$350 |
| | These pred spring rolls filled with mixture of strings, pork and bean thread | *3% |
| | ZERNEN SHIMP JOHN Servelwith hwest and noun rauce | *5.95 |
| | 3 FRIED WONTON (A) Thatan filled with park and strump deep fried | 12,50 |
| | HOUSE SPECIAL Sour with soup and halad | |
| | 4. CON THIT MICHOG Grow choice of Beef, prak or park chop chabrolled. Sourced with full and first same | 43.50 |
| | 5. COM SUCHES TOM NUCKES Combination of chalasteled African and pork chap hemed in the tree and Aust Seauce | *5 e5 |
| | 6. COM ON NOW VI Chicken marmalest in 5 speed, toolersty chappeded and Substitute rice | \$5.75 |
| | 7. COM EAD THAT CAM Condunation of Strings, perk and regulable in | *395 |
| | Cycles Andre B. COM TAM PL CHA CHA Combunition of Wheeded pork and Victnamere or let on hed at thee | 4350 |
| | 9. COM CHIÊN DUONG CHÂU \$4.50 | \$3.9 5 |
| | Chine of shings or fork fried rue Chin chew style to com Tom KHO Tan home made same. | \$9 50 |
| | Mi | |
| | Egg noodle Soup | * |
| | 11 MI CAT MIAN \$300 Shimptempura Throlle scup with 0 8 a Pork | *350 |
| | 12 My TRIEN CHAN \$350 Shrimplempura Shrimp, - Pirt first cake and crab modile soup | 43 75 |
| | 13 MI to VIEN 1300 Shrimptempura Beref ball moudle soup | 13 25 |
| | 14 MI BO KHO Stewed beef noodle soup | \$350 |
| | 15 HOANH THANH TOM THIT Shrump worten Loup | T325 |
| | 16 HOANH THANH MI Strump worten and nordle soup | 4375 |
| | 17. MI TOM Shrung needle soup | 43 95 |
| | 18. MI VIT TIÊM | 43.75 |
| | Road duck needle soup with Ethnise muster | OCOMS |
| | | |
| | | |
| | openhoração SA | |
| | | |

| | | - |
|---|-------------------|----|
| HU TIÊU RICE NOODLE SOUP | | |
| 19. HÙ TIỀU TRIỀU CHÂU \$375 Skrimp, Dork, flish cake and crab | | |
| 20 HI TIEU MY-THO (Bransparent needle soup with crap ment String and pork top with | | |
| fresh peanlit 21 HU TIÊN EÒ VIÊN 6eef ball noodle soup | | |
| Steved less mode soup | | |
| 23. BANH CANH TOM CHA GIÓ HEO | 4375 | 4 |
| BUN Vermicelli | | |
| 24. DIN THIT NUONG Your shoise of beef a pook seasoned and charbroiled in plane revolunt vermicely first sauce and fresh must | \$350 | |
| 25. BIN BO KHO Steward beef vermice/lk | \$3.50 | |
| 26 BUN HEO TÔM NƯƠNG Combination sof park and showing charbroiled pervelover vermicelli and spots haves | ⁴ 3 85 | |
| 27. BUN TOM NUONG Chartroiled Atomp vermuch. | 13 85 | |
| 28 BUN SUONG Shrunp paste vermicelli soup | 4375 | |
| 29. BUN CHA GÌÒ Imperiuel egg rolls vermucelle 30. BANH ƯỚT CHA LUA | \$3.00 | |
| Steam him rate with steam and | \$3.50 | r |
| 31 BANH UST THIT NUONG Charbroiled park over Steam ruce cake garnish with freed orion. | -5.50 | |
| | | * |
| San Giran pasara Grand | | , |
| 9 9° | 20/ | 3, |
| | | - |

| X | * BEEF | |
|--------|---|--------------------|
| KM | No Xão | |
| 17.1 | 32 80 XÃO ĐỘNG CĂI Stir fried beef with fresh brocioli | ⁴ 4 95 |
| A | 33 BO XAO HANH PÂU HAO "tir fried boof with onion in cyster sauce | ^{\$} 4 95 |
| 师 | 34 60 xÃO PÂY HÃO NÃM KOM Beel with mustroom in cyster sauce | \$ 4 .95 |
| M | 39. BO XÃO THẬT CÂM Buf ster fued with combination of regetables | *4.95 |
| 4375 | y . | |
| 5 17 | CHÍCKEN Gà Xào | |
| | 36 GÀ XÁO THẬP CẨM Lembinahm of vegu run fried with Clucken | \$4.15 |
| \$350 | 37 GA XAO HOT PIÊU Stricken with carriew nut | § 5 95 |
| \$3.50 | 38 GA XÃO SỐT CÁRÍ Etucken Symmer en Learry passe seauce | *475 |
| 43 85 | 39 GA XÃO SATE | \$4.75 |
| -5 65 | Dun Dad chick in an hot wite source 40 GA XAO OT XANH | 4475 |
| 13 85 | Al GA XX GUNG DAY HAO | *475 |
| 4375 | - Clucken and ganger sommer in expeter sauce | |
| \$3 00 | SEA FOOD | |
| \$300 | ्मि∂'+13ien | |
| \$3.50 | 42. TOM KHO TAU Gypkal Southern Vietnamese diste Deliveres | ₹495 |
| | seasoned praun cassenole in the special home m | ede |
| | 45 TOM MID tONG CAI Str. fired strong with bracels | \$5.75 |
| | 44 TOM KAO DAU HÀO NAM ROM | \$15.75 |
| | These strong in cyster sauce with mustinoon 47 TOM XÃO CÂRI ĐẬU BẮP | * 5 75 |
| | Strange and Okera Ainmer in curri sauce, top with calentro 46, TOM XAO THEP CÂM | \$5.75 |
| | Mixture of vegue and Strimp Stir Aved in | .,,,, |
| | soyster havee | |
| ور | AG: 190 63' | - |
| | Gall State De | (N) |
| | | / / 1 |

| | . 54 | |
|---|---|--|
| | AND THE CHARLESTON DI ADDED | |
| | 鐵板類 SIZZLING PLATTER | |
| * | 84. 通板直线 算珠 SIZZLING SLICEO CHICKEN w/BLACK BEAN SAUCE | |
| * | 85. 域板果他丰柳 SIZZLING STEAK CUBES w/BLACK PEPPER | |
| * | 86. 遊技大千直寫和 SIZZLING PRAWNS & BEAN CURD w/SPECIAL SAUCE | |
| * | 87、統 統 年 片 SIZZLING SLICEO PISH | |
| | 88. 城 核 生 蛛 SIZZLING OYSTER | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | 煲仔類 CLAY POT | |
| | 89. 平 版 青 年 CHICKEN w/BLACK PEPPER in CLAY POT | |
| | 90. 八 珍 五 弟 荣 EIGHT TREASURE CLAY POT | |
| | | |
| | 91. 約 年 大 相 党 FRESH PRAWNS w/VERMICELLI in CLAY POT | |
| | 92、 大 杨 生 绿 芡 OYSTERS w/ROASTEO PORK in CLAY POT | |
| | 93. 位于增长度 CAT PISH W/FRESH GARLIC IN CLAY POT | |
| | 95. 皇 岩 并 皇 TWIN EGGPLANTS & SEAPOOD in CLAY POT 7.50 | |
| | With Hot & Sour Soure | |
| * | 96. 相 南 岩 于 獎 HUNAN STYLE EGGPLANT in CLAY POT | |
| | 97. 冷季粉珠牛肉煲 SA-TAY (Sauce) BEEP w/BEAN | |
| | VERMICELLI in CLAY POT5.95 | |
| * | 98. 大千茄子豆腐货 TAI CHIN (Special Sauce) TO-FU | |
| | w/EGGPLANT IN CLAY POT 5.95 | |
| | 99. 赫魚雜粒直腐烫 SALTED-FISH w/OICEO CHICKEN & | |
| | TO-FU in CLAY POT 5.95 | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | 结茎類 VEGETABLE | |
| | 蔬菜類 VEGETABLE | |
| | 100. A A ± + BUDDHA'S VEGETABLE | |
| | 100. | |
| | 100. # # + BUDDHA'S VEGETABLE 6.00 101. # # MINEO VEGETABLE OFFICE 4.95 102. # # # SAUTHEEO TENDER GREEN 4.95 | |
| | 100. 第 注 上 才 BUDDHA'S VEGETABLE | |
| * | 100. 第 末 上 + BUDDIAS VEGETABLE | |
| * | 100. 第 直 上 | |
| * | 100. 所 1 | |
| * | 100, # # L + BUDDIAS VEGETABLE 5.00 101, ** # MIXEO VEGETABLE OFLUXE 4.95 102, ** # Z | |
| * | 100. # # . | |
| * | 100, N | |
| * | 100. # # . | |
| * | 100, N | |
| * | 10. | |
| * | 10. | |
| * | 10. | |
| * | 100. 第 本 上 中 BUDDIA'S VEGETABLE | |
| * | 100. 第 本 上 中 BUDDIAS VEGETABLE | |
| * | 100. 第 基 上 # BUDDIAS VEGETABLE 6.00 101. 9 # MIXEO VEGETABLE OELUVE 4.95 102. 30 望 某 | |
| * | 100. 第 本 上 中 BUDDIAS VEGETABLE | |
| * | 100. 第 基 | |
| * | 10. 第 本 | |
| * | 100. 第 基 | |
| * | 10. 第 本 | |
| * | 100. 第 基 上 # BUDDIAS VEGETABLE 05.00 101. 分 | |
| * | 100. 第 基 上 # BUDDIAS VEGETABLE 05.00 101. 分 | |
| * | 10. 第 本 | |
| * | 100. 第 | |

| _ | | |
|---|-----------|---|
| | | RICE PLATE |
| | 1. 招牌增飯 | HOUSE SPECIAL RICE 4.50 |
| | 2. 福建炒飯 | FOOK RIN FRIEO RICE4.50 |
| | | SHRIMP w/EGG OVER RICE4.50 |
| | 4. 五杏牛肠飯 | FIVE SPICY BEEF STEW OVER RICE 3.95 |
| | | BEEF w/ BLACK PEPPER OVER RICE3.95 |
| * | | MONGOLIAN OVER RICE 3.95 |
| | 7. 素菜牛肉板 | BEEF VEGETABLE OVER RICE 3.95 |
| | 8. 豆腐牛肉飯 | BEEF BEAN CURO OVER RICE3.95 |
| | | TOMATO BEEF OVER RICE3.95 |
| | | ROCK COD FILET VEGETABLE OVER RICE 4.25 |
| * | | ROCK COO FILET w/SNOW PEA OVER RICE4.25 |
| | | BRAISEO ROCK COD FILET OVER RICE4.25 |
| | | LEMON CHICKEN OVER RICE3.95 |
| | | CHICKEN w/BLACK PEPPER OVER RICE 3.95 |
| | 15. 斐兹菲珠板 | OOUBLE MUSHROOM w/BLACK |
| | | PEPPER OVER RICE3.95 |
| | | FRENCH STYLE PORK CHOP OVER RICE4.25 |
| | | PEKING SPARERIB OVER RICE3.95 |
| | | SPARERIB in BLACK BEAN SAUCE OVER RICE 3.95 |
| | | SEAFOOO OVER RICE 4.50 |
| | | TWIN EGG OVER RICE3.95 |
| * | | SPECIAL BEEF OVER RICE3.95 |
| | 22. 高蛋牛肉板 | BEEF w/ EGG OVER RICE3.95 |

各式分 & ALL KINO OF FRIED RICE

粉 麵 CHOW FUN & CHOW MEIN

| 3. 菜边煅炒麵 | SHRIMP & TENOER GREEN CHOW MEIN5.25 |
|-------------|--------------------------------------|
| 4.三维炒麵 | PORK CHOW MEIN4.50 |
| 5. 黑椒雞炒麵 | CHICKEN w/BLACK PEPPER CHOW MEIN4.50 |
| 6.菜牛炒麵 | BEEF & VEGETABLE CHOW MEIN4.50 |
| 7. 雜 炒 差 | CHICKEN CHOW MEIN4.50 |
| 8. 干炒牛河 | BEEF CHOW FUN4.50 |
| 9. X.O 海鲜炒河 | SEAFOOD w/XO SAUCE CHOW FUN4.50 |
| 10. 星 洲 炒 米 | SINGAPORE STYLE RICE NOOOLE4.50 |
| 11. 夏 門 炒 米 | SHA-MEN STYLE RICE NOOOLE4.50 |
| 12. 雪菜鸭棉栽米 | BRAISEO OUCK MEAT w/SNOW |
| | VEGETABLE RICE NOOOLE4.50 |
| 13. 上海租炒 | SHANG HAI NOOOLE3.95 |
| 14. 炒 年 私 | HOUSE SPECIAL SWEET RICE-CAKE3.95 |
| 15. 致油皇沙鲢 | SOY SAUCE CHOW MEIN3.95 |
| 16. 原汁牛腩湯麵 | JUICY BEEF STEW NOOOLE SOUP3.95 |
| 17. 雪菜粗年糕 | PRAWN w/SNOW VEGETABLE FRIEO |
| | SWEET RICE-CAKE3.95 |
| 18. 寫 宴 谷 | WOR WON TON SOUP5.50 |
| | WON TON NOODLE SOUP3.95 |
| 20. 茄 牛 意 粉 | TOMATO BEEF SPAGHETTL 4.25 |
| 21. 黑椒八寶意粉 | MIXEO INGREOIENTS w/BLACK PEPPER |
| | SPACHETTI 4.25 |



Ming's Seafood Garden

Restaurant



FOOD TO GO

BUSINESS HOURS: Mon. - Fri.: 11:00 a.m. - 9:30 p.m. Sat. - Sun. & Holiday: 11:00 a.m. - 10:00 p.m.

839 KEARNY STREET (Between, Jackson St & Washington St) SAN FRANCISCO, CA 94108

TEL: (415) 956-7868 FAX: (415) 956-2325

1. 寫 頭檯 HE HOME MADE POT STICKERS 雜類 CHICKEN

48. 8 津油 準 MING'S SPECIAL CHICKEN (Haif) ...

Drop Fried Chicken Topped with Hot Spitred Source FAMILY SPECIAL 5. 7) # 5 SHADOWON ON A 18 page |
4. 64 | 14 | NRICO PRAWNS |
5. 64 | 15 | 4 | FRIEO OVSTERS |
6. 84 | 24 | 14 | FRIEO OVSTERS |
6. 84 | 25 | 16 | FRIEO OVSTERS |
7. 85 | 64 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 85 | 85 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 | 87 | PAPER WRAPPEO CHICKEN |
7. 86 6.50 CANTONESE DINNER PEKING DINNER S7.50 Per Person
SPRING ROLL
WONTON SOUP
SWEET & SOUR PORK
CASHEW CHICKEN
B.B.Q. PORK FRIEO RICE \$8.50 Per Person CHICKEN SALAD HOT & SOUR SOUP MONGOLIAN BEEF SESAME CHICKEN SHRIMP FRIEO RICE For 3 Persons Add: LEMON CHICKEN For 3 Persons Add: PRAWNS w/SNOW PEA For 4 Person Add: PRAWNS w/LOBSTER SAUCE For 4 Person Add: SCALLOPS w/SZECHUAN SAUCE 美蓉蛋 EGG YOUNG.
65. 非 美 # # CHICKEN EGG FOO YOUNG...
64. 2 地 美 # # \$ BBQ. PORK EGG POO YOUNG...
65. 相 美 # # # VEGETARIAN'S EGG POO YOUNG... EGG YOUNG 16. 第 己 16. 常 じ 考 SNAPPY SIZZING RICE SOUP.

17. 未 点 え 差 水水 A WATER MELON SOUP.

16. 常 素 考 SEANPES SOUP.

16. 常 素 考 SEANPES SOUP.

16. 常 素 考 SEANPES SOUP.

17. ま 点 ま ま き SEANPES SOUP.

18. 常 素 考 SEANPES SOUP.

18. 常 素 考 SEANPES SOUP.

19. 沈 持 素 考 SEANPES SOUP.

19. 沈 持 素 オ オ BOT & SOUR MOCHICKEN SOUP.

21. 立 湯 井 貞 東 ★ WESE SEANPES SOUP.

22. 株 美 茶 娟 青 埃 素 MIXED SEANPES WISALTEO

16. ② 佐 MEAT SOUP.

22. オ 美 オ 東 オ MIXED SEANPES WITCH SOUP.

23. オ 貴 東 オ 東 MIXED SEANPES WITCH SOUP.

24. ダ 月 泉 北 ま CRABMEAT WITSIS BELLY SOUP.

25. エ 様 ま オ 青 オ FIRELY BRAISE CHICKEN WIRLARDS FOUP.

26. 比 泉 あ 均 門 WELLY BRAISE CHICKEN WIRLARDS FOUP. DINNER SPECIAL (B)
CHICKEN SALAO
HOT & SOUR SOUP
SPARERIBS WBLACK PEPPER (A)
CHICKEN SALAD
HOT & SOUR SOUP
CHICKEN W WALNUT & SPICY SAUCE
BROCCOLI
B.B.Q. PORK FRIEO RICE
TEA, COOKIE & OESSERT TEA, COOKIE & OESSERT \$9.95 Per Person \$9.95 Per Person (C)
SPRING ROLLS
FRIEO PRAWN
WONTON SOUP
FIVE SPICE HALIBUT
BROCCOLL
SIRIMP FRIED RICE
TEA, COOKIE OF OESSERT (D)
POT STICKERS
PAPER WRAPPED CHICKEN
WONTON SOUP
FRESH FRUIT WWALNUT SHRIMP
BROCCOLI
SHRIMP FRIED RICE
TEA, COOKIE or DESSERT \$11.95 Per Person \$11.95 Per Person 85. 湖 南 牛 南 HUNAN STYLE BEEF.
Saulerd with Buty Corn, Ceter, Snow Fro. & Muchroom. * HOT & SPICY







MARION MA

尾

年

茗

宴 會 菜

新春勝意宴~\$328.00 (Per Table For 10 Persons 每席供十位用)

Go By 结形 學 別 文 32 3元 科 图 Barbecued Meat Combination w/ Suckling Pig Braised Dried Oyster & Pig's Tongue w/ Sea Moss & Lettuce Stir-Fried Sea Scallop & Prawns w/ Green Vegetable & Water Chestnut Braised Shark's Fin w/ Shvedded Chicken & Conpoy Braised Goose's Webs & Spike Sea Cucumber in Abalome Sauce Braised Chicken w/ Preserved Clam & Lettuce Steamed Fresh Live Sea Fish Stir-Fried Green Vegetable Topped w/ Bamboo Pith & "Bailing" Mushroom Fried Rice "Yeung Chou" Style Delicious Desserts

鴻運連平宴 ~ \$668.00 (Per Table For 10 Persons 每席供十位用)

大展鴻圖宴~\$888.00 (Per Table For 10 Persons 每席供十位用)

261 South Mission Drive, San Gabriel, CA 91776 • Tel: (626) 588-1666 • Fax: (626) 588-2526

脚珍樓 Mission 261 Fine Dining & Banquet

雪

菜

譜

Barbecteed & Marinated Assorted Meat Combination
Stir-Fried Fresh Shrimp & Fresh Lily w/ Seasonal Green Vegetables
Deep-Fried Crispy Seafood Rolls
Superior Assorted Seafood in Thick Soup
Baked Fresh Tums Crabs with Spiced Salt
Marinated Chicken with House Special Soy Sauce
Steamed Fish Fillet w/ 'Jin Hua' Ham & Black Mushroom
Stir-Fred Seasonal Vegetables Toped with Bamboo Pith
Fried Rice "Young Zhou" Seyle
Delicious Desserts

BANQUET MENU - \$368.00 (Per Table For 10 Persons 每席供十位用)

Barbecued Meat Combination with Nexthing Pig
Stir-Fried Sea Scallop & Arctic Surf Clam w/ X.O. Spiced Sauce
Deep-Fried Prawns Balls w/ Glazed Honey Wabut & Mayonnaise
Braised Shredded Abdoma, Sea Cuamber, Shark Fried Frid, Mawin Thick Soup
Roasted Whole Peking Duckling
Steamed Wroth Live Sea Fish
Stir-Fried Seasonal Green Vegetable Topped w/ "Bailing" Mushroom
Fried Rice with Egg White & Conpoy
Delictous Desserts

BANQUET MENU ~ \$338.00 (Per Table For 10 Persons 每席供十位用)

Barbecued Meat Combination with Suckling Pig
Stir-Fried Sliced Chicker of Sea Scallop wy Seasonal Vegetable
Deep-Fried Cristry Shrimp Colloid Balls
Compoy & Chives Stem in Thick Soup
Barbecued Whole Chicken, served wy Freserved Taro Curd Sauce
Baked Fresh Twins Crabs with Ginger & Scallion
Steamed Fresh Live Sea Fish
Braised "Lo Hom" Mixed Vegetables Topped wy Bamboo Piths
Fried Rice "Fukin" Style
Delicious Desserts

Stir-Fried Seasonal Green Vegetable Topped w/ Sea Scallop & Carol Clam
Deep-Fried Golden Crispy Cheese Prawn Colloid Balls
Braised Shark Fin with Shredded Chicken
Vegetable Topped w/ Sea Seallop & Carol Clam
Deep-Fried Golden Crispy Cheese Prawn Colloid Balls
Braised Shark Fin with Shredded Chicken
Vegetable Times Crab w/ Shao Hsing Yellow Wine
Marinated Triple Pigeons with Dark Soy Sauce
Steamed Fresh Live Sea Fish
Stir-Fried Green Vegetable Topped w/ Bamboo Pith & "Bailing" Mushroom
Fried Rice "Imperial" Style
Delicious Desserts

261 South Mission Drive, San Gabriei, CA 91776 • Tel: [626] 588-1666 • Fax: [626] 588-2526 • No MSG (本店所有出品不含味精)

| 香港式原 | 煎麵 Hong Kong Style Pan Fried Noodl | es |
|----------------|--|--------|
| 什 绵 煎 麵 | COMBINATION PAN FRIED NOODLES | |
| 時菜牛肉煎麵 | BEEF W/MIXED VEGETABLES PAN FRIED NOODLES | |
| 時菜肉片前麵 | PORK W/MIXEDVEGETABLE PANFRIEDNOODLES | |
| | SHRIMP W/MIXEDVEGETABLE PAN FRIEDNOODLES | |
| 時菜蝦球煎麵 | | |
| 蕃茄牛肉煎麵 | BEEF WITH TOMATO PAN FRIED NOODLES | |
| 時菜叉烧煎麵 | B.B.Q. PORK W/MIXED VEGETABLES PAN FRIEDNOODLES | 5.75 |
| 時菜雞珠煎麵 | CHICKEN W/MIXED VEGETABLES PAN FRIEDNOODLES | 5.75 |
| 海鲜什菜煎麵 | COMBINATION SEAFOOD PAN FRIED NOODLES | 6.28 |
| | 炒飯類 Fried Rice | |
| 什 绵 炒 飯 | COMBINATION FRIED RICE | 5.25 |
| 又烧炒飯 | BARBECUED PORK FRIED RICE | 4.88 |
| 報仁炒飯 | SHRIMP FRIED RICE | |
| 海鲜炒饭 | SEAFOOD FRIED RICE | 5 5 5 |
| 雞粒炒飯 | CHICKEN FRIED RICE | 165 |
| 牛肉炒飯 | BEEF FRIED RICE | 4.00 |
| 成鱼雞粒炒饭 | SALTED FISH W/CHICKEN FRIED RICE | 5 76 |
| 楊州炒飯 | YANG CHOW FRIED RICE | |
| 100 711 77 197 | | . 3.22 |
| | 碟飯類 Rice Plates | |
| 招牌飯 | HOUSE SPECIAL OVER RICE | . 5.25 |
| 牛肉麻腐飯 | BEEF HOT BEAN CURD OVER RICE | 4.88 |
| 什菜牛肉飯 | BEEF W/COMBINATION VEGETABLE OVER RICE | 4.88 |
| 芥蘭牛肉飯 | BROCCOLI BEEF OVER RICE | 4 88 |
| 原汁牛腩飯 | BEEF STEW OVER RICE | |
| 滑蛋牛肉飯 | BEEF WITH SCRAMBLED EGG OVER RICE | 4.81 |
| 答茄牛肉飯 | TOMATO BEEF OVER RICE | |
| 菜連牛肉飯 | BEEF WITH TENDER GREEN OVER RICE | |
| 荣士 生由新 | MONGOLIAN BEEF OVER RICE | 1 21 |
| 豆腐牛肉飯 | BEEF WITH BEAN CURD OVER RICE | 4 0 0 |
| | BEEF IN SZECHUAN STYLE OVER RICE | |
| 凉瓜牛肉饭 | BEEF WITH BITTER MELON OVER RICE | |
| 四季豆牛飯 | BEEF WITH STRING BEANS OVER RICE | . 3. 2 |
| | | |
| 芥蘭雜珠飯 | BROCCOLI CHICKEN OVER RICE | |
| 什菜雞球飯 | CHICKEN W/MIXED VEGETABLE OVER RICE CHICKEN WITH MUSHROOM OVER RICE | . 4.6 |
| 冬菇雞球飯 | | |
| 咕噜雜飯 | S WEET & SOUR CHICKEN OVER RICE | |
| 四季豆雞飯 | CHICKEN WITH STRING BEANS OVER RICE | . 4 8 |
| 油冰堆飯 | → HUNAN CRISPY CHICKEN OVER RICE | . 4.6 |
| | CURRY CHICKEN OVER RICE | 4.6 |
| 鼓椒缎珠飯 | SHRIMP W/BLACK BEAN SAUCE OVER RICE | . 5.2 |
| 滑蛋蝦球飯 | SHRIMP WITH SCRAMBLED EGG OVER RICE | . 5.2 |
| 芥蘭蝦球飯 | BROCCOLI SHRIMP OVER RICE | . 5.2 |
| 蝦珠豆腐飯 | SHRIMP WITH BEAN CURD OVER RICE | 5.2 |
| 海 鲜 飯 | COMBINATION SEAFOOD OVER RICE | . 5.2 |
| 菜遺斑珠飯 | FISH FILLET WITH TENDER GREEN OVER RICE | . 5 2 |
| 芥蘭斑珠飯 | FISH FILLET WITH BROCCOLI OVER RICE | . 5.2 |
| 紅燒斑球飯 | | E |
| | OVER RICE | 5.2 |
| 又 烧 飯 | BARBECUED PORK OVER RICE | 5.2 |
| 火 赔 仮 | ROAST DUCK OVER RICE | 5.2 |
| 咕噜肉飯 | SWEET & SOUR PORK OVER RICE | 4.6 |
| 南乳豬手飯 | STEWED PORK FEET OVER RICE | .52 |
| 白 飯 | STEAMED RICE (Per Person) | 0.8 |
| DA. | | 0.0 |

| | 炒麵類 Chow Mein |
|---------|----------------------------|
| 什 錦 炒 麵 | COMBINATION CHOW M EIN |
| 又烧炒麵 | BARBECUED PORK CHOW MEIN |
| 蝦球炒麵 | SHRIMP CHOW MEIN |
| 海鲜炒麵 | SEAFOOD CHOW MEIN |
| 牛肉炒麵 | BEEF CHOW MEIN |
| 雜珠炒麵 | CHICKEN CHOW MEIN |
| 素菜炒麵 | VEGETABLE CHOW MEIN |
| 蕃茄牛炒麵 | TOMATO BEEF CHOW MEIN |
| 鼓油皇炒幼麵 | VEGETABLE FRIED EGG NOODLE |

Deluxe Hunan Dinner A \$32.88

| , | 酸辣湯 | Hot & Sour Soup |
|---|------|-----------------------------|
| | | Deep Fried Chicken (Large) |
| | 蒙古牛 | Mongolian Beef |
| 1 | 椒鹽豬扒 | Spicy Salt Pepper Pork Chop |
| | 四季豆雞 | Chicken w/ String Beans |
| | 什菜炒麵 | Mixed Vegetables Chow Mein |

Deluxe Family Dinner B \$36.88

| 寫雲吞湯 | Wor Wonton Soup |
|------|---------------------------------|
| 春 卷 | Spring Roll (Egg Roll) (Large) |
| | Hunan Crispy Chicken (Half) |
| 咕噜肉 | Sweet & Sour Pork |
| 時菜斑珠 | Mixed Vegetable Fillet Rock Cod |
| 什錦炒飯 | Combination Fried Rice |
| | |

Special Seafood Dinner C \$42.88

| | 海鮮湯 | Seafood Combination Soup |
|---|-----------|-----------------------------------|
| | 炸鈍魚 | Deep Fried Squids |
| | 甜酸大魚 | Sweet & Sour Fish (Whole Rock Cod |
| ø | 椒鹽蝦 | Pan Fried Prawns w/ Salt & Pepper |
| | | (in shell) |
| | 15 24 W K | Sanford Eried Dies |

海鲜炒飯 Seafood Fried Rice 素 什 錦 Vegetarian Delight

美南餐館

MISSION HUNAN RESTAURANT





FOOD TO GO



OPEN 7 DAYS 11:00A.M. to 9:00 P.M.

2960 - 16TH STREET SAN FRANCISCO, CA 94103

PHONE: (415) 621-8288

| î | | | |
|---|--|---|---|
| | 頭 檯 Appetizers | 豬肉類 Pork | 牛肉類 Beef |
| | 春 巻 SPRING ROLLS (Egg Rolls)(2) 2.68(4) 4.28 | 咕噜肉≠SWEET & SOUR PDRK | 蒙古牛肉 MONGOLIAN BEEF |
| | 春 巻 SPRINGROLLS (Egg Rolls)(2) 2.68 (4) 4.28 炸 雲 春 FRIEO WON TDN (6) 2.68 (12) 4.28 鍋 貼 POT STICKERS (4) 2.88 (8) 4.68 | 京都排骨 PORK CHDP PEKING STYLE | 什菜牛肉 BEEF W/COMBINATION VEGETABLES |
| | 炸 氧 FRIED PRAWNS | 魚 香 肉 絲 SHREDDED PORK W/ CHEF'S GARLIC SAUCE 6.28 | 業 遠 牛 内 BEEF WITH TENDER GREENS |
| | 炸 兼 翼 FRIEO CHICKEN WINGS | 涼 爪 排 骨 SPARERIBS WITH BITTER MELON | 咖喱牛肉 ≠ CURRY BEEF |
| | 炸礦豆腐角 DEEP FRIED STUFFED BEAN CAKE (6)5.25 | 本 須 内 MO SHU PORK W/4 PANCAKES (Side order ponciales \$0.20 each) 7.28 | 蓝 芝 牛 内 BEEF WITH GINGER AND GREEN ONIONS7.2 |
| | 酸 辣 菜 ≠ SPICY & SDUR CABBAGE SALAO2.68 | 成魚蒸肉餅 STEAMEO PORK CAKE W/ SALTED FISH7.28 | 豆腐牛肉 BEEF WITH BEAN CURD |
| | 湯 類 Soup | 類 類 Chicken 茶簡維達 CHICKEN WITH BRDCCOLI | 蘭達牛肉 BEEF WITH CHINESE BRDCCDLI7.2 |
| | 稚球雲吞湯 CHICKEN WONTON SOUP 3.88 4.88 6.28 | 腰果雜丁 CHICKEN WITH CASHEW NUTS | 涼 瓜 牛 肉 BEEF WITH BITTER MELON 7.2 四季豆牛肉 BEEF WITH STRING BEANS 7.2 |
| | 牛肉雲吞湯 BEEF WONTON SOUP | 乾燒雞丁一CHICKEN IN PEKING SAUCE | 物 喱 半 腈 ➤ CURRY BEEF STEW |
| | 内絲雲吞湯 PORK WON TDN SOUP | 家保難 T ➤ KUNG PAD CHICKEN 6.28 | 平境牛肉 BEEF IN PEKING STYLE |
| | 寫雲吞湯 WOR WDN TON SDUP4.68 5.75 7.28 海 鮮 湯 SEAFDDD CDMBINATION SOUP4.68 5.75 7.28 | 大 蒜 雅 T GARLIC CHICKEN | 煲仔類 Clay Pot Specialty |
| | 雞蓉菜米湯 CHICKEN W/ CREAM CORN SOUP 3.88 4.88 6.28 | 油 排 和 MUNAN CRISPY CHICKEN (Half) 6.88 (Whole) II.88 四季直 章 CHICKEN W/STRING BEANS | サ 分類 SEAFODD CDMBINATION CLAY POT |
| | 西湖牛肉湯 BEEF IN EGG FLOWER SOUP | 粉 酸 雜 SWEET & SOUR CHICKEN | 什錦豆腐燙 COMBINATION BEAN CURD CLAY POT7.2 |
| | 紫菜豆腐湯 SEAWEED WITH BEAN CURD SOUP 3.68 4.68 5.55 | 咖喱雞球 CURRY CHICKEN | 原汁牛腩獎 BEEF STEW CLAY POT |
| | 酸 妹 湯 MOT & SOUR SDUP | 冬 菇 雜 球 CHICKEN WITH BLACK MUSHROOM | 强漢互腐獎 VEGETARIAN WITH BEAN CURD IN CLAY POT6.8 |
| | 今日 湯 SDUP DF THE DAY (Per Cup) | 菜 達 雜 珠 CHICKEN WITH TENDER GREEN | 蔬菜類 Vegetables |
| | 湯麵類 Noodle Soup | 海鮮類 Seafood | 干岛四季且 / HOT SPICED STRING BEANS 5.7 油 鹽 菜 達 SAUTEED TENDER GREENS 5.7 |
| | 河粉·未粉加二毫 Ho Fun or Rice Noodle add \$0.20 | 什菜蝦珠→SHRIMP WITH CDMBINATION VEGETABLES8.28 | 學 菇 豆 腐 TWD KINDS OF MUSHRDDM W/ BEAN CURD 5.7 |
| | 什 绵 湯 麺 CDMBINATION NDODLE SOUP4.68 | 合 桃 蝦 WALNUT P RAWNS | 魚香茄子 # HUNAN BRAISED EGGPLANT |
| | 雲 呑 湯 麺 WDNTDN NDDDLE SDUP | 腰果蝦球 SHRIMP WITH CASHEW NUTS8.28 | 京常豆腐 FAMILY BEAN CURD |
| | 鲜 塅 湯 麺 SHRIMP NOODLE SOUP | 乾燥球≠≠SHRIMP A LA PEKING | 素 什 錦 VEGETABLE OELIGHT |
| | 牛肉湯麵 BEEF NOOOLE SOUP | 宫保蚁球 KUNG PAO SHRIMP | 青炒西蘭 SAUTEEO BROCCOLI |
| | 火鸭湯麵 ROAST OUCK NOOOLE SOUP | 報 龍 椈 SHRIMP WITH LOBSTER SAUCE8.28 | 炒河粉類 Chow Fun |
| | 雪菜肉絲麵 PORK W/SZECHUAN CABBAGE NOOOLE SOUP .4.68 | 茶蘭蝦珠→BROCCOLI SHRIMP8.28 豉椒蝦珠 SHRIMP W/BELL PEPPER IN BLACK BEAN SAUCE. 8.28 | 义 炒 炒 河 BARBECUE PORK CHOW FUN 5.2 |
| | 牛 畸 捞 逅 BEEF STEW OVER NOOOLE5.75 | 椒 鹽 蝦 PAN FRIEO PRAWNS W/SALT & PEPPER (IN SHELL). 8.28 豉 椒 蚪 銳 SQUIO W/BELL PEPPER IN BLACK BEAN SAUCE 7.28 | 乾 炒 牛 河 BEEF CHOW FUN |
| | 擔 擔 極 TAN TAN NOOOLES | 全 家 福 FAMILY DELUXE7.28 | 収球乾炒河 SHRIMP CHOW FUN |
| | A SE I DOM STOCK HOODE | 紅境斑球 BRAISEO FILLET ROCK COD W/OYSTER SAUCE. 7.28 紺酸魚片 SWEET & SOUR FILLET ROCK COO7.28 | 海鲜乾炒河 SEAFOOO CHOW FUN |
| | 燒臘 Barbecue | 時菜班球 MIXEO VEGETABLE FILLET ROCK COO | 時菜報過炒河 SHRIMP WITH MIXED VEGETABLE CHOW FUN 6.2 蓄茄牛漁炒河 TOMATO BEEF CHOW FUN5.7 |
| | 明 坡 火 鸭 ROAST OUCK (Quarter) 5.25 (Half) 7.88 (Whole) 12.88 | 競椒石斑球 ≠ FILLET ROCK COO W/BLACK BEAN SAUCE7.28 | 星洲炒米粉 SINGAFORE STYLE FRIEDRICE NOOOLE W/CURRY 5.7. |
| | 蜜 汁 叉 境 BARBECUEO PORK | 組 酸 大 魚 SWEET & SOUR CRISPY FISH (WHOLE) | 三線炒米粉 MAI FUN WITH THREE KINOS OF MEAT |
| | ₩ Hot & Spicy | 清 藻 大 魚 STEAMEO FISH (WHOLE) 13.88 干 煎 龍 利 / PAN FRIEO SOLE 8.88 | 芙蓉蛋類 Egg Fu Yung R稅美養賽 BARBECUEO PORK EGG FU YUNG5.7 |
| | In the Hot and Spicy dishes, you have a choice of mild, warm or very Hot! | 清蒸의 魚 STEAMEO TILAPLA (WHOLE) | 雜 美 签 零 CHICKEN EGG FU YUNG5.7 |
| | We can alter the spices according to your taste. Please inform the writer when ordering | 椒 鹽 鲜 躭 PAN FRIEO SQUIO W/ SALT & PEPPER7.28 | 粮美蓉蛋 SHRIMP EGG FU YUNG6.6.6 |
| | | | |

Party Trays

| 上素羅漢齊 lixed Vegetables | 16.88 | 30.88 | 雞 粒 炒 飯 14.88 Chicken Fried Rice | 24 |
|--------------------------------------|-----------------|-------|--|-----|
| F 扁 四 季 豆 rry Pan Fried String Be | 16.88 ans | 30.88 | 蝦 仁 炒 飯 14.88 Shrimp Fried Rice | 24 |
| 与蘭花牛肉 eef with Broccoli | 16.88 | 30.88 | 生炒牛飯 14.88 Beef Fried Rice | 24 |
| 上炒西施骨 raised Pork Sparerib | 16.88 | 30.88 | 叉 燒 炒 飯 14.88 B.B.Q. Pork Fried Rice | 24. |
| 京 蔥 鹽 燒 骨 parerib with Salt & Oni | 16.88 on | 30.88 | 楊州炒飯 14.88 Yang Chow Fried Rice | 24. |
| で都肉排骨 eking Sparerib | 16.88 | 30.88 | 海鮮菜粒炒飯 17.88 Seafood & Vegetable Fried Rice | 27. |
| 工 燒 豆 腐 raised Tofu | 16.88 | 30.88 | 干炒牛河 14.88 Beef Chow Fun | 24. |
| 夏燒雞翼脾 alt & Pepper Chicken V | 16.88 Vings | 30.88 | 雞 絲 炒 河 14.88 Chicken Chow Fun | 24. |
| 青香滑雞翼 raised Chicken Wings | 16.88 | 30.88 | 雞 絲 炒 麵 14.88 Chicken Chow Mein | 24. |
| 羊蝦 炸 春 卷 hrimp Egg Rolls | 16.88 | 30.88 | 牛肉炒麵 14.88 Beef Chow Mein | 24. |
| E 煎 鍋 貼 an Fried Pot Stickers | 16.88 | 30.88 | 三 絲 炒 麵 14.88 Three Meat Chow Meat | 24. |
| E 家 艇 尾 蝦 ouse Special Prawn | 27.88 | 49.88 | 三 終 炒 米 14.88 Three Meat Fried Rice Noodle | 24. |
| 7 山 炸 魚 球 nong Shan Fried Fish B | 27.88 alls | 49.88 | 星洲炒米 14.88 Singaporean Fried Rice Noodle | 24. |
| 頁德炒魚滑 nuen Tak Sauteed Fish | 24.88 Slices | 39.88 | bill tell ste | 27. |
| | | | | |



Mon Kiang 好 RESTAURANT 好

港式魚魚魚布。

Mon-Sun: 7:30am - 6:00pm

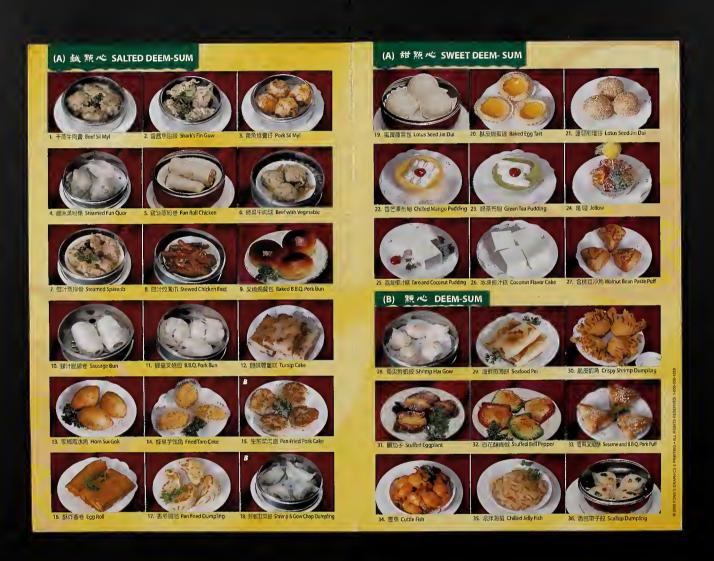
Tel: (415) 421-2015

683 Broadway Street @Stockton St. San Francisco, CA 94133

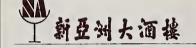
箭尖蝦餃 3 for \$1.20 安蝦咸水角 Shrimp Ha Gow Dumpling Deep Fried Meat Puff 蝦 籽 燒 賣 3 for \$1.20 黄金芝麻球 Pork & Shrimp Shui Mai Deep Fried Sesame Ball 牛肉燒賣 煎籬白糕 3 for \$1.20 3 for \$1.10 Beef Shui Mai Pan Fried Turnip Cake 鮮 蝦 粉 果 3 for \$1.20 生煎鍋貼 3 for \$1.10 Shrimp Dumpling Pan Fried Pot Sticker 潮洲粉果 蒸叉燒包 3 for \$1.20 Chiu Chow Dumpling Steamed B.B.Q. Pork Bun XO 带 子 餃 3 for \$1.20 雲英雞包 3 for \$1.10 Scallop & XO Sauce Dumpling Chicken Bun 波菜素餃 3 for \$1.20 蒸奶黄包 Spinach Dumpling Egg Custard Bun 蒸韭菜餃 煎菜肉包 Chive Dumpling Pan Fried Meat & Vegetable Bun 蠓皇鮮竹卷 3 for \$1.20 焗 叉 燒 酥 3 for \$1,10 Bean Curd Roll & Oyster Sauce Baked B.B.Q. Pork Puff 蜂巢炸芋角 3 for \$1.20 酥皮蛋撻 Deep Fried Taro Puff Egg Custard Tart 煎韭菜果 3 for \$1.20 糯 米 雞 \$0.60 Pan Fried Chive Dumpling Sticky Rice in Lotus Leaf

3 for \$1.10 焗叉燒包 Baked B.B.Q. Pork Bun 菜胆排骨飯 \$2.28 Pork Sparerib w/Vege, over Rice 棉花香雞飯 \$2.28 Chicken over Rice 鳳爪排骨飯 \$2.28 Chicken Feet over Rice 窩蛋牛肉飯 \$2.28 Scrambled Egg & Beef Over Rice 鮮 蝦 腸 粉 \$1.48 Shrimp Noodle Roll 牛肉腸粉 \$1.48 Beef Noodle Roll Dried Shrimp Noodle Roll 炸 油 條 \$1.00 Chinese Fried Donut \$0.50 皮蛋瘦肉粥 \$1.00 Preserved Egg & Pork Porridge









新亞州大酒樓開業已有30年歷史,地處三藩市的唐人 街。寬闊且富願堂皇的飲宴大庭,富有濃郁的中華民族文 化氣息,上下兩層,可宴開120 居;寬闊的實池,一流的 影音卡拉OK,給您帶來美的享受,是喜慶、壽宴、社園 及親朋疑會的嚴佳增所。 由名剧主理的新亞洲京錦、以粤派菜系為主,並兼有 中國各菜系的精碎,無滿是聚舉大菜,遇是精美小菜,都 能滿足客戶需要。 環境優雅、乾淨衛生,服務週到,經濟實惠。



New Asia Restourant hos been established for nearly 30 years. New Asia is located in Chinatown of San Francisco. New Asia Restaurant also boasts one of Son Francisco's largest bonquet focilities. We keep all the Chinese Dim Sum" traditions and cutture. Our first and second floor allows the capacity of 1200 people, which is great for bonquets. We also have a wide dancing floor and a well-equipped surround sound system with karooke. Our chefs specialize in complete dinners and epicures: specials. We hope you will enjoy your ding experience each time you visit New Asio.







NEW ASIA CHINESE FOODS

NOODLES

| 119. CHICKEN CHOW MEET | ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, | | |
|------------------------------------|---|------------------|----|
| 120. Pork Chow Mein | 50 裕 | 炒 | 羟 |
| 121. Beef Chow Mein | 95 牛 | ** | 籎 |
| 122. Shrimp Chow Main | 50 Ki | . # * | 題 |
| 123. Combination Chow Mein | 75 JL | 京炒 | 挺 |
| 124. Chicken Pan Fried Noodles | | | |
| 125. Pork Pan Fried Noodles | 25 1 | 奥事面 | 青 |
| 126. Beef Pan Fried Noodles 5. | 50 ÷ | 西平四 | 青 |
| 127. Shrimp Pan Fried Noodles 5.: | 75 Ki | 666 年 | ₩. |
| 128. Combination Pan Fried Needles | 95 JE | 食事面 | * |

| 128. Combination Pan Fried Noodles | 5.95 | βĿ | 京耳 | T 360 | * |
|------------------------------------|------|----|-----|-------|----|
| DESSERTS | | | | | |
| 129. Glazed Banana | 2.95 | 玆 | 93. | 杏 | 46 |
| 130. Glazed Apple | | | | | |
| 131. Lichee | 2.50 | 25 | | | 粒 |

LUNCH SPECIAL

Mon.- Sun. 10:30 AM. - 3:00 PM.

| L1. Almond Chicken or Cashew Chicken 3.65 | 杏 | 1= | £Ā |
|---|---|---|--|
| L2. Chicken Chow Mein or Chop Suey | 瓢 | 炒 | 羟 |
| L3. Snow White Chicken | 生 | 炒 | 热 |
| L4. Curry Chicken | 770 | 埋 | £5 |
| L5. Kung Pao Chicken or Beef | 宮 | 採 | Į, |
| L6. Sweet Sour Pork or Chicken | ** | ** | 魚 |
| L7. Chicken or Pork Assorted Vegetable 3.65 | * | 菜鷂 | 肉 |
| L8. Pork Chow Mein or Chop Suey | 稀 | 炒 | 籎 |
| L9. Combination Vegetable | 黄 | 1+ | 28 |
| 1.10. Brocceli Beef or Chicken | 乔 | 施 | + |
| L11. Mongolian Beef ox Chicken | Æ | 块 | -+- |
| L12. Beef Chow Mein or Chop Sucy | 4 | 炒 | 契 |
| L13. Green Pepper Beef | 秀 | 椒 | + |
| L14. Shredded Fork with Hot Gartie Sauce 3.35 | 無 | 舎 肉 | 9.8 |
| L15. Fried Chicken with Oyster Sauce | 校 | 油 | 肌 |
| L16. New China Beef or Chicken | З'n | 79.7 | + |
| L17. Broccoli Shrlmp | 乔 | 765 | žš. |
| L18. Shrimp Lobster Sauce | 샚 | 雅 | \$¥ |
| L19. Sweet Sour Shrimp | * | 嘇 | ĸ |
| L20. Shrimp Chaw Main or Chap Suey 4.15 | Шį | 炒 | 税 |
| L21. Shrimp Vegetable Deluxe 4.15 | 菽 | 菜 | tii |
| L22. Three Gems (Beef, Chicken and Shrimp) 4.25 | 炒 | -32 | 91 |
| L23. Hot Braised Chicken Wings 3.25 | Ŧ | 7: 13 | 36 |
| L24. Sweet Sour Chicken Wings 3.25 | 29 | 50 KG | .90 |
| L25. Garlic Chicken | 大 | 4.5 | áŧ |
| 126. Special Beef Ribs 4.15 | + | | je |
| | 12. Chicken Chow Meln or Chop Suey 3.65 13. Saow White Chicken 3.65 14. Curry Chicken 3.65 15. Kung Fao Chicken or Beef 3.65 15. Swert Sour Park or Chicken 3.65 17. Chicken or Pork Assorted Vegetable 3.65 18. Park Chow Meln or Chop Suey 3.55 19. Cembination Vegetable 3.65 19. Cembination Pegetable 3.65 10. Braccell Beef or Chicken 3.95 11. Mangollan Beef or Chicken 3.95 12. Beef Chow Meln or Chop Suey 3.85 13. Green Pepper Beef 3.95 14. Shredded Folk with Ital Griff Sauce 3.95 15. Fidd Chicken with Oyster Sauce 3.95 16. New China Beef or Chicken 4.15 17. Braccell Bathamp 4.15 18. Shringe Labster Sauce 4.15 19. Sweet Sour Shrimp 4.15 10. Shringe Labster Sauce 4.15 11. Shringe Vegetable Delive 4.15 12. Shringe Vegetable Delive 4.15 12. Three Gems (Beef, Chicken and Shrimp) 4.25 12. Three Gems (Beef, Chicken and Shrimp) 4.25 12. Shringe Chicken Wings 3.25 12. Sweet Sour Chicken Wings 3.25 12. Sweet Sour Chicken Wings 3.25 12. Sweet Sour Chicken Wings 3.25 13. Sweet Sour Chicken Wings 3.25 14. Sweet Sour Chicken Wings 3.25 15. Sweet Sour Chicken Wings 3.25 16. Sweet Sour Chicken Wings 3.25 17. Sweet Sour Chicken Wings 3.25 18. Sweet Sour Chicken Wings | 12. Chicken Chow Mein or Chop Suey 3.65 14. 13. Saow White Chicken 3.65 2. 14. Curry Chicken 3.65 3. 15. Kung Fao Chicken or Beef 3.65 5. 15. Kung Fao Chicken or Beef 3.65 5. 15. Swert Sour Park or Chicken 3.65 5. 17. Chicken or Park Assorted Vegetable 3.65 5. 18. Park Chow Mein or Chop Suey 3.65 18. 19. Cembination Vegetable 3.65 5. 19. Cembination Vegetable 3.65 5. 10. Braccell Beef or Chicken 3.95 7. 11. Mengolian Beef or Chicken 3.95 7. 12. Beef Chow Mein or Chop Suey 3.95 7. 13. Green Pepper Beef 3.95 7. 14. Shredded Park with Hai Garilt Sauce 3.95 7. 15. Fried Chicken with Oyster Sauce 3.95 7. 16. New China Beef or Chicken 4.15 7. 17. Braccell Shrhap 4.15 7. 18. Shrinp Labster Sauce 4.15 7. 19. Sweet Sour Shrimp 4.15 7. 19. Sweet Sour Shrimp 4.15 7. 11. Shrinp Chow Mein or Chop Suey 4.15 7. 12. Shrinp Chow Mein or Chop Suey 4.15 7. 12. Shrinp Chow Mein or Chop Suey 4.15 7. 12. Shring Chow Mein or Chop Suey 4.15 7. 12. Shring Chow Mein or Chop Suey 4.15 7. 12. Shring Chow Mein or Chop Suey 4.15 7. 12. Shring Chow Mein or Chop Suey 4.15 7. 12. Shring Chow Mein or Chop Suey 4.15 7. 12. Shring Chicken Wings 3.25 7. 12. Sweet Sour Chicken Wings 3.25 7. | 12. Chicken Chow Mein or Chop Suey 3.65 株 か 1.3. Sow White Chicken 4.65 生 ゲ 1.4. Curry Chicken 4.65 生 ゲ 1.5. Kung Fao Chicken 0 Beef 3.65 ヴ 1.5. Sweet Sour Prik or Chicken 3.65 ヴ 1.5. Kung Fao Chicken 0 Fork Assorted Vegetable 3.65 ヴ 1.5. Kung Fao Chicken 0 Fork Chow Mein or Chop Suey 3.65 物 5 け 1.5. Cembination Vegetable 3.65 ヴ 1.5. Kung Fao Chicken 3.95 ボ M 1.1. Mengolian Beef or Chicken 3.95 ボ M 1.1. Mengolian Beef or Chicken 3.95 ボ M 1.1. Mengolian Beef or Chicken 3.95 ボ M 1.1. Strated Chicken with 10 Grift Sauce 3.95 ボ ★ 1.1. Theocol Shafton Chicken 4.15 ボ ボ 1.1. Strated Chicken with 10 Grift Sauce 4.15 ボ ボ 1.1. Strated Chicken With 10 Grift Sauce 4.15 ボ ボ 1.1. Strated Chicken 3.95 ボ M 1.1. Strated Chicken 3.95 ボ 1.1. Strateg Chicken 3.9 |

SPECIAL DINNER

Family Dinner \$7.95 Per Person

Served Scup: Wonton Soup or Egg Rower Scup
Appetizer: Egg Roll and Fried Wonton
Entrees: Fried Rice, Chinese Tea
(Choice of One Entree Per Ferson)

Sweel Sour Park or Chicken
 Alanond or Cathew Chicken
 Alanond or Cathew Chicken
 Show White Chicken (Moo Goo Cal Pan)
 Combination Vegetable
 Romagolian Bref or Chicken
 Mongolian Bref or Chicken

Mandarin Dinner \$8.95 per person

Mandarin Dinner \$6.95 Per Person

Served Supr Seafoed Supp or Hot Suur Suup
Appetter: Egg Rull and Fried Wenton and Fried Shrimp
Entrees: Fried Rice, Chinese Tea
(Choice of One Entree Per Person)

1. Fried Chicken with Oyster Sauce 5. Sweet Sour Shrimp
2. Lemon Chicken
3. Brocceli Seef or Chicken
4. Eed Assorted Vegetable
5. Shrimp Lobster Sauce

(Chicker, Beef and Shrimp)

New China Dinner \$19.95 Per Person

New China Dirtury \$10,95 bar person

Served Soup: Sea Food Sizzling Rice Soup

Appelsur: Corobination Plate Fried Wenton

Egg Roll Crispy Chicken

Jumbo Shrimp Crisb Rangoom

Entrees: Post Fried Rice or Chicken Fried Rec, Chinese Tax

(Chocce of One Entree Per Person)

1. New China Beef av Chicken

2. Three Gems
(Chicken, Beef and Shrimp)

3. Hot Braides Shrimp

4. Combination Chow Mein
(Chicken, Beef and Shrimp)

5. Shrimp Vegetatian

7. Hap py Vegetatian

8. Shrimp Vegetable Deluxe

| Coca Cola | Beey (Local) 1.0 |
|--------------|------------------|
| 7 UP 1.69 | import Beer 2. |
| Ice Tea 1.00 | Sake 2. |
| Milk 1.00 | Wine 2. |

BEVERAGES

w Fat, Low Cholestrol, and Low Calorie. Hot & Spicy

Welcome to the

New China

Mandarin & Szechuan Cuisine

Tel: (714) 245-0032

OPEN 7 DAYS

Mon.- Sat. 10:30 AM.- 9:30 PM. Sunday 10:30 AM.- 9:00 PM.

32251 Mission Trail Rd. Lake Elsinore, CA 92330



Dine in, Take out and Catering Low fat, Cholesterol, Calories

AL Egg Roll (4 Pieces) 3.75 8 18 A2. Fried Wouton (8 Pieces) 2.95 19 13 14 A3. Fried Crispy Chicken (6 Pieces) 3.95 19 18 A4. Fried Shrimp (6 Pieces) 3.95 19 18 A5. Fried Meat Durnyling (6 Pieces) 3.75 15 16 A6. Steam Méat Durnyling (6 Pieces) 3.75 16 18 A6. Steam Méat Durnyling (6 Pieces) 3.75 16 18 A7. Cach Panagon (6 Pieces) 3.75 18 18 A8. String Tertykall Steaf (4) 4.25 19 18 A9. B.B.Q. Spatteribs 4.50 19 19 19 A11. B.B.Q. Chicken Wings (6 Pieces) 2.55 10 19 19 A11. B.B.Q. Chicken Wings (6 Pieces) 2.55 10 19 18 A11. Combination Ps Pu Pitter (for Two) 7.50 19 18 18 16 Gays Pate (7), Free Winness (4), Juntele Shrime (7). Gays Pate (7), Free Winness (4), Juntele Shrime (7). A13. Paper Chicken (6 Pieces) 3.55 10 2 14 APPETIZERS BEEF

| CHICKEN | | | | | | | |
|---------|---|------|---------|------|--|--|--|
| | 30. Almond Chicken | 충 | 1= | 3% | | | |
| | 31. Broccoli Chicken 6.25 | 35 | 361 | 55, | | | |
| | 32. Snow Peas Chicken 6.25 | 尔 | 호 | 12, | | | |
| | 33. Cashew Chicken 6.25 | 族 | 果 | £3, | | | |
| | 34. Kung Pao Chicken 6.25 | Ø | 18. | 13, | | | |
| | 35. Snow White Chicken (Moo Goo Gai Pan) 6.25 | 生 | か | 13, | | | |
| | 36. Curry Chicken 6.25 | か | 生 | 28, | | | |
| | 37. Mongolian Chicken | 35 | 提 | 25 | | | |
| | 38. Fried Chicken with Oyster Sauce 6.50 | 盐 | :0 | 25, | | | |
| | 39. Garlic Chicken 6,25 | 大 | 3.5 | 2% | | | |
| | 49. Chicken with Assorted Vegetable 6.25 | žĩ | 莱 | ži, | | | |
| | 41. Lemon Chicken 6.50 | 将 | 180 | £h. | | | |
| | 42. Sweet Sour Chicken | * | 啶 | 22, | | | |
| | 43. Straw Mushroom Chicken 6.25 | 廃 | 菇 | 飘 | | | |
| | 44. Chicken Chop Suey 6.25 | 81 | FR. | 12. | | | |
| | 45. Pineapple Chicken 6.25 | Æ | đị. | A3. | | | |
| | 46. Chicken with Bean Sprouts | 34 | æ | IS. | | | |
| | 47. New China Chicken | 1E | \$ | £Ps. | | | |
| | | | | | | | |
| | SHRIMD AND SEA F | Ð١ | OD. | | | | |
| | 48. Broccoli Shrimp | 38 | 7MI | 拢 | | | |
| | 49. Shrimp with Snow Pezs 8.50 | 雪 | 苋 | 恢 | | | |
| | 50. Shrimp Lobster Sauce | 샗 | 栽 | 糊 | | | |
| | 51. Kung Pac Shrimp | 宫 | 1# | 掘 | | | |
| | 52. Garlie Shrimp | 大 | 糕 | 號 | | | |
| | 53. Sweet Sour Shrimp | 古 | ペ | 샗 | | | |
| | 54. Cashew Shrimp | 濮 | 果 | 缀 | | | |
| | 55. Curry Shrimp | 7/10 | 12 | 枞 | | | |
| | 56. Shrimp Vegetable Deluxe 8.50 | 羝 | 采 | 级 | | | |
| | 57. Hot Braised Shrimp | 千 | す | 松 | | | |
| | 58. Sauterd Shrimp8.95 | 溃 | 炒 | 城 | | | |
| | 59. Shrimp with Black Bean Sauce | 豆 | 蕻 | 松 | | | |
| | 60. Three ingredient (Shrimp, Scallops, and Crab Meat) 8.95 | 炒 | 海 | 94 | | | |
| | 61. Three Gems (Shrimp, Beef, and Chicken) 8.95 | t | a. | 祭 | | | |
| | 62. Scallops with Snow Peas 9.50 | Ŧ | 只 容 | 亚 | | | |
| | 63. Kung Fao Scallops | · S | 侵 干 | R | | | |
| | 64. Shrimp Scallops with Garlie Sauce 9.50 | 大 | 83 Y | £¥. | | | |
| | 65. Sliced Abalone with Cyster Sauce 9.50 | žž. | 油能 | -04 | | | |
| | 66. Sliced Abalone with Black Mushroom | * | 話 能 | Ф | | | |
| | 67. Sweet Sour Fish | ** | 姥 | -60 | | | |
| | 68. Hot Braised Fish 6.95 | 4 | * | 鬼 | | | |
| | 69. Fried Fish with Bamboo Shoots & Mushroom 6.95 | 焚 | * | 维 | | | |
| | 70. Fried Fish with Vegetable | ii | 25. | :St | | | |
| | 71. Lemon Fish | 将 | 被 | 19. | | | |
| | 72. Kung Pao Lobster | 20 | 17- 112 | 83, | | | |
| | | | | | | | |

CHICKEN

| PORK | | | |
|--|-----------------------------|--|--------------------|
| | | | |
| 79. Sweet Sour Pork | 땅 | | a. |
| | ii | ** | E. |
| 80. Pork Asserted Vegetable | 干 | 3%. T | Æ |
| 82. Shredded Sliced Pork with Garlic Sauce 6.25 | 4 | 各 四 | 皮肤 |
| 82. Shredded Sired Fork wan Gaint Sauce | 6 | | 21 |
| | | 3/2 | |
| 84. Park with Black Mushroom | * | 25 | EI E |
| 85. Fried Pork with Hot Vegetable | 9.7 | 拟 | Æ |
| 85. Pork with Bean Curd | æ | 杂 豆 | R |
| 87. B.B.Q. Pork with Snow Peas | 2 | 五ス | 12 |
| 88. Pork with Bean Sprouts | ¥ | 至 点 | 12 |
| VEGETABLE | | | |
| 89. Combination Vegetable 5.25 | -\$- | 11 | 3.9 |
| 90. Snow Peas with Water Chesinus 5.25 | 22 | <u> </u> | 28 |
| 91. Mushroom Snow Peas and Bamboo Shoots 5.25 | 令 | 1 | fi) |
| 92. Bean Curd House Special Sauce | 红 | 规豆 | 75 |
| 93. Chinese Black Mushroom and Bamboo Shoots 5.75 | 2 | 兹蜀 | 片 |
| 94. Sauteed Fresh Snow Peas | が | 3 | ,Si |
| 95. Bean Curd with Black Mushroom 5.95 | 冬 | 班 豆 | pto pto |
| 98. Broccoli with Oyster Sauce | ±#. | 油芥 | N |
| 97. Broccoli and Snow Peas | 23 | 豆并 | N |
| 98. Sauteed Bean Sprout | * | 炒牙 | 20 |
| 99. Happy Vzgetable | 576 | ¥. | - 78 |
| | | | ĺ |
| DUCK | | | |
| | | | |
| | 杏 | 18 | |
| 100. Crispy Duck (Half) | 香北 | 京 | 9A 9A |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) | dt. | A. | |
| 19.50 ALU SHU A typical Chinese from 6 site prepared with og end imported direct plus finish eathloge in specific Sic Sicales. The invente with make a with our hard make copy facilities of the CHINESE CONTROL of Process For Others | dt. egera | जी. bles and | 75 |
| MUSHU A typical Chinese Fone to the projected with ogg and imported direct plus fresh ceabage in specific Soci States. The series will make a with our hand make Corps RIGHT NO FADIT OF YOU if Process For Order) 102. Mis Shu Pork | att. | त्रे. blus and | 甲集 |
| 101. Bel jing Duck (Whole) | th ogera rof or 木木 | के des and वि | 施 |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) | 北 ngeraron a 未 木 木 | TO T | 100 点 . |
| 19.50 MUSHU 19.50 MUSHU 19.50 MUSHU A lyncal Choice Fone title project with one and imported direct plus fresh ceabage in specific Soci State. The series will make a with out hand make corps (RIST) by FONT OF YOU 14 Peces Fer Order) 102. MuShu Pork 5.95 103. MuShu Pork 5.95 103. MuShu Bozi 6.25 105. MuShu Bozi 6.25 105. MuShu Bozi 6.25 105. MuShu Shu Shrimp 6.50 105. MuShu Shrimp | 北北京 | 京 des prof 百 頁 译 源 | 维 |
| 101. Bet Jing Duck (Whole) 19.50 | 北北京 | TO T | 100 点 . |
| 19.50 MUSHU 19.50 MUSHU 19.50 MUSHU A lyncal Choice Fone title project with one and imported direct plus fresh ceabage in specific Soci State. The series will make a with out hand make corps (RIST) by FONT OF YOU 14 Peces Fer Order) 102. MuShu Pork 5.95 103. MuShu Pork 5.95 103. MuShu Bozi 6.25 105. MuShu Bozi 6.25 105. MuShu Bozi 6.25 105. MuShu Shu Shrimp 6.50 105. MuShu Shrimp | 北北京 | TO THE STATE OF TH | 在处平北等 |
| 101. Bet Jing Duck (Whole) 19.50 | 北北京 | 京 des prof 百 頁 译 源 | 1 |
| 101. Bet Jing Duck (Whole) 19.50 | 北北本本本本 | TO THE STATE OF TH | 在处平北等 |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) 19.50 MU SHU 19.50 MU SHU 19.50 MU SHU 19.50 19.5 | 北北京時間以本本本本本 | 京京 | 1 |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) 19.50 MU SHU | 北 時間 米木木木木 與猪 | 京京市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市 | 到 |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) 19.50 | 北北京 | 京 百页流流道 英英英 | 四 五 以 年 出 等 |
| MU SHU | 北 時間 本本本本 | 京 百页流流道 笑笑笑笑 | 到 |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) 19.50 | 北北京中国的一本本本本本 親籍牛城北 | 京 百页流流道 英英英英家 | 朝 五 此 年 出 等 |
| MU SHU | 北 時間 本本本本 | 京 百頁清消再 英英英美家 炒 | 雜 五姓年出華 愁愁愁愁称 欽 |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) 19.50 | 北北京中国的一本本本本本 親籍牛城北 | 京 百页流流道 英英英英家 | 雜 五姓年世等 恭恭恭恭 致致 |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) 19.50 | 北 100000 木木木木木 與猪牛城北 我 | 京 百頁清消再 英英英美家 炒 | 雜 五姓年出華 愁愁愁愁称 欽 |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) 19.50 | 北 100000 米木木木木 親猪牛城北 纸猪 | 京 百頁項項頁 英英英英家 炒炒 | 雜 五姓年世等 恭恭恭恭 致致 |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) 19.50 | 北 100000 米木本本本 點絡牛城北 紙絡牛 | 京 百页流流道 英英英英家 炒炒炒 | 輔 五以牛出等 恭恭恭恭 放致私 |
| 101. Bel Jing Duck (Whole) 19.50 MU SHU | 北 100000 本本本本人 無務牛城北 纸猪牛椒 | 京 百页流流道 英英英英 炒炒炒炒 | 韓 五放年出華 容認答答察 经通過級 |





| | | | | SOUP-NOODLES DE |
|---|---|----|---|---------------------------------|
| 什 | 纬 | 湯 | 魱 | SPECIAL ASSORTED SOUP NOOOLES |
| 飒 | 仁 | 37 | 梔 | PRAWNS SOUP NOOOLES |
| 牛 | 肉 | 湯 | 鮑 | BEEF SOUP NOOOLES |
| 职 | 内 | 湯 | 鮔 | CHICKEN SOUP NOOOLES |
| 雲 | 吞 | P. | 超 | WON TON SOUP NOOOLES 6.50 |
| 又 | 炔 | 涛 | | B.B.Q. PORK SOUP NOOOLES |
| Ξ | 鲜 | 湯 | | SEAFOOD SOUP NOODLES7,95 |
| * | 菜 | 湯 | | VEGETABLES SOUP NOOOLES |
| 内 | 綵 | 湯 | 錘 | SHREODEO PORK WITH SOUP NOOOLES |



/ 1107' & SPICY

北京樓海鮮館 NEW PEKING

— Restaurant -

Excellent Mandarin Cuisine

NO M.S.G.

Open 7 Day a Week

11:00 a.m - 11:00 p.m.

707 SUTTER STREET (at Taylor Street) SAN FRANCISCO, CA 94109

Tel: (415) 441-8020 • (415) 441-8021

FOOD TO GO

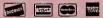
FREE • FAST • HOT **DELIVERY**

> CASH ONLY \$15.00 Minimum

NO PERSONAL CHECKS, PLEASE

Credit Card Welcome \$15.00 Minimum







| | | (A da #6 BODY - M |
|--|--|--|
| LUNCH SPECIALS | 頭 枱 APPETIZERS | 豬肉類 PORK |
| Mon-Sat: 11:00 am - 3:00 pm (Except Holidays) | # EGG ROLL (4) (WITH OUT MEAT) | 粉 放 的 SWEET AND SOUR PORK 7.50 木 浦 的 MU SHU PORK (4 Pan Cakes) |
| All lonch specials include: | 性 能 FRIED WON TON (12)(WITHOUT MEAT) | 京 直 均 片 PORK WITH SNOW PEAS 8.25 |
| Appetizer, Daily Special Soup, Steamed Rice, Tea and forsune Cookies | # FRIED PRAWNS (4) | 兼 古 并 / SHREDDED PORK WITH GARLIC SAUCE 7.50 |
| (Daily Special Soup not included with orders to go) | 0k POT STICKERS (6) | N N TWICE COOKED PORK 8.50 |
| ま ま キ 肉 /I. MONGOLIAN BEEF | # + # B B O Pork | 坚 ¥ 内 PORK WITH GREEN ONION 7.50 |
| 9 m 4 m | 13 15 B.B.O. SPARERIBS (4) (PORK) | 京 都 排 骨 KING DO SPARERIBS 7.50 |
| /2. SZECHUAN BEEF | # FRIED CHICKEN WINGS (8) 495 | 提 机 肉 CHERRY PORK WITH TOMATO SAUCE . 8.50 |
| 3. BEEF WITH CURRY SAUCE | 5 HS SE CHICKEN SALAD | 村 株 肉 / MANDARIN PORK |
| 且 着 中 内 4. BEEF WITH BEAN CAKE | 55 P. 16 WRAPPED CHICKEN (8) | 排 子 肉 / HOT SPICY PORK |
| 本 税 牛 向 5. BEEF WITH BROCCOLI 5.50 | 炸 爱 角 FRIED MEAT CRAB (8) | |
| # か 中 向 6. BEEF WITH DYSTER SAUCE 5.95 | 热 拼 ASSORTED APPETIZERS | ス 先 末 B.B.Q PORK WITH VEGETABLE DELUXE P550 終鴨類 POULTRY |
| | (Egg Roll, Fried Won Ton ,Fried Prawns) | 457 157 FRI OBANCE CHICKEN POULINI SE S.95 |
| 77. MANDARIN BEEF | 實 讲 盤 BOW BOW PLATE | ig / sy Oronoc Entertain |
| 株 表 4, T 8. CASHEW CHICKEN | (on Assorted of Fried Prawns, Spareribs, | IT # 16 CHICKES WITH MIXED VEDETINE |
| ♦ ½ 點 T 9. ALMOND CHICKEN | Egg Roll, Beef, Chicken, and Fried Meat Crab) | 接来转, T CASHEW CHICKEN. 7.30 本仁转, T ALMOND CHICKEN. 7.50 |
| X 85 58 | 炸 蚌 蚮 FRIED FRESH SQUIDS | 9 12 12 T CHICKEN WITH BLACK BEAN SAIICE . 7.50 |
| 10. CHICKEN WITH BROCCOLL 6.95 | 湯 類 SOUP () | F # 19 / HOUSE CHICKEN (Chicken Wings) 7.50 |
| II. GARLIC CHICKEN | 会 答 WON TON SOUP (Pork, Chicken, Prawns) 4.95 6.95 9.95 | 文 保 45、丁 KUNG PAO CHICKEN 7.50 |
| 作 株 3.5 片 12. LEMON CHICKEN | SIZZLING RICE SOUP (Chicken, Prowns) 5.50 7.50 10.95 | 大能 场 T GARLIC CHICKEN . 7.50 |
| T G H T | 战 操 沿 HOT AND SOUR SOUP (Chicken, Prawas) 4.95 6.95 9.95 | n 1/2 11, ⊤ J CURRY CHICKEN |
| AL OF THE PERSON AND ADDRESS OF THE PERSON ADDRESS OF THE PE | # 分子设备 TOMATO EGG FLOWER SOITP (Chicken, Prowns) 4.95 6.95 9.95 | 本 4 15 片 CHICKEN WITH CHINESE MUSHROOM & BAMBOO SHOOTS 7.95 |
| MANDARIN CHICKEN 6.50 | 西湖中南 & WEST LAKE SOUP (Beef) 5.50 7.50 10.95 | 生 炒 站 片 CHICKEN WITH SNOW PEAS & WATER CHESTNUTS 8.95 |
| /15. CHICKEN WITH CURRY SAUCE | 淡菜豆腐湯 SPINACH WITH DEAN CURD SOUP 4.95 6.95 9.95 | 4 4 45 LENON CHICKLIN |
| ₩ № 19 16. SWEET AND SOUR PORK | 三 对 汤 SA SHAN SOUP (Prawns, Scallops, Squids) 6.95 8.95 12.95 | 油 排 编 JGNGER CHICKEN (Mandann Style) . 8.30 左 公 转 JGENERAL CHICKEN 8.95 |
| 链 株 内 | 東 本 湯 CORN EGG FLOWER SOUP (Chicken, Prawn), 4.95 6.95 9.95 | th do sign sweet and sour Chicken . 7.50 |
| 3 & 8 18 | 非 菜 涛 MIXED VEGETABLE DELUXE SOUP (Without Meal 5.95 7.50 10.95 | 11 14 AMANDARIN CHICKEN 8.50 |
| /18 SHREDDED PORK WITH GARLIC SAUCE 5.50 | SPECIAL DINNER FOR ONE | E IL IS CHERRY CHICKEN 8.50 |
| 19. FRESH VEGETABLE COMBINATION | SPECIAL DINNER FOR ONE | 水 浦 胡 MU SHII CHICKEN (4 PAN CANES) 8.95 |
| 20. SNOW PEAS WITH MUSHROOM & BAMBOO SHOOTS | (A) (B) | 東安 38, /HUNAN TUNG-AN CHICKEN . 7.50 |
| A A L 音 121. BEAN CURD SZECHUAN STYLE (WITH OUT MEAT) | \$10.95 S11.95 WON TON SOUP TOMATO EGG FLOWER SOUP | 大 千 坊 / TAI CHIN CHICKEN 7.50 9.50 |
| and 5.5 lb | EGG ROLL EGG ROLL | E to IT IT CHICKEN WITH SHOW PEAS A MISSIANDER |
| 22. STRING BEAN WITH BEAN CURD | SWEET AND SOUR PORK PRAWNS WITH BLACK BEAN SAUCE | ## ## 19, SESAME CHICKEN 8.95 11 12 / SZECHUAN CHICKEN 8.50 |
| 市理主意 #23. CURRY BEAN CURD | STEAMED RICE, FRUIT STEAMED RICE, FRUIT FORTUNE COOKIES FORTUNE COOKIES | 湖 市 |
| * # 6 0 | | # \$ D VEGETABLE DUCK 10.50 |
| 24 KUNG PAO BEAN CURD 5.95 | FAMILY DINNERS | 献 数 对 SWEET & SOUR DUCK |
| 25. SHREDDED BEAN CURD WITH GARLIC SAUCE | Served for two or more person | 5 64 9, FIVE SPICES FLAVORED FRIED DUCK (HALF) . 10.50 |
| 26. SWEET AND SOUR BEAN CURD | (C) ADDITIONAL CHARGE FOR SUBSTITITION (D) \$12.95 per person \$14.95 per person | 14 15 SMOKED TEX DUCK (HALP) . |
| 齐 斯 主 席 27. BROCCOLI WITH BEAN CURD | | TE Y: D) PERING DUCKS (ASK Waller) (WHOLE) |
| | WON TON SOUP ASSORTED APPETIZERS EGG NOLL, FRIED MEAT CRAB & CASHEW CHICKEN FRIED PRAWN | 蔬菜類 VEGETABLES |
| 28. BEAN CURD WITH CASHEW NUTS | CASHEW CHICKEN THE FRIED PRAWN SWEET AND SOUR PORK MONGOLIAN BEEF | 意 答 M /SZECHUAN SAUTEED BROCCOU 695 |
| 29 PRAWNS WITH BLACK BEAN SAUCE | STEAMED RICE PRAWNS W/SNOW PEAS | 未 項 采 MU SHU VEGETABLE (4 PAN CAKES) 7.95 |
| N M M 30. SWEET AND SOUR PRAWNS | STEAMED RICE | 十 件 第 MIXED VEGETABLE DELUXE 7.50 |
| 31. SZECHUAN FRAWNS 6.95 | loi 3 person add: for 5 person add. for 3 person add: for 5 person add: SEEF W/BROCCOLI MIXED VEGETABLE DELUXE GARUC CHICKEN SNOW PEAS W/MUSHROOMS & | 表 三 仙 SNOW PEAS WITH MUSHROOM & BAMBOO SHOOTS . 6.50 |
| 客 俳 蝋 | for 4 person add. for 6 person add: for 4 person add: BAMBOO SHOOTS | ま 正 片 時 SNOW PEAS WITH WATER CHESTNUTS 6.50 |
| the to tel | PRAWN W/SPICY SAUCE GINGER CHICKEN MU SHU PORK for 6 person add: KING DO SPARERIBS | , a no j proparet too remin |
| /33. PRAWNS WITH CURRY SAUCE | (E) (F) | 禁油作品 BROCCOLI WITH OYSTER SAUCE |
| 34 PRAWNS WITH MIXED VEGETABLES | \$16.95 per person \$17.95 per person | 紅 境 直 屬 BRAISED BEAN CURD 795 |
| 并 M 和 35 PRAWNS WITH BROCCOLL | HOT AND SOUR SOUP SA SHAN SOUP FRIED PRAWN, WRAPPED CHICKEN PRAWN SALAD | 千乌四季豆 DRY SAUTEED STRING BEAN |
| also per 15 de | FRIED PRAWN, WRAPPED CHICKEN PRAWN SALAD MANDARIN DEEP FRIED MEAT CRAB, WRAPPED CHICKEN | 本 芸 妥 · S BLACK MUSHROOM WITH TENDER GREEN 7.50 |
| 7.36. KUNG PAO THREE COMBO (Chieken, Beef, and Prawns) | EMPRESS PRAWNS KING DO SPARERIBS | 要 县 直 府 BEAN CURD WITH DOUBLE MISHROOM 7.95 |
| 37. CURRY THREE COMBO (Chicken, Beef and Prawns) | DELUXE FRIED RICE PRAWNS & SCALLOPS W/DOUBLE MUSHROOM for 3 person add. for 5 person add: HOUSE FRIED RICE | 接 篆 集 SPINACH WITH GARLIC SAUCE |
| 什 练 基 并 .38 COMBINATION STIR FRIED SEAFOOD (Prowns, Scallaps, Chicken, Beef, Squid. | PORK W/SNOW PEAS SZECHUAN SCALLOPS for 3 person add: for 5 person add: | 程 法 * 地 LO HAN GARDEN SPECIALQUE Han Chai with broccoli in spacy sauce) 7.95 |
| Double Mushroom and Assorted Vegetable) | for 4 person add: for 6 person add: HAWAII FIVE O SMOKE TEA DUCK | 8 IN IL MY KONG PAO BEAR CURD |
| | for 4 person add. for 6 person add: ALL SHILL S | THE EL M CURRY BEAN CURD 6.95 |

中 市村建 LUNCH SPECIAL WON TON SOUP NOODLES SOUP (Nong Nong Syée Crisey Noode Add \$1.00) 持極港式意独から1:00(分か年達年.50) 書本・参照の WON TON SOUP 上 事 年 参 WON TON IN SUPFEME BROTH 4.00 年 中の TON SOUP 1.00 年 年 POST DUCK WON TON SOUP 1.00 年 年 BROTH TON SOUP 1.00 年 1.00 日 1.00 日

午市精選 LUNCH SPECIAL 經濟碟飯 RICE PLATE



学 MIXED VEGETABLES FRIED RICE が MIXED VEGETABLES FRIED RICE が ME HB.Q. PORK FRIED RICE の ME HB.Q. PORK FRIED RICE の ME HB.C. PORK PRIED RICE の ME HB.C. PORK WICH CHECK PRIED RICE が ME TUNG LOK SPECAL FRIED RICE が ME TUNG LOK SPECAL FRIED RICE ME SHRIMP FRIED RICE 4.50

(All Lunch Special At Dinner Time Add: \$1.00)

HOT& SPICY

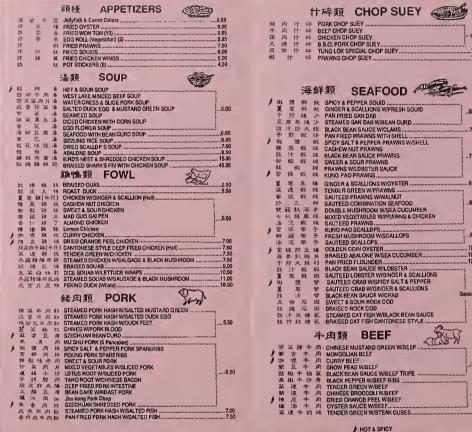




New
Woey Loy Goey
Restaurant
FOOD TO GO

Open Hour: 11:00 a.m. - 10:00 p.m.

699 JACKSON STREET SAN FRANCISCO, CA 94133 PHONE: (415) 399-0733



| 舞 月 什 坪 PORK CHOP SUEY + 肉 什 啐 BEEF CHOP SUEY | |
|---|----------|
| 類 月 什 啐 CHICKEN CHOP SUEY | - 6 50 |
| 又 块 什 啐 B.B.O. PORK CHOP SUEY | |
| 周 禁 什 粹 TUNG LOK SPECIAL CHOP SUEY | |
| ## 1† ## PRAWNS CHOP SUEY | |
| | |
| | |
| | |
| - AX +50 | |
| 海鮮類 SEAFOOD | |
| 相 理 等 鉄 SPICY & PEPPER SOUID | |
| # # # GINGER & SCALLIONS W/FRESH SOUID | B.00 |
| 十 初 34 () PAN FRIED SAN DAB | |
| 豆腐等損少 STEAMED SAN DAB W/BEAN CURD | ! |
| 鼓 汁 炒 大 织 BLACK BEAN SAUCE W/CLAMS | 7.50 |
| 干 核 级 味 PAN FRIED PRAWNS WITH SHELL | |
| / 构 型 级 SPICY SALT & PEPPER PRAWNS W/SHELL | |
| 腰果做菜CASHEW NUT PRAWNS | |
| - BLACK BLACK BLACK PROVING | 7.50 |
| | 1 |
| | 1 |
| | 1 |
| 董 芝 生 ₩ GINGER & SCALLIONS W/OYSTER | 9.00 |
| 菜 進 鐵 珠 TENDER GREEN W/PRAWNS | |
| 零 挑 姒 珠 SAUTEED PRAWNS WWALNUT | 8.00 |
| 審 | 16.00 |
| 七彩規具 | |
| | |
| 油 沱 鉄 菜 SAUTEED PRAWNS | |
| 鲜菇 椰子 FRESH MUSHROOM W/SCALLOPS | B.50 |
| 油 定 蕨 子 SAITTED SCALLOPS | ! |
| å ★ 12 AV + + AS GOLDEN COIN OYSTER | 10.00 |
| 7 35 € 10 86 ¥ BRAISED ARALONE W/SEA CUCUMBER | 10.00 |
| 干 放 大 彪 利 PAN FRIED FLOUNDER | 12.00 |
| 政 计 能 般 BLACK BEAN SAUCE WALOBSTER | |
| 董 姓 维 级 SAUTEED LOBSTER W/GINGER & SCALLIONS | 1 |
| / 根 型 ❤ SAUTEED CRAB W/SPICY SALT & PEPPER | |
| | Seasonal |
| 法 計 替 BLACK BEAN SAUCE W/CRAB 五 神 る 斑 SWEET & SOUR ROCK COD | 36430110 |
| 红块石斑 BRAISED ROCK COD | |
| 政:十 等 系 STEAMED CAT FISH W/BLACK BEAN SAUCE | |
| 核 竹 紋 塘 虱 BRAISED CAT FISH CANTONESE STYLE | |
| ×2_ | _ |
| 牛肉類 BEEF | (7) |
| 4 (f. Nh | W |
| 乔莱原牛肉·CHINESE MUSTARD GREEN W/BEEF | |
| / ★ 古 キ 肉 MONGOLIAN BEEF | |
|) か 埋 牛 肉 CURRY BEEF | 6.50 |
| M 豆 牛 肉 SNOW PEAS W/BEEF 致 椒 牛 桕 菜 BLACK BEAN SAUCE W/BEEF TRIPE | |
| 無初十份集 BLACK BEAN SAUCE WIBEEF TRIPE | |
| 黒 椒 キ 仔 寿 BLACK PEPPER W/BEEF RIBS 茶 速 キ 肉 TENDER GREEN W/BEEF | |
| M 速 中 肉 CHINESE BROCCOLL W/BEEF | . 7.50 |
| | |
| ★ : 由 + 内 OYSTER SAUCE W/BEEF | |
|)陳 戊 キ 房 DRIED ORANGE PEEL WAEEF 緑 油 キ 房 OYSTE SAUCE W/BEEF | B.5 |
| | |
| ♦ HOT & SPICY | |
|) 1101 a 01101 | |
| | |

煲仔類 CLAY POT まった 線 生 GARLIC CHICKEN IN POT. 特 系 シ 月 生 SALTED CABAGE WISTEAMED PORK IN POT. 社 台 中 除 生 TURNIP & BEEF STEW IN POT. 東 江 豆 麻 生 BEAN CAKE COMMINATION IN POT. 東 江 豆 麻 生 BEAN CAKE COMMINATION IN POT. 政 原 1 世紀 主 生 SALT CHICKEN & BEAN CAKE IN POT. 7 辞 豆 豆 魚 生 SEAPOD COMBINATION IN POT. 大 族 主 様 生 OVSTER & ROAST PORK IN POT. ..6.00 **罗芙蓉 EGG FOO YOUNG** - CO SPECIAL CANTONESE SZECHUNA FAMILY FAMILY DINNERS DINNER FAIVILY DINNERS
FOR One \$6.95
WON TON SOUP
EGG ROLL
PORK FRIED RICE
CHICKEN CHOW MEIN
FORTUNE COOKIE & TEA HOT & SOUR SOUP
FRIED WONTON
POT STICKERS
MONGOLIAN BEEF
CASHEW NUT CHICKEN
TUNGLOK SPECIAL FRIED RICE
OR
STEAMED RICE
COOKIE & TEA For Twb \$14.95
WON TON SOUP
EGG ROLLS
PORK FRIED RICE
CHICKEN CHOW MEIN
MIXED VEGETABLES PORK
FORTUNE COOKIES & TEA For 3 Persons Add: SWEET & SOUR PORK For Three \$22.95 Add: SWEET & SOUR PORK For 4 Person Add: PRAWNS WITHLOBSTER SAUCE For Four \$28.95 Add: ALMOND CHICKEN For 5 Person Add:

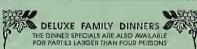
KUNG PAO SCALLOPS For Five \$ 34.95 Add : BROCCOLI BEEF

HOT & SPICY

| Ì | | PORK |
|---|---|---|
| | | 1. Mu SHu PORK (4 crepes) |
| | | SWEET & SOUR PORK |
| | j | 4. PORK CHOP in splcy garlic souce |
| | j | 5. SPICY, SALTY PORK CHOP |
| | | 7. SLICED PORK WITH BLACK MUSHROOM |
| | 2 | AND BAMBOO |
| | × | 9. SHREDDED PORK in Szechwan sauce |
| | 1 | 10. TWICE COOKED PORK5.95 |
| | Þ | 11. BEAN CURD WITH GROUND PORK in spicy garlic sauce |
| | × | 12. ANTS CLIMB UP THE TREE |
| | | |
| | | |
| | | RICE & NOODLES |
| | | 1. HOUSE MIXED CHOW MEIN4.50 |
| | | 2. SHRIMP CHOW MEIN4.50 |
| | | 3. BEEF CHOW MEIN |
| | | 5. B.B.Q. PORK CHOW MEIN |
| ū | | 6 CHICKEN CHOW MEIN3.95 |
| | 1 | 7. CURRY CHICKEN CHOW MEIN4.50 |
| | | 8. VEGETABLE CHOW MEIN |
| | | 10. CHICKEN CHOW FUN4.50 |
| | | 11. SHRIMP CHOW FUN4.95 |
| ı | 1 | 12. SINGAPORE NOODLE |
| ı | ľ | 13. HONG KONG STYLE CRISPY NOODLE |
| | | WITH BEEF OR CHICKEN4.95 14. HONG KONG STYLE CRISPY NOODLE |
| | | WITH SHRIMP OR SEAFOOD |
| | | 15. HOUSE MIXED FRIED RICE |
| 1 | | 16. SHRIMP FRIED RICE4.50 |
| Į | | 17. CHICKEN FRIED RICE |
| ĺ | | 18. B.B.Q. PORK FRIED RICE |
| | | 20. STEAMED RICE (per person) |
| ۱ | | 21. BROWN RICE (per person) |
| | | |

| | 1. | SNOW PEAS WITH BLACK MUSHROOM | |
|---|----|----------------------------------|-----|
| | | & WATER CHESTNUTS | 4.9 |
| | 2. | DELUXE MIXED VEGETABLES | |
| | 3. | FRESH BROCCOLI WITH BEAN CURD | |
| | | in oyster sauce | 4.9 |
| | 4. | SAUTEED SPINACH WITH GARLIC ROOT | 4.9 |
| | 5. | SPINACH MANDARIN | 4.9 |
| | 6 | SAUTEED BROCCOLI | 4.9 |
| | | BLACK MUSHROOM AND BAMBOO | |
| | | in oyster sauce | 4. |
| ¥ | 8. | DRY PAN FRIED GREEN BEANS | |
| | | EGGPLANT in Szechwan sauce | |
| | | BROCCOLI in Szechwan souce | |
| | | FAMILY STYLE BEAN CURD | |
| , | | CHINESE BROCCOLI in ovster sauce | |
| | | EGG FOO YONG | |
| | | | |
| | | | |

VEGETABLES



\$10.50 PER PERSON
MINIMUM FOR 2
FRIED PRAWINS
POT STICKERS
SIZUING RICE SOUP
SESAME CHICKEN
MONGOLIAN BEEF
MIXED FRIED RICE FOR 3 ADD: SHRIMP WITH MIXED VEGETABLES FOR 4 ADD: MU SHU PORK (4 crepes)

\$9,50 PER PERSON
MIKINIUM FOR 2

FRIED WONTONS
EGGROUS

HOT AND SOUR SOUP
BROCCOU BEEF
KINNEP PAO CHICKEN
MIXED FRIED RICE
FOR 3 ADD. SIRDDED PORK IN
SECHMAN SAUGE
FOR 4 ADD: SIRDDED FOR IN
SAUGE
FOR 5 ADD: SIRDDED FOR IN
SECONDARY SAUGE
FOR 5 ADD: SIRDDED FOR I

GRAND RE-OPENING





NOE VALLEY TIENFU

BAR & RESTAURANT

• Excellent Chinese Cuisine • Full Bar

3945 24th Street

(Across from Bell Market)

WELCOME TO OUR GRAND REOPENING!!!

Noe Valley Tien Fu is completely remodeled and open for business. For over ten years we have been serving our San Francisco customers at Ha's, China Wok, Chrina House and here at Tien Fu. Come and experience the excellent Chinese culsine and service that have earned us rave reviews in the San Francisco Examiner:

"Top quality..." Bill Mandel
"One of the best..." Patricia Unterman

FREE DELIVERY 282-9502 282-6688

Minimum \$10 From 11AM - 10 PM

We Accept All Major Credit Cards OPEN DAILY 11 AM - 11 PM

| 5 | CHEF'S SPECIALITIES | SOUPS | FOWLS |
|-------|--|---|--|
| * * * | MOTHER & SON PRAWNS 15.95 | 1. WONTON SOUP 3.50 2. HOT AND SOUR SOUP 3.50 3. TOFU EGG FLOWER SOUP 3.50 4. SHREEDDED PORK WITH MUSTARD GREEN SOUP 3.50 5. WOR WONTON SOUP 4.50 6. SHRIMP SIZZLING RICE SOUP 4.50 7. CHICKEN SIZZLING RICE SOUP 4.50 8. WESTLAKE MINCED BEEF SOUP 4.50 9. SWEET CORN SOUP WITH CHICKEN 4.50 | 1. MU SHU CHICKEN (4 crepes) .6.50 2. SWEET & SOUR CHICKEN .5.95 3. CASHEW NUT CHICKEN .5.95 4. SLICED CHICKEN WITH SNOW PEAS .6.50 5. DEEP FRIED LEMON CHICKEN .650 6 BROCCOLI CHICKEN .650 WITH BLACK MUSHROOMS .5.95 7. CHILI PEPPER CHICKEN with gorlic & fresh bosil6.50 8. KUNG PAO CHICKEN .5.95 9. CURRY CHICKEN .5.95 10. CHICKEN in block boon sauce .5.95 |
| | 9. ORANGE FLAVOR BEEF OR CHICKEN | SEAFOOD 1. MU SHU SHRIMP (4 crepes) 7.50 2. PAN FRIED SHRIMP WITH SNOW PEAS 6.95 3. SHRIMP WITH FRESH BROCCOLI 6.95 4. SHRIMP In lobster sauce 6.95 5. SHRIMP WITH CASHEW NUTS 6.95 | 11. HOT GARLIC SAUCE DEBONED CHICKEN |
| * | 1. EGG ROLLS (3) 3.50 2. POT STICKERS (6) 3.50 3. GREEN ONION PANCAKES 3.50 4. FRIED WONTONS (12) 3.50 5. FRIED STUFFED TOPU 5.50 6. PAPER WRAPPED CHICKEN (8) 5.50 7. BARBECUED PORK 5.50 8. BARBECUED SPARERIBS 5.50 9. FRIED BUFFALO WINGS 6.50 0. FRIED PRAWNS (12) 6.50 | 6 SWEET & SOUR PRAWNS | BEEF & LAMB 1. SIZZUNG BEEF on hot plate |
| * | 1. KIM'S SPICY SALİY SQUID 6.95 2. SHRİMP ROLL 6.95 3. COMBINATION PLATE (for two) 2 egg ralls, 4 fried prawns, 4 pot stickers 6.50 COLD PLATES 1. SPICED CHINESE CABBAGE 3.50 2. TAN-TAN NOODLES 3.95 3. BON BON CHICKEN 5.50 4. CHINESE CHICKEN SALAD 5.50 | 14. SAUTEED SCALLOPS WITH FRESH BROCCOLI | 4. OVSTER SAUCE BEEF with ginger and green onion |
| | 5. CHINESE SHRIMP SALAU | Priease Indicate How Hot & Spicy We Do Not Use M.S.G | ▶ 14. MONGOLIAN LAMB |





PACIFIC PRINTING CD., PRC. REMAIRS: 1107 & SPICY CHIEF'S SPECIAL STANDARD CO. CA MAIGHT TILL HUNDROWN THE HUNDROWN THE





FOOD TO GO

Mon to Thur: 11:30 a.m.-9:30 p.m. Fri & Sat: 11:30 a.m.-10:00 p.m. Sun: 12:00 noon-9:30 p.m.

301 G. STREET
DAVIS, CALIFORNIA 95616
TEL: (916) 753 - 7755



頸档 Appetizers

| | . 9 | | |
|--------------|------------------|---|--------------|
| | 湯類 | Soups | |
| | | Each Soup Server 2 or 3 Persons | |
| S-1 | 首花氨越语 | | 9.75 |
| S-2 | 什样红轮者 | CHEF'S SPECIAL WON TON SOUP | |
| 18-3 | 五水板抹油 | 1101 2 00011 0001 | 3.95 |
| S-4 | 菠菜直腐湯 | SPINACH & BEAN CURD SOUP | 3.75 |
| S-5 | 16年五米湯 | DELUXE SEA FOOD SOUP | |
| <-S-6 S-7 | 海鲜且腐贵 三鲜纳巴语 | THREE DELIGHTS SIZZLING RICE SOUP | |
| S-8 | 三 在 法 | EGG FLOWER SOUP | |
| 3-6 | F 1C 70 | 200 100 1121 3001 | |
| | | | |
| | | 701.40x | |
| | 牛肉類 | Beef PH | |
| | | | 5.95 |
| B-1 | 作相牛肉 | SLICED BEEF WITH BROCYCLI | 5.95 |
| B-2 | 青椒牛肉 | SLICED BEEF WITH BELL PEPPER & ONION | 5.95 |
| B-3 | 林山平内 | MONEDLIAN BEEF WITH CHEPY BITE MODDLE | 6.25 |
| \0 I | 常表生的 | SLICED BEEF WITH OLD - ORANGE SKIN FLAVOR | 7.95 |
| R-5 | 丹皮牛肉 | SLICED BEEF WITH SCALLOP | 8.25 |
| B- 6 | 于日本的 | SLICED BEEF WITH SCALLOF | 5.95 |
| B- 7 | 雪 五 牛 街 正原粉车内 | TOPU WITH BEEF | 7.25 |
| B-8 | 止めが干肉 | LONG BEAN BEEF | 7.50 |
| B-9 3B-10 | | CZECHUAN BEEF | 7.95 |
| B-11 | | BEEF WITH GINGER & SCALLION | 6.25 |
| ⊕ B-12 | | HEEF WITH SADAY SAUCE | 7.25 |
| B-13 | | BEEF WITH BLACK MUSIROON & BAMBOOSHOOT | 7.95 |
| NB-11 | | HPNAN BEEF | 7.95 |
| ζυ-11 | | -5. | |
| | 點鴨類 | Fowl 🚙 | |
| \F-1 | Ŧ 1 D, | CHISPY CHICKEN WITH SPECIAL CHILL SAUCE | 4.95 |
| F-2 | * 2 11 | CURRY CHICKEN | 4.95 |
| \F-3 | 成都干线 | CHENG - TU CHICKEN WITH SPECIAL SAUCE · · · · · | 5.75 |
| F-4 | 株子鶴丁 | DICED CHICKEN WITH HOT BEAN SAUCE | 5.25 |
| \F-5 | 官保线丁 | KUNG PAO CHICKEN | 5.75 |
| 9-3/ | 表安锅片 | TUNG - AN SPICY SLICED CUICKEN | 5.95 |
| F-7 | 焚菇锅片 | NIOO GOO GATPAN | 5.95 |
| F-8 | 大蒜锅丁 | DICED CHICKEN WITH GARLIE SAUCE | 5.95 |
| F- 9 | 各仁的丁 | ALMOND CHICKEN | 5.25 |
| F-10 | 特米的丁 | PASHEW NUTS CHECKEN | 5.50 |
| F-11 | 川 岐 15, | CHICKEN WITH SWEET & SOUR SAFEE | 5.25 6.25 |
| F-12 | W (L. 19, | LEAION CHILIXEA (Half) 7.95 | 0.23 |
| ◆F-13 | 当体功 | SALTED CRISPY BONELESS DICK (Whole) 15,00 | 7.50 |
| F - 14 | 析于 段 | MANDARIN ROASTED CHICKEN (Hall) | 7.50 |
| F-15 | 北中日鸭 | FAMOUS PEIKING DUCK (2 days in advance) | 22.00 |
| | - t | ONE WAY | 25.00 |
| 10. | - t | TWO WAYS | 7.50 |
| \F-15 | | GENERAL CHICKEN | 7.95 |
| \F-17 | | HUNAN CHICKEN | 7.50 |
| F-19 | | SISAME CHUKEN | 7.95 |
| F 20 | | SNOWPEAN MAI WHITE & LITHER EN | 7.25 |
|)F-21 | 2 6 年 | MONGOLIA CHICKEN | 6.25 |
| | BEMARK | S. THOT & SPICY + CHEF'S SPECIAL | |
| | | | |

| BN-1 4 # 15 #9 | BIRD'S NEST CHICKEN 8.25 |
|--------------------|---|
| → BN-2 点果什样 | BIRD'S NEST COMPO 10.95 |
| BN-3 4 # # | BIRD'S NEST BEEF 8.25 |
| BN-4 4 星虹珠 | BIRD'S NEST SHRIMP 9.95 |
| 4BN-5 4 2 4 M | BIRD'S NEST SEAFOOD 11.95 |
| BN-6 BN-49 | SZECHUAN BIRD'S NEST SEAFGOD 11.95 |
| | |
| 鉄板頻 | |
| SP-1 5 16 1 11 | CHEF'S SPECIAL HEFF 8.25 |
| SP-2 現核企業指 | SIZZLING HAPPY FAMILY 9.95 |
| 4P-3 M∈M1 | SIZZLING HICE SHRIMP 9.25 |
| SP-4 积 张 三 4 | SIZZLING THREE DELIGITS 9.25 |
| 7.5P-5 用长树升 | POMFRET FISH WITH SALTED VECETABLE & |
| | GROUND MEAT IN SPECIAL SAUCE 8.25 |
| SP-6 选板纸珠 | SIZZLING PRAWNS 11.95 |
| ◆SP-7 競技3半年的 | SIZZLING SADAY BEEF 8.25 |
| | |
| 海鮮類 | Seafood & |
| SF-1 RTAR | STIR - FRIED SIRIMP(14) |
| SF-2 (5 51 55 JR | SWEET & SOUR SHEIMP 7.25 |
| SF-3 6 to 16 f- | HAINBOW SHRIMP 6.95 |
| SF-4 常且城仁 | SNOW PEAS & SURINIP 6.95 |
| SF-5 WITHE | KUNG PAO SHIHIMP · · · · · 6.95 |
| SF-6 + 10 15 1 | MANDAHIN SPICY SHIRIMP 7.95 |
| SF-7 5 6 16 | SALTED & PEPPER PRAWN 8.25 |
| \SF-8 % @ 4. Æ | KUNG PAO SQUID FLOWER 5.95 |
| | SHRIMP WITH LOBSTER SAUCE 6.95 |
| SF-10 将草干用 | SCALLOPS WITH DROCCOLI 8.95 |
| SF-11 植芝胡大智 | CRAB WITH GINGER & SCALLION 18.95 |
| \SF-12 +12.12.15 | MANDARIN SPICY LORSTER (4) (1) Seasonal |
| SF-13 红镜全量 | BRAISED WHOLE FISH 18.95 |
| SF-14 乾燥全量 | VIANDARIN SPICY WIIGLE FISH |
| SF-15 (461 🛨 8. | THADITIONAL SWEET & SOUR WHOLE FISH 18.95 |
| SF-16 編44 表符 | SWEET & SOUR FISH FILET 7.95 |
| SF-17 瓦贝克片 | FISH FILET WITH BLACK BEAN SAUCE 7.95 |
| SF-18 北十岁境 | CLAM IN BLACK BEAN SAUCE 8.95 |
| SF-19 纵量码大型 | SPICY CHILI SALTED CRAB · · · · - · · · · · · · · · · · · 18.95 |
| SF-20 清幕大石地 | STEAMED ROCK COD WITH GINGER & SCALLION 18.95 |
| SF-21 正角斑珠 | DONG DEAN SHRINI |
| SF-22 A4-F1 | LONG BEAN SCALLOP |
| SF-23 FILE IF | ASPARAGUS SHRINP Perasonali 8.95 |
| SF 21 多新版体 | NOW PEA EGG WHITE & SHIPP P 8.95 |
| NF 26 異型報味 | PINEAPPLE PRAWNS . 8.95 |
| | |
| 雞蛋類 | Scrambled Egg, Egg Foo Young |
| E-1 有条约根仁 | SCRAMBLED EGG WITH SHRIMP 6.95 |
| E-2 滑蛋炒牛肉 | SCRAMBLED EGG WITH SLICED BEEF 5.95 |
| E-3 滑蛋炒大堤 | SCRAMBLED EGG WITH BARBECUED PORK 5.75 |
| E-4 久旋笑茶蛋 | BARBECUED PORK EGG FOO YOUNG 5.75 |
| 8-5 城仁笑裳鬓 | SHRIMP EGG FOO YOUNG 6.25 |
| W 0 00 00 00 00 00 | 675 |

後果類 Bird's Nest

Elaine Wong PAX. 310 - 394-9776



富臨海鲜酒家

OCEAN SEAFOOD GROUP, INC.

747 N. Broadway Los Angeles, CA 90012 Tel: (213) 687-3088

每席\$218.-

每席 \$238.-

 毎席 \$268.-

毎席\$328.-

VIP & Corporate Card Will Not Be Accepted on Banquet Parties



富臨海鲜酒家 OCEAN SEAFOOD GROUP, INC.

747 N. Broadway Los Angeles, CA 90012 Tel: (213) 687-3088

\$218.-

Ocean Seafood B.B.Q. Combination Platter Scallops in a Bird's Nest Sauteed Shrimps with Straw Mushroom Shark's Fin Soup w/ Fish Mau & Shredded Chicken Sea Cucumber with Black Mushroom Deep Fried Crispy Chicken Braised Duck with Vegetable Steam Fish Shrimp & B.B.Q. Pork Fried Rice Dessert

\$238.-

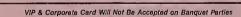
Sucking Pig Combination Platter
Pan Fried Scallops with Straw Mushroom
Sauteed Prawns in a Bird's Nest
Sauteed Prawns in a Bird's Nest
Abalone with Black Mushroom
House Special Roasted Chicken
Squab with Soy Sauce
Steam Live Fish
Ying Yang Fried Rice
Dessert

\$268.-

Peking Duck
Sauteed Scallops
Sauteed Prawns with Honey Glazed Walnuts
Sahrk's Fin Soup with Crab Meat
Abalone with Oyster Sauce and Vegetable
Baked Crab with Ginger & Green Onion
Steam Chicken
Steam Live Fish
Fried Rice Fu Ken Style
Mango Pudding

\$328.-

Shrimp with Fruit Salad
Deep Fried Whole Scallops
Deep Fried Stuffed Crab Claws
Shark's Fin Soup with Crab Meat
Braised Abalone
Pan Fried Lobster with Supreme Sauce
Steam Chicken with Ham & Vegetable
Steam Live Fish
Ocean Seafood Special Fried Rice
Special Dessert



| * 104. \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ | | | 海 | Á | 详 類 | SEAFOOD | |
|---|---------------|-----|-----|-----|------------|------------------------|--------------|
| * 105. 息 音 班 Shrimp Hof Spicy Garlic Sauce 8.95 106. 康 果 椒 Cashew Shrimp 8.95 107. 芥 蘭 椒 Shrimp with Broccoli 8.95 ** 108. 湖 南 椒 Hunan Shrimp 8.95 109. 對 歲 椒 Sweet and Sour Shrimp 8.95 110. 敖 菜 椒 Mix Vegetables Shrimp 12.95 111. 清 炒 椒 Stired Shrimp 9.95 ** 113. 椒 曼 玳 Salt and Pepper Shrimp 9.95 ** 113. 椒 曼 玳 Salt and Pepper Shrimp 9.95 ** 114. 未採中的(半) Mu Shu Beef (Lamh) (with 4 pancakes) 7.95 115. 木 須 椒 Mu Shu Beef (Lamh) (with 4 pancakes) 7.95 116. 木 須 椒 Mu Shu Shrimp (with 4 pancakes) 7.95 117. 未 木 須 Mu Shu Vegetable (with 4 pancakes) 6.95 118. 早 餅 Pan Cakes (Each) 0.50 ** 類 POULTRY ** 119. 當 古 雜 Mongolian Chicken 6.95 120. 如 艰 雜 Curry Chicken 6.95 121. 四 川 雜 Szechuan Chicken 6.95 122. 魚 香 雜 Hot and Spicy Chicken 6.95 123. 脿 果 栽 Cashew Chicken 6.95 124. 宮 採 斃 Kung Pao Chicken 6.95 125. 歲 汁 和 Chicken in Black Bean Sauce 6.95 126. 會 正 雜 Snow Peas Chicken 7.95 | ★ 103. | 蒙 | 古 | 蝦 | Mongolia | n 5hrimp | 8.95 |
| 106. 康 果 収 Cashew Shrimp | * 104. | 宮 | 保 | 娰 | Kung Pac | 5 Shrimp | g.95 |
| 107. 茶 蘭 椒 Shrimp with Broccoli 8.95 ** 108. 湖 南 城 Hunan Shrimp 8.95 109. 始 皎 城 Sweet and Sour Shrimp 8.95 110. 技 菜 坝 Mix Vegetables Shrimp 8.95 111. 清 妙 坝 Stired Shrimp 9.95 ********************************** | ★ 105. | æ | 杏 | 報 | Shrimp H | lot Spicy Garlic Sauce | 8.95 |
| * 108. 海 · · · · · · · · · · · · · · · · · · | 106. | 腬 | 果 | 報 | Cashew 5 | ihrimp | g.95 |
| 109. 辩 厳 稅 Sweet and Sour Shrimp | 107. | 芥 | 髓 | 蝦 | Shrimp w | vith Broccoli | 8.95 |
| 110. | ★ 108. | 湖 | 南 | 報 | Hunan 51 | hrimp | g.95 |
| 111. 清 妙 概 Stired Shrimp | 109. | 甜 | 敵 | 蝦 | 5weet and | d Sour Shrimp | g.95 |
| 112. 會 豆 椒 Snow Peas Shrimp | 110. | 鏠 | 菜 | 蝦 | Mix Vege | tables 5hrimp | g.95 |
| * 113. 椒 量 浆 Salt and Pepper Shrimp | 111. | 清 | 炒 | 戦 | Stired 5h | rimp | 12.95 |
| 本 須 類 MU SHU 114. 木須牛肉(ギ) Mu Shu Beef (Lamh) (with 4 pancakes) 7.95 115. 木 須 和 Mu Shu Chicken (with 4 pancakes) 7.95 116. 木 須 報 Mu Shu Vegetable (with 4 pancakes) 7.95 117. 未 木 須 Mu Shu Vegetable (with 4 pancakes) 6.95 118. 早 新 Pan Cakes (Each) 0.50 *** *** *** ** ** ** ** ** * | 112. | 雪 | Ē | 蝦 | Snow Pea | s Shrimp | 9.95 |
| 114. 本 本 未 未 未 | ★ 113. | 椒 | 2 | 報 | Salt and I | Repper Shrimp | 9.95 |
| 114. 本 本 未 未 未 | | | L | , | ± | | 6 |
| 115. 木 頻 轍 Mu Shu Chicken (with 4 pancakes) | | | 木 | 3 | 貝類 | MU SHU | |
| 116. 木 須 端 Mu Shu Shrimp (with 4 pancakes) | | | 兵牛肉 | (¥) | Mu Shu I | Beef (Lamh) (with 4 pa | ncakes) 7.95 |
| 117. 未 末 須 Mu Shu Vegetable (with 4 pancakes) | | | 須 | 雞 | Mu 5hu (| Chicken (with 4 panca | kes) 6.95 |
| ## Pan Cakes (Each) | 116. | 木 | 須 | 蝦 | Mu 5hu 5 | Shrimp (with 4 pancal | es) 7.95 |
| ## 類 POULTRY * 119. 蒙 古 鄉 Mongolian Chicken | | //- | 木 | 須 | Mu Shu V | Vegetable (with 4 pane | akes) 6.95 |
| * 119. 蒙 古 鄉 Mongolian Chicken | 118. | 早 | | 舒 | Pan Cake | es (Each) | 0.50 |
| * 119. 蒙 古 鄉 Mongolian Chicken | | | 4 | 各 | 粧 | POH TDV | ~ |
| * 120. ** * * * * * * * * * * * * * * * * * | + 110 | 44 | | | *** | | |
| ** 121. 四 川 | | | - | | | | |
| ★ 122. 点 音 教 Hot and Spicy Chicken 6.95 123. 康 果 教 Cashew Chicken 6.95 ★ 124. 宮 保 教 Kung Pao Chicken 6.95 125. 波 汁 教 Chicken in Black Bean Sauce 6.95 126. 會 豆 教 Snow Peas Chicken 7.95 | | | - | | | | |
| 123. 腰果軟 Cashew Chicken | | | | | | | |
| * 124. 含 保 赖 Kung Pao Chicken 6.95 125. 波 汁 軟 Chicken in Black Bean Sauce 6.95 126. 會 豆 赖 Snow Peas Chicken 7.95 | | | - | | | | |
| 125. 波 汁 綠 Chicken in Black Bean Sauce | | | | | | | |
| 126. 香 克 雜 Snow Peas Chicken | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| 127. 度 始 単 Chicken with Mushroom | | - | _ | | | | |
| 179 to the the format and form China. | | | | | | | |
| 128. 對 驗 類 5weet and Sour Chicken | | | | | | | |
| 129. 茶 蘭 縣 Chicken with Broccoli | | | | | | | |
| 0,75 | | - | | | | | |
| 131. 檸 檬 粒 Lemon Chicken | | - | | | | | |
| * Hot & Spicy | 132. | 灭 | 18 | 471 | | | 0.95 |

| | | | 豆 | 腐 | TOFU | |
|---|------|----|------------|--------------|---------------|--------|
| * | 146. | 蒙. | 古豆腐 | Mongolian T | ofu | 7.95 |
| * | 147. | 麻 | 美豆腐 | Hot Braised | Tofu | 7.95 |
| | 148. | 鍋鱼 | 请 豆 腐 | Egg Surfaced | t Tofu | 12.95 |
| * | 149. | 家' | 常豆腐 | Family Style | Tofu | 6.95 |
| | 150. | 椒! | 曼丘腐 | Salt and Pep | per Tofu | 8.95 |
| | 151. | 雙: | 传豆腐 | Tofu with Do | uhle Mushroom | 7.95 |
| | | | | | | 60.450 |

| | 152 | + | | | 菜類 VEGETABLE Mix Vegetable |
|---|------|----|-----|----------|--|
| | | | | | 5now Peas w/Mushroom & Water Chestnuts 6.5 |
| | | | | | |
| | | | | | Sauteed String Beans |
| * | 155. | æ | 香花 | 子 | Egg Plant in Spicy Garlic Sauce 6.5 |
| | 156. | 红: | 烧茄 | <i>Ŧ</i> | Egg Plant with Brown Sauce 6.5 |
| | 157. | 称 | 茸 滩 | 菜 | 5 pinach with Garlic |

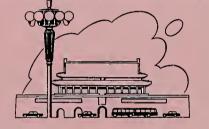
★ Hot & Spicy

太平洋印刷公司 PACIFIC PRINTING CO., INC 733 Cloy St. S.F. CA 94108 44151 982-4749

OLD MANDARIN ISLAMIC RESTAURANT



AUTHENTIC MANDARIN CHINESE CUISINE



3132 VICENTE STREET, SAN FRANCISCO, CA 94116 (Between 42nd ~ 43rd Ave.)

> Business Hrs: 11:30 A.M. - 9:30 P.M. Tuesday: 5:30 P.M. - 9:30 P.M. Thursday: 5:30 P.M. - 9:30 P.M.

FOOD TO GO

TEL: (415) 564 - 3481 FAX: (415) 564 - 9588

| 頭 | 棒 APPETIZERS |
|------------------------------|--|
| | |
| 1. 妈 贴 | |
| 2. 春 卷 | |
| ★ 3. 炸 羊 内 申 | |
| | Cucumber (4) 4.95 |
| 5. 五香醬牛肉 | |
| | Boiled and Fried Chicken De Zhou Style 4.95 |
| 7. 香菜豆腐 | |
| 8. 皮蛋豆腐 | |
| 9. 小蔥豆腐 | |
| ★ 10. 黄瓜豆腐 | |
| | Wide Rice Noodle 5alad 5.95 |
| 12. 凉井酸菜 | Sour Vegetable Salad |
| 13. 麻 來 干 肚 | Cold Spicy Beef Triples 6.95 |
| 湯 | 類 SOUPS |
| | |
| ★ 14. 酸 绿 湯 15. 雲 吞 湯 | Hot and Sour Soup (L) 8.95 (5) 5.95 |
| 15. 云 谷 柳 | Won Ton 5oup |
| 10. 尚 云 谷 初 | Wor Won Ton Soup (5) 6.95 |
| 10 貧些風花湯 | Spinach Tofu Soup |
| 10. 安州生化市 | Beef Stew Vegetable Soup |
| 20. 全 羊 湯 | Lamb 5 oup |
| 21 海蘇豆腐品 | Seafood Tofu Soup(S) 6.95 |
| | |
| 特 色 | * CHEF'S SPECIALS |
| 22. 蔥爆羊(牛)肉 | Lamb (Beef) with Green Onion 8.95 |
| 23. 老 爆 三 樣 | 5tir Fried House Special (Lamb or Beef) 9.95 |
| 24. 新爆三樣 | 5tir Fried Fish Chicken and 5hrimp 9.95 |
| | Boiled Lamb |
| ★ 26. 炒 肝 尖 | |
| ★ 27. 孜然羊(牛) | |
| 28. 油 焆 大 蝦 | Sauteed Prawns 18.95 |
| ★ 29. 珠 死 你 | Extremely Hot Pepper 8.95 |
| 30. 扒口條 | Boiled Beef-Tongue |
| 31. 全 場 | Six Delights (Fish, Shrimp, Chicken and Vegetable)9.95 |
| ★ 32. 辣子香干牛肉 | |
| 33. 芜 爆 肚 結 ★ 34. 雙 鞭 一 花 | Shredded Belly with Parsley 8.95 |
| 35. 合菜代帽 | Peking Special |
| * 36. 雪菜毛豆 | Stired Eggs with Vegetables |
| ★ 37. 土豆蚝炒辣子 | Stired Vegetables with Bean 6.95 Stired Potatos with Chili 6.95 |
| 38. 鍋 绢 羊 肉 | Egg Surfaced Lamb |
| 39. 錫 绢 三 鲜 | Egg Surfaced Chicken, Shrimp and Beef 14.95 |
| ★ 40. 紅紅羊排 | Hot Braised Lamb-Rib (S) 11.95 (L) 18.95 |
| ★ 41. 醋溜辣白菜 | Hot and Sour Nappa |
| ★ 42. 于 亲 魚 | Fried Salmon with Special Sauce |
| 43. ¥(牛)肉炒粉皮 | Beef (Lamb) with Ground Bean Sheet |
| | Lamb (Beef) with Sour Preserved Green |
| 45. 開陽白菜 | Sauteed Nappa Cabbage with Dry Shrimp 7.50 |
| | Lamb Pot(Order In Advance) 58.00 |
| 47. 水煮魚片 | Steamed Sliced Fish (Beef) |
| 48. 溜 魚 片 | Liu Fish Fillet |
| 49. 紅境帶魚 | Braised Eel |

| 北京正宗涮羊肉 |
|---|
| (手切鮮羊肉片,北京空運醬料) |
| 妈底每位\$3.00 (内含一份涮料) \$33 羊内片,牛肉片,坝,魚片,羊肝,羊腰,牛肚,牛柏葉,羊春子;(每盤\$6.95,酱料每份\$1.50) |
| 破菜,白菜,粉练,正腐,波菜.(每整\$3.50) 糖蒜(每頭\$2.00). 韭菜花\$2.00 |
| 6116706. |
| 砂鍋系列 WARM POT |
| 50. 羊肉丸子砂锅 Boiled Lamb Ball with Vegetable in Warm Pot 9.95 |
| 51. 酸菜羊(牛)肉砂鍋 Boiled Lamb (Beef) w/ Preserved Vegetable in Warm Pot |
| (5) 8.95 (L) 15.95 |
| 52. 什 錦 砂 鍋 Boiled Seafood, Chicken and Vegetables in Warm Pot |
| 9.95 |
| 53. 豆 扇 砂 鍋 Bean Curd in Warm Pot (S) 8.95 (L) 12.95 |
| 54. 牛 猪 煲 Boiled Beef in Warm Pot |
| 55. 羊 肉 煲 Boiled Lamb in Warm Pot |
| 56. 酸菜魚片砂鍋 Sour Green Sliced Fish in Warm Pot |
| |
| 57. 全 魚 砂 鍋 Boiled Whole Fish in Warm Pot 16.95 |
| |
| 特式麵食 FLOUR SPECIALS (北京穆宋幕沙克奈) |
| 58. 三鲜炒疙瘩 Stired Flour Ball with Three Flavor |
| 59. 報 炒 疙 瘩 Stired Flour Ball with Shrimp |
| 60. 羊肉炒疙瘩 Stired Flour Ball with Lamb |
| 61. 牛肉炒疙瘩 Stired Flour Ball with Beef |
| 62. 雜 炒 疙 瘩 Stired Flour Ball with Chicken |
| 63. 素 炒 疙 瘩 Stired Flour Ball with Vegetables |
| 64. 木 須 炒 餅 Stired 5hredded PanCakes with Vegetables 7.95 |
| |
| 频 點 DIM SUM |
| 65. 北京牛肉餅 Peking Beef Pie (1) |
| 66. 西湖羊肉水餃 West Lake Lamb Dumpling (12) |
| 67. 三 鮮 水 餃 Three Flavor Dumpling (12) |
| 68. 北京青合子 Vegetable Pie Peking 5tyle (2) 6.95 |
| 69. 並 樹 Onion Pancake (1) |
| 70. 家 常 烙 餅 Family Style Pancake (1) 5.95 |
| 71. 脆 皮 鲜 奶 Crispy Cake with Cream (4) 5.95 |
| 72. 奶油炸糕 Fried 5weet Cake (4) |
| 73. 海鲜水煎包 5eafood Pan Fried Bao (12) |
| (本店售手工斛羊肉水餃和三斛水餃) |
| ★ Hot & Spicy |

| | | | | 4 | 题 | 類 | | N | 001 | DLES | 5 | | 7 | 图 | |
|---|-----|------|-----------|-----|-----|----------|-------|--------|----------|----------|--------|--------|-------|------------|------|
| | 74. | 北 | 京麻 | 告/ | 今麵 | Pekin | g Co | ld No | odles | with Se | same I | Paste | 130 | -ZA | 6.95 |
| | 75. | 五 | 杏牛 | 肉 | 今極 | Cold | Nood | iles w | ith Be | ef | | | | | 6.95 |
| | 76. | 北 | 京大 | 年 報 | 鲍 | Pekin | g No | odles | with I | ried Pa | ıste | | | , | 6.95 |
| | 77. | 北 | 京才 | 丁涟 | 麵 | Pekir | g St | yle Da | Lo No | oodles | | | | | 6.95 |
| * | 78. | 11] | 味牛 | 肠流 | 影麵 | Beef ! | Nood | le So | up | | | | | | 6.95 |
| | 79. | 清 | 嫩牛 | 肉油 | 易勉 | Beef | Stew | Nood | les 5 or | μр | | | | | 6.95 |
| | 80. | Ξ | 鲜 | 涡 | 魱 | Three | e Fla | vor N | oodle : | 5oup | | | | | 6.95 |
| * | 81. | 紅 | 烧羊 | 肉 | 哥逅 | Lamb | No. | odle 5 | oup | | | | | •••••• | 6.95 |
| | 82. | 莱 | ä | 7 | 魉 | Nood | le wi | th Ve | getable | Soup . | | | | | 6.95 |
| | | | | | | | | | | | | | _ | | |
| | | | 火 | | 3 | 5 | 類 | CH | ow | ME | IN | _ | 6 | Z) | |
| | 83. | Ξ | 鲜 | 炒 | 魱 | Three | e Fla | vor C | how M | lein | | | 12000 | | 6.95 |
| | 84. | | | y | 魉 | Shrin | np C | how ! | dein | | ••••• | | | | 6.95 |
| | 85. | 牛 | ž, | y | 魉 | Beef | Chov | v Mei | n | | ••••• | | | | 6.50 |
| | 86. | ¥ | ¥, | þ | 勉 | Laml | b Cho | w M | ein | | ••••• | • | | | 6.95 |
| | 87. | 維 | × | y | 魱 | Chick | ken C | how | Mein | | | | | | 6.50 |
| | 88. | 素 | ķ | y | 鮑 | Vegel | table | Chov | v Mein | | ••••• | | | •••••• | 6.50 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | , | | | | | | | | _ | | Mor | A | |
| | | | 火 | | • | | 類 | | | RIC | | 6 | 0.7 | | |
| | | | 鲜 | 1 | | | | | | Flavor | | | | | |
| | 90. | | | y | | | | | | р | | | | | |
| | 91. | | ž, | Y | 仮 | Fried | Rice | with | Beef | | | | | | 6.50 |
| | 92. | | A) | y | 飯 | Fried | Rice | with | Lamb | | •••••• | ****** | | ••••• | 6.95 |
| | 93. | | 炒 | | | | | | | en | | | | | |
| | 94. | | A) | y | 飯 | Fried | Rice | with | Eggs . | | | | | | 6.50 |
| | 95. | 白 | | | 飯 | 5tean | ned F | tice | | | | | | | 1.00 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | • | | | | | | | | | 201 | 7 | |
| | | | , | É | • | į) | | | | MB | | 4 | | N | |
| * | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| * | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | 5callion | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | hroom | | | | | | |
| + | 102 | E200 | ELQ) | -8. | 1ET | Cures | Lon | nh | | | | | | | 8.95 |

★ Hot & Spicy

| at the sale to do | |
|---|---|
| 牛肉豬肉類 | |
| 蔥 縪 牛 宍 | Ginger and Scallions Beef10.75 |
| 蒙古牛肉, | Morgolian Beef |
| 應急蘭達牛肉 | Beef with Chinese Broccoli in Oyster Sauce 10.75 |
| | Beef with Curry Sauce |
| | Black Pepper Baby Ribs (Beef)11.75 |
| 沙董牛仔母。 | Satay Baby Ribs (Beef)11.75 |
| | Spareribs in Mandarin Style (Pork) 10.50 |
| 椒 鹽 肉 排 | Spareribs with Spicy Salt (Pork) 10.50 |
| | Sweet & Sour Pork |
| | Sauteed Chinese Bacon and Sausage with Broccoli 10.75 |
| | Minced Pork with Preserved Olive & String Beans 10.75 |
| 英甫肉牌煎蛋 | Scrambled Egg with Preserved Turnip & Minced Pork 10.75 |
| 堡仔菜类 | Clay Pot |
| 海鮮一品獎 | Seafood Combination (Prawns, Scallops, Calamari) |
| 海牵北鼓陶拳簧 | Duck Webs with Sea Cucumber and Mushrooms 12.25 |
| 藍蔥生緣煲 | Oysters with Ginger and Scallions 12.25 |
| 沙参铅妹牛骨类。 | Satay Baby Ribs (Beef) with Vermicelli 12.25 |
| | Salted Fish with Tofu and Minced Pork 11.00 |
| 魚香茄子煲. | Eggplant with Minced Pork11.00 |
| | Beef Stew in Chue Hou Sauce |
| 香芋油鸭煲 | Taro Root and Duck Casserole |
| | |
| AN 45 AS 46 | Mondler and Rice |
| 粉麵飯類 | Noodles and Rice |
| 海鲜娘伊赖 | Seafood with Fried Noodles16.25 |
| 海鲜娘伊舞 干 嫂 伊 舞 | Seafood with Fried Noodles |
| 海鲜娘伊顿 干 蛟 伊 競 戏 林 妙 舞 | Seafood with Fried Noodles 16.25 Fried Noodles with Special Soy Sauce 10.50 Chicken Chow Mein (Noodles) 10.00 |
| 海鲜热伊领 干 娩 伊 競 雅 絲 炒 麵 素 炒 麵 | Seafood with Fried Noodles 16.25 Fried Noodles with Special Soy Sauce 10.50 Chicken Chow Mein (Noodles) 10.00 Vegetables Chow Mein (Noodles) 9.50 |
| 泽鲜娘伊舞 干妓 伊 舞 雅 林 妙 舞 素 妙 舞 牛 妹 漫 舞 | Seafood with Fried Noodles 16.25 Fried Noodles with Special Soy Sauce 10.50 Chicken Chow Mein (Noodles) 10.00 Vegetables Chow Mein (Noodles) 9.50 Beef Stew Noodles Soap 9.75 |
| 泽鲜娘伊颜 干 妓 伊 颜 雅 林 妙 题 票 妙 题 牛 沫 邊 麵 香菜火糖幼效米粉 | Seafood with Fried Noodles |
| 深鲜娘伊娅 雅 校 伊 娅 雅 妙 题 题 雅 妙 题 题 题 维 妙 题 题 题 继 本 默 测 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 | Seafood with Fried Noodles |
| 海鲜地伊姆 伊姆 斯林 妙 伊 斯 林 妙 是 新 | Seafood with Fried Noodles |
| 海鲜 使 伊 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 | Seafood with Fried Noodles 16.25 |
| 海鲜 使 伊 | Seafood with Fried Noodles |
| 海鲜更多美 | Seafood with Fried Noodles 16.25 |
| 海野 拉 | Seafood with Fried Noodles |
| 海干 | Seafood with Fried Noodles |
| 海野 拉 | Seafood with Fried Noodles |
| 海干 | Seafood with Fried Noodles 16.25 |
| 海洋投票 经股份 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 | Seafood with Fried Noodles |
| 海洋投票 经股份 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 医多种 | Seafood with Fried Noodles 16.25 |
| 海干能素中医生物 经股份 经股份 医甲沙虫 医皮肤 地名 医水类 医水类 医水类 医水类 医水类 医水类 医水类 医甲基氏 医水类 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 | Seafood with Fried Noodles 16.25 |
| 海干能素中医生物 经股份 经股份 医甲沙虫 医皮肤 地名 医水类 医水类 医水类 医水类 医水类 医水类 医水类 医甲基氏 医水类 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 医甲基氏 | Seafood with Fried Noodles 16.25 |
| 海干酸素 医复数医复数 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 | Seafood with Fried Noodles 16.25 |
| 海干酸素 医复数医复数 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 医皮肤 | Seafood with Fried Noodles |

廚節精選 午市特別介绍 CHEF'S RECOMMENDATION LUNCH SPECIAL ■ Soup of the Day . Steamed Rice 干京 鲜 娘 Deep Fried Prawns with Sploy Sauce ... 6.50 级 球 养 顧 Prawns with Chinese Broccoli 6.50 6.50 杏仁廢果雞 Almond Chicken with Cashew Nut....... 6.25 致 椒 雞 球 Chicken with Black Bean Sauce 6.25 费 珠 齐 蘭 Chicken with Chinase Broccoli....................... 6.25 蒙古牛肉-Mongolian Beaf..... 6.25 6.25 牛肉豆屋 Beef with Tofu 茲爾哈鳴肉 Sweet and Sour Pork 6.00 VEGETARIAN 干烹四季豆/Spicy String Beans with Tofu 6.00

Served from 11:00 a.m. to 2:00 p.m. Dally
Except Sat., Sun. and Holiday

Hot & Sploy - Can be altered according to your taste

明稀腼髏

Oriental Pearl Restaurant

CUISINE TO GO BANQUET & PARTIES CATERING

Mon.-Sun. 11:00 A.M.- 3:00 P.M. 5:00 P.M.- 9:30 P.M.

OPEN 7 DAYS

760 -778 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CA 94108

> TEL:(415) 433-1817 FAX:(415) 433-4541 www.orientalpearisf.com

Hot & Spley - Can be altered according to your tast

10

CHEF'S SUGGESTION SET MENU

SET MENU
(Minimum Order For Two Persons or More)
No Substitutions, Please

| A | В |
|---|---|
| \$18.75 Per Person | \$21.25 Per Person |
| House Special Dim Sum Combination Hot & Sour Soup Aimond Chicken with Cashew Nut Sweet & Sour Pork Oriental Pearl Fried Rice | House Special Dim Sum Combination Tofu Soup with Seafood Frames with Honey Glezed Walnut Xung How Chicken Oriental Pearl Fried Rice |
| ADD: Mongolian Beef (When Ordering For 3-4 Persons) Deep Fried Panwas w/ Spiry Sauce (When Ordering For 5 Persons or More) | ADD: Mangolian Beef (Winen Ordering For 3-4 Persons) Scalippe with Fresh Münkeams (When Ordering For 5 Persons or More) |
| | |
| VEGETARIAN \$17.75 Per Person Vegetables Egg Roll Hot & Sour Soup Spley Braised String Bears Mushrooms with Bean Curds Vegetables Fried Rice with Egg Yolk | EXECUTIVE \$42.75 Per Person House Special Chicken Meatball Shafe's File Soup with Seefood Peking Duck with Paracekes Berf with Seasonal Green Prawns with Honey Cheed Withus Oriental Pead Field Rice |
| VEGETARIAN \$17.75 Per Person Vegenables Egg Roll Hot & Sour Soup Spley Breised String Beans Mushrooms with Bean Curds | EXECUTIVE \$42.75 Per Person House Special Chicken Meatbal Shark's Fin Soup with Sesfood Peking Duck with Pannakes Beef with Seasonal Green Pranna with Honey Clusted Wahus |

| w | Hot & | Spicy | - Can be | altered | according | to your taste | |
|---|-------|-------|----------|---------|-----------|---------------|--|
| | | | | | | | |

| - 1st | Annatizara |
|-----------|--|
| 頭種 | Appetizers |
| 潮州石榴雕 | House Special Chicken Meatball (Chicken, Shrimp, Mushrooms, Virginia Hom Wrapped in Egg White) |
| 明珠四拼盤 | Assorted Cold Platter 22.25 (Jelly Fish, Mariande Duck, SBQ Pork, Spley Calameri) |
| 明珠锆拼 | Oriental Pearl Platter (For 2 Persons) |
| 魏 崧 生 菜 包 | Minced Chicken in Lettuce Cups (4) |
| 芝麻雞沙律 | Sesame Chicken Salad |
| 點心掛無 | Steamed Dim Sum Combination |
| 湖式蝦棗 | Deep Fried Shrimp Ball in Chiu Chow Style (4) |
| 蜜汁煎排膏 | BBQ Spareribs8.75 |
| 蜜汁叉蝮 | BBQ Pork8.75 |
| 窩點 | Pot Stickers (Perk) (6) |
| 麗 皮 春 華 | Mini Egg Rolls (Park) (8) |
| 聚 春 卷 | Vegetables Egg Rolls (3) |
| 新姓君否 | Fried Won Ton Chips(12) 6.25 |
| 紙 包 雞 | Silver Wrapped Chicken (6) |
| 紅紋糊鶏 | BBQ Braised Quail (One Piece) |
| | |
| in to | 0 |
| 湯類 | Soup |
| 海群魚肚糞 | Seafood Soup with Fish Maw |
| 送柱韮室奠 | Dry Scallops Soup with Chinese Chives |
| 奏 雑 裘 | Tofu Scup with Seafood |
| | FHot and Sour Soup (Pork) |
| 西湖牛肉葉 | Minced Beef Soup with Egg White |
| 紫京豆箱肉菜菜 | Tofu Soup with Minord Pork and Seaweed |
| 零 各 湯 | Won Ton Soup with Vegetables (Pork) |
| 蛋 花 湯 | Egg Flower Soup with Vegetables9.25 |
| | |
| 海鲜類 | Seafood |
| 湖州大超翅 | Shark's Fin Soup in Chiu Chow Style (Per Person) 30.00 |
| 紅短觀絲翅 | Braised Shark's Fin Soup w/ Shredded Chicken(Per Person) 20.00 |
| 海各連群觀片 | Abalone with Sea Cucumber |
| 北遊鮮龍片 | Abalone with Mushrooms and Green |
| 紅紋海谷 | Braised Sea Cucumber with Mushrooms |
| 生残煎蝦 | Live Lobster (Ary Style) |
| 生 猛 肥 蟹 | Live Crab (Any Style) |
| 生锰游水為 | Live Fish (Any Style) |
| 麗 奶 蜜 桃 蝦 | Prawns with Honey Glazed Walnut |
| 千 烹 鲜 報 4 | Deep Fried Prawns with Spicy Sauce |
| 杏仁廢果蝦 | Almond Prawns with Cashew Nut 14.75 |
| 甜 観 蝦 | Sweet and Sour Prawns |
| | |

| 森茸蓀中版 Shell Prawns Steamed with Minced Garlic 14.7: | |
|--|----|
| # 4 # + # Shell Prawns Steamed With Mindeo Garile 14.7 | 5 |
| 椒 鹽 中 蝦≠Shell Prawns with Spicy Salt | 5 |
| 始泡蝦球 Sauteed Prawns | 5 |
| 宫保 版 球 Kung Bow Prawns with Peanuts 12.7: | 5 |
| 百花獲奇子 / Stuffed Scallops (with shrimp) and Green | 5 |
| 七彩解帶子 Scallops with Fresh Mushrooms | 0 |
| 治治療子嚴斯 Sauteed Prawns and Scallops | 5 |
| 蓝皇 雙 能 Scallops & Calamari with Chinese Chives 17.7: | S |
| 椒 雅 鮮 獻子Calamari with Spicy Salt 11.7: | 5 |
| 干 菜 磐 鱿 Deep Fried Calamari with Spicy Sauce 11.7: | 5 |
| 海鲜 東花 皆 Seafood Combination Served in Crispy Pototoes Nest (Prawns, Scallops and Calamari) 18.7: | 5 |
| 潮州 螈 络 Pan Fried Oysters with Scrambled Egg 12.2: | .5 |
| 菜 遠 斑 球 Rock Cod Fish Filet with Green | 5 |
| 五柳 斑 珠 Rock Cod Fish Filet with Sweet and Sour Sauce 13.2: | 5 |
| 香 煎 龍 利 Deep Fried Sole Fish w/ Special Soy Sauce 23.2: | .5 |
| | |
| 蔬菜類 Vegetables | |
| | |
| 百花 醮 鲜 就 # Stuffed Fresh Mushrooms (with shrimp) and Green 13.7.5 北 紫 扒 菜 陈 - Black Mushrooms with Green | |
| | |
| The state of the s | |
| | |
| 経 豆 原 Pei Pa Tofu 11.00 (Deep Fried Tofu Stuffed w/ shrimp, mushrooms) | 0 |
| 百花腰豆腐黄蛾茸 Stuffed Tofu with shrimp | 0 |
| 罐皇玉蘭邁 Chinese Broccoli in Oyster Sauce | 5 |
| 大龙玉丽鸡 Chinese Broccoli with Minced Dry Fish 11.25 | 5 |
| 医豆炒受包 Snow Peas with Mushrooms | ٥ |
| 干菜四季豆=Spicy Braised String Beans w/ Minced Pork 11.00 | 0 |
| | |
| 雞 鴨 類 Poultry | |
| | |
| 北京 簡 Peking Duck Served with Pancakes(Half) 21.50 (Whole) 39.50 | |
| 爾州盧木橋 Marinade Duck in Chiu chow Style(Hell) 15.50 | |
| (Whole) 27.50 | |
| 戏 椒 酢 球 Chicken with Black Bean Sause | |
| 菠蘿咕噜鞋 Sweet & Sour Chicken | |
| 等 横 軟 路 Deep Fried Chicken Breast with Lemon Sauce 11.75 | |
| 桃紅川被雅/Spicy Braised Chicken | |
| 杏仁腰果族 Almond Chicken with Cashew Nut | |
| - 1 | 2 |
| Mushrooms on Lotus Leaves | š |
| | |
| 營業新丁麗花裝 Chicken in House Special Brown Sauce in Crispy Potatoes Nest | 5 |



UNDER NEW MANAGEMENT

P & E RESTAURANT
Chinese and Vietnamese Gournet Food
Cooked to Order • Fast Service • Free Test for Customers
1441 Polk Street • San Francisco
Tel: (415) 775-3679
P & E Special Combinations



| Egg Holl 8.8.Q. Chicken Country Saled Mest Sauce Steamed Rice only \$3.75 | Egg Roll Roast Chicken Country Salad Meet Sauce Steamed Rice Only \$3.75 | Egg Roll B.B.G. Pork Country Salad Meat Sauce Steamed Rice Only \$3,75 |
|--|--|---|
| Pot Stickers (2) | Pot Stickers (2) | Pot Stickers (2) |
| B.B.O. Chickert | Roast Chicken | B.B.Q. Pock |
| Country Salad | Country Salad | Country Safad |
| Meat Sauce | Meat Sauce | Meat Sauce |
| Steamed Rica | Steamed Rice | Steamed Rice |
| Only \$3.75 | Only \$3.75 | Only \$3.75 |
| Hot & Sour or Wonton Soup | Hot & Sour or Wonton Soup | Hot & Sour or Women Soup |
| B.B.Q. Chicken | Rosat Chicken | B.B.Q. Pork |
| Country Salad | Country Salad | Country Salad |
| Meat Sauce | Mest Sauce | Meat Sauce |
| Steamed Rice | Steamed Rice | Steamed Rics |
| Only \$3.75 | Only \$3.75 | only \$3.75 |

Hours - Monday thru Saturday 11:00am until 10:00 pm - Sunday No

House Special Meal Plates (Served With Steamed Rice) BEEF 2.99 APPETIZERS 2.99 Imperial Egg Roll 2.99 Home Mada Pot Stickers 2.99 Two 2.99 Six Ten Fried Won Ton Mongolian Beef Kung Pao Beef Curry Beef Broccoli Beef Scrambled Egg Beef Tofu Beef 3.25 SOUP 3.25 Womton 3.25 Regular 3.25 Large 3.25 Hot & Sour Regular Large SHRIMP & FISH Shrimp & Tender Green Kung Pao Shrimp Hunan Fish Sweet & Sour Fish Shrimp Fried Rice 1.00 2.00 1.00 CHICKEN Kung Pao Chicken 2 Curry Chicken 2 Broccoli Chicken 2 Lemon Chicken 2 Totu Chicken 2 Chicken Fried Rice 2 B.B.Q Chickern 2 (Country Salad & Meat Sauce on Rice) Beverages Soft Drinks .60 Juices .80 & .95 PORK Sweet & Sour Pork 2.99 Cabbage Fork 2.30 6.B.Q. Pork 3.25 (Country Salad & Meat Sauce on Rice) Steamed Rice VEGETABLES Large 1.00 Smail .50 Vegetarian Delight Vegetarian Kung Pao Broccoli - Oyster Sauce Vegetarian Curry Substitutions

Fried Rice Instead of Steamed Rice Add .75 Chow Mein Instead of Steamed Rice Add .75 **Luncheon Special**

Served from 11:00 AM – 3:30 PM all Luncheon served with Soup of the day, Steamed Rice (On Holidays and Saturdays served only over rice) Fried Rice or Chow Mein + .75¢

| | 77. | Sweet and Sour Pork | 3.95 |
|---|-----|------------------------------------|------|
| | 78. | Almond Chicken | 3.95 |
| | 79. | Cashew Chicken | 3.95 |
| • | 80. | Kung Pao Chicken | 3.95 |
| | 81. | Black Bean Chicken | 3.95 |
| * | 82. | Szechuan Chicken | 3.95 |
| * | 83. | Hunan Chicken | 3.95 |
| | 84. | Sweet and Sour Chicken | 3.95 |
| | 85. | Broccoli Beef | 3.95 |
| * | 86. | Mongolian Beef | 3.95 |
| | 87. | Beef Mixed Vegetable | 3.95 |
| • | 88. | Hunan Beef | 3.95 |
| * | 89. | Szechuan Beef | 3.95 |
| | 90. | Oyster Sauce Beef with Snow Peas. | 4.25 |
| * | 91. | Hunan Prawns | 4.25 |
| • | 92. | Kung Pao Prawns | 4.25 |
| * | 93. | Szechuan Prawns | 4.25 |
| | 94. | Sweet and Sour Prawns | 4.25 |
| * | 95. | Kung Pao Calamari (Squid) | 4.25 |
| | 96. | Black Bean Sauce Calamari (Squid). | 4.25 |
| | | | |

Healthy Dieter's Choice (Served only with Steamed Rice)

| 97. | Steamed Mixed Vegetable | 3.95 |
|------|-------------------------------|------|
| 98. | Tomato with / Tofu | 3.95 |
| gg. | Snow Peas w/ Mushroom & Water | |
| 55. | Chestnut | 3.95 |
| 100. | Chicken with Mixed Vegetable | 3.95 |
| 101. | Chicken Won Ton Salad | 3.95 |

* Indicates HOT & SPICY *
All Hot dishes can be adjusted upon request

"PEKING" DINNER
\$8.95 PER PERSON
Service for two persons or more
Fride Prawns, Egg Rolls
Won Ton Soup
Sweet & Sour Pork
Cashew Chicken
Pork Frider Ritze or Pork Chow Mein
For three (3) add: Beef with Oyster Sauce
For four (4) add: Sautéed String Beans
For five (5) add: Prawns with Snow Peas
For six (6) add: Prawns with Lobster Sauce
Tea
Fortune Cookles

Fortune Cookles

"SHANGHAI" DINNER
\$9.95 PER PERSON

Service for two persons or more
Fred Prawns, Egg Rolls
Hot & Sour Soup (spicy)
Kung Pao Chicken (spicy)
Pork Fried Rice or Pork Chow Mein
For three (3) add: Hunan Prawns (spicy)
For four (4) add: Sautéed String Beans
For five (6) add: Sautific Chicken
For six (6) add: Garific Chicken
For six (6) add: Prawns with Lobster Sauce
Tea
Fortune Cookles

Fortune Cookies

"HONG KONG" DINNER

\$11.95 PER PERSON

Service for two persons or more
Fried Prawns, Pol Stickers
Sizzling Rice Soup
Prawns with Snow Peas
Sweet & Sour Fish Fillet (Rock Cod)
Combination Fried Rice or Chow Mein
For three (3) add. Happ Family (Chicken, Beef, Seafood & Vegetable Combo)
For four (4) add: Sautéed Tender Greens with Black Mushrooms
For five (5) add: Szechuan Prawns (spicy)
Tea
For six (6) add: Szechuan Prawns (spicy)
Tea
For three Cookies

COMPLETE DINNER

Choose Any Ilem in the Chicken, Beef, Lamb, Pork or Seafood Dish Sections, and add \$2.00 to the listed price of that item.

www.PekingBoy.com



PEKING BOY

Tired of fast food? Then try our complete healthy family dfirmer.

We care about your health, NO MSG is added in our cooking. All of our dishes are individually ecoked to order in the traditional Chinese way. Some of the dishes require longer cooking, if you have limited time, please let our staff know and we will cooperate.

All the dishes can be specially made to respect your religious faith (such as vegetarian dishes, etc.)

FREE DELIVERY

With \$12 minimum orders Concord, Walnut Creek, Pleasant Hill.
And Surrounding Areas



Business Hours: Tuesday - Thursday: 11:00 a.m. - 10:00 p.m. Friday & Satt: 11:00 a.m. - 10:30 p.m. Sunday & Monday: - - ONLY - 4:00 p.m. - 10:00 p.m.

2290 Monument Blvd., Pleasant Hill, CA 94523 Tel: (925) 682-9888 Fax: (925) 687-1089

Coupon good every time

\$10.00 or More

FREE Fried Won Ton

or Vegetable Soup

\$30.00 or More FREE

> Fried Prawns or Seafood Soup

\$20.00 or More FREE

Egg Roll or Won Ton Soup

\$40.00 or More FREE

Choice: One of Beef, Chicken or Pork dish

APPETIZERS

| • | 1. | Cold Seaweed or Cucumber Salad | 3.95 |
|---|-----|--------------------------------|------|
| | 2. | Egg Roll (4) | 3.95 |
| | 3. | Pot Stickers (6) | 4.25 |
| | 4. | Peking Dumplings (8) | 4.95 |
| | 5. | Chicken Won Ton Salad | 4.95 |
| | 6. | Deep Fried Chicken Wings (8) | 4.95 |
| | 7. | Honey B.B.O. Pork (Sliced) | 4.95 |
| | 8. | Fried Prawns (6) | 5.95 |
| | 9. | Foil Paper Wrapped Chicken (8) | 4.95 |
| | 10. | Crab Rangoon (6) | 4.95 |
| • | 11. | Red Sauce Won Ton (12) | 4.95 |
| | | SOUP | |
| | 12. | Vegetable Soup | 3.95 |
| | 13. | Corn Soup | 3.95 |
| • | 14. | Hot & Sour Soup | 4.75 |
| | 15. | Won Ton Soup | 4.75 |
| | 16. | Wor Won Ton Soup | 5.75 |
| | | * HOT & CRICY * | |

| CHI | | |
|-----|--|--|
| | | |
| | | |

| 17. | Almond or Cashew Chicken | 6.50 |
|-----|----------------------------------|------|
| 18. | Curry Chicken | 6.50 |
| 19. | Sweet & Sour Chicken | 6.50 |
| 20. | Lemon Chicken | 6.95 |
| 21. | Chicken with Black Bean Sauce | 6.50 |
| 22. | General Tsao's Chicken | 6.95 |
| 23. | Chicken with Double Mushrooms | 6.95 |
| 24. | Kung Pao Chicken | 6.50 |
| 25. | Orange Chicken | 6.50 |
| 26. | Sesame Chicken | 6.50 |
| 27. | Garlic Chicken | 6.50 |
| | BEEF | |
| 28. | Mongolian Beef | 6.50 |
| 29. | Broccoli Beef | 6.50 |
| 30 | Reef Ovster Sauce with Snow Peas | 6.50 |
| | | |

| J 1. | Deel Will Didek Widdilloom | 0.00 |
|------|-------------------------------|------|
| 32. | Szechuan Beef | 6.50 |
| 33. | Orange Beef | 6.50 |
| 34. | Beef with Asparagus(Seasonal) | 7.50 |
| | LAMB | |
| 35. | Green Onion or Curry Lamb | 7.95 |
| | | |

6.50 6.50 6.50

PORK 36. Sweet & Sour Pork..... 37. Peking Pork Rib...... 38. Yu-Shang Pork......

| | 39. | Chinese Spicy Pork Rib | 0.50 |
|---|-----|-------------------------------------|------|
| | 40. | Mu-Shu Pork | 6.95 |
| | | SEAFOOD | |
| • | 41. | Kung Pao or Szechuan Prawns | 7.95 |
| | 42. | Sweet & Sour Prawns | 7.95 |
| | 43. | Prawns with Lobster Sauce | 7.95 |
| | 44. | Prawns with Snow Peas | 7.95 |
| • | 45. | Salt & Pepper Calamari (Squid) | 7.95 |
| • | 46. | Hunan Scallops or Prawns | 9.95 |
| | 47. | Honey Walnut Prawns | 9.95 |
| • | 48. | Kung Pao Seafood Delight | 9.95 |
| | 49 | Lemon Pepper Prawns | 9.95 |
| | 50. | Whole Fish (Sweet & Sour)(Seasonal) | |
| • | 51. | Whole Fish (Szechuan)(Seasonal) | |
| | | | |

* HOT & SPICY *

VEGETABLE

| 52. | Sautéed Mixed Vegetable | 5.50 | |
|-----|--------------------------------------|------|--|
| 53. | Mushroom, Snow Peas & Water Chestnut | 5.95 | |
| 54. | Sautéed Tender Green or Broccoli | 5.50 | |
| 55. | Yu-Shang Eggplant | 5.50 | |
| 56. | Tofu with Hot Sauce | 5.50 | |
| 57. | Sautéed String Beans | 5.50 | |
| 58. | Family Style Bean Curd | 5.50 | |
| 59. | Szechuan Asparagus(Seasonal) | 6.50 | |
| | NOODLE & RICE | | |
| 60. | Vegetable Fried Rice or Chow Mein | 3.95 | |
| 61. | Chicken Fried Rice or Chow Mein | 4.50 | |
| 62. | B.B.O. Pork Fried Rice or Chow Mein | 4.50 | |
| 63. | Pork Fried Rice or Chow Mein | 4.50 | |
| 64. | Beef Fried Rice or Chow Mein | 4.50 | |
| 65. | Shanghai Style Chow Mein | 4.75 | |
| 66. | Tomato Beef Chow Mein | 5.50 | |
| 67. | Shredded Pork Szechuan Noodles Soup | 4.75 | |
| 68. | Mustard Green Noodles Soup | 4.75 | |
| 69. | Peking Noodles Soup | 5.75 | |
| 70. | Shrimp Fried Rice or Chow Mein | 5.75 | |
| 71. | Singapore Style Noodles | 5.50 | |
| 72. | Peking Fried Rice or Chow Mein | 5.75 | |
| 73. | Hong Kong Style Crispy Noodles | 5.95 | |
| 74. | Beef Chow Fun | 5.95 | |
| 75. | Szechuan Style Chow Fun | 5.95 | |
| 76. | Steamed Rice (Per Person) | .80 | |
| | | | |

The Cuisines of China

This is a southwestern province of China. The food is spicy. The Szechuan chili is famous. Ginger, garlic, onions and ground peppercorns are frequently used.

Hunan
This is another province in the southwest of China. The food is similar to Szechuan food, but even spicier.

Peking
This is a northeastern province in China. Food is prepared in a more imperial style. Peking is famous for its red-colored duck. Sesame oil and sizzling dishes are found in Peking.

Mongolia
This is the northern most province in China. Mongols would eat around the campfire and ride horses through this cold climate. Marinated meats, mutton and stews with onions are common.

* HOT & SPICY *

Lunch a La Carte

Served 11:00 em - 3:00 pm • Monday - Sunday
All dishes served with soup of the day.
Steamed Rice or Fried Rice, Tea & Fortune cookles
(Minimum Order - One Dish Per Person)
(No soup for To Go Order)

| Chicken Szechuan Style / | 6.25 |
|--|------|
| Almond Chicken | 6.25 |
| Black Pepper Chicken | 6.95 |
| Sweet & Sour Chicken | 6.25 |
| Kon Pao Chicken / | 6.95 |
| Chicken in Black Bean Sauce/ | 6.25 |
| Tangerine Chicken | 6.95 |
| Hot and Crispy Chicken | 6.95 |
| Curry Chicken / | 6.25 |
| Mongolian Beef | 6.95 |
| Beef Kew | 6.25 |
| Black Pepper Beef/ | 6.95 |
| Beef in Black Bean Sauce | 6.25 |
| Kong Pao Beef / | 6.95 |
| Beef Szechuan Style / | 6.25 |
| Sweet & Sour Shrimp | 6.95 |
| Peking Shrimp / | 6.95 |
| Shrimp Szechuan Style | 6.95 |
| Chow San Shien Combination of chicken, shrmp, beef and vegetables | 6.95 |
| Pork Szechuan Style | 6.25 |
| Bar-B-Q Pork with Green Beans | 6.25 |
| Fish with Black Bean Sauce | 6.95 |
| | |

Special Lunch Combination

Served 11:00 am - 3:00 pm • Monday - Sunday
Soup: Dally Soup • Appetizers: Egg Roll, Fried Won Ton
Entrees: Your Choice of One Dish Per Person
Steamed Rice or Fried Rice, Tea & Fortune Cookles
(For Lunch To Go, Soup is Not Included)

| Broccoli Chicken | 5.5 |
|---|------|
| Chicken Chow Mein Bean Sprout, Celery, Mushroom Diced Chicken Topping with Home Made Crispy Noodle. | 5.50 |
| Moo Goo Gai Pan | 5.50 |
| Chicken Chop Suey | 5.50 |
| Sweet and Sour Pork | 5.50 |
| Pork Chung King / | 5.50 |
| Zucchini Pork | 5.50 |
| Pork Chow Mein | 5.50 |
| Pork Chop Suey | 5.50 |
| Broccoli Beef | 5.50 |
| Green Pepper Beef | 5.50 |
| Reef Chop Suey | 5.50 |
| Beef Chow Mein | 5.50 |
| Shrimp Chow Mein | 6.93 |
| Shrimp with Lobster Sauce | 6.95 |
| Zucchini Shrimp Szechuan Style / | 6.95 |
| Shrimp Chop Suey | 6.95 |
| Buddha Delight | 5.23 |
| Mixed Vegetables | 5.25 |
| Pan Fried Soft Noodles with Three Flavors | 5.50 |
| Soft Noodles (Chicken, Beef or BBQ Pork) | 5.25 |
| Shrimp Pan Fried Soft Noodles | 5.95 |
| | |



bering inn

Dim Sum & Lunch Specials Menu

Party · Catering

FREE DELIVERY (Minimum \$20)

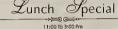
> Open 7 days a week 330 N. Lantana St., Camarillo, CA 93010 Tel: 805-987-8188 Fax: 805-388-1371



The state of the

Chef's Special

| | 核 | ₩E | | ### E | | Prawns with Honey wainuts Crispy pranns glazed with savory egg tork cream sauce topped with honey wahous [with Crispy Fish Filets] |
|---|----|----------|------|-------|-----|--|
| ý | 微柱 | 反中語 | 式牛 | 冷 | | Chinese Steak on Sizzling Plate |
| 5 | 陳 | 皮牛 | = (∰ | 崔) | 3. | Orange Beef (or Chicken 9.95) |
| * | 左 | 宗 | | 雞 | 4. | General Tsou's Chicken |
| 5 | 蝦 | 14 | | 痘 | 5. | Chicken and Shrimp Deluxe |
| | 海 | 鮮豆 | 窓 | 煲 | 6. | Seafood To-Fu Clay Hot Pot |
| | 大 | 荻 | 缝 | 泛 | 7. | Diced Chicken w/Garile Clay Hot Pot10.5 |
| | 础 | 100 | | 鍜 | 8. | Lover's Prawns |
| | 錣 | 板 | 海 | 辩 | 9. | Sizzling Seafood Platter |
| ý | 椒 | 100 | ł | 蝦 | 10. | Salted and Pepper Prawns |
| | 雀 | 果 | 海 | 鲜 | 11. | Bird Nest Seafood |
| * | Ż | 保 | Ξ | 様 | 12. | Kung Pao Triple Delight |
| 5 | 宮 | 保 | 豆 | 腐 | 13. | Kung Pao To-Fu B. |
| | 全 | | | • | 14. | Crispy Fried Whole Fish (Any Style) |
| , | 椒 | <u> </u> | 干 | 貝 | 15. | Crispy Scallops with Salt and Pepper |
| | Ξ | 詳 i | 可 值 | 黄 | 16. | House Special Pan Fried Noodles |
| | 淌 | 蒸 | 蔬 | 菜 | 17. | Steamed Vegetable In Bamboo Steamer B. |
| | | | | | | |



| • | P.U | - 3 | ¢. | A | Hot & Spicy string bears | |
|-----|-----|-----|-----|----|---------------------------------|--|
| | 38 | 常 | 豆 | 厩 | Braised Bean Curd 6.95 | |
| | | | | | CHICKEN | |
| | 防 | 咾 | 雞 | J | Sweet and Sour Chicken 6.95 | |
| | 乔 | 125 | 84 | 片 | Chicken Broccoll 6.95 | |
| | 櫻 | 桃 | 84 | T | Cherry Chicken 6.95 | |
| | 福 | 1 | 2 | 雞 | Lemon Chicken 6.95 | |
| | 生 | 均 | 報 | 片 | Chicken Delight 6.95 | |
| - 5 | 000 | 699 | 瓣 | Т | Chicken with Curry Sauce 6.95 | |
| | | 夏或2 | 寄仁 | 群丁 | Cashew or Almond Chicken 6.95 | |
| - 5 | 8 | 保 | 雜 | T | Kung Pao Chicken 6.95 | |
| | 90 | | 874 | Ť | Chicken w/Black Bean Sauce 6.95 | |
| | w | /1 | ЖŒ | , | PORK | |
| | | | | | Charma State 4 OF | |

| | 102 | * * 6 | D 1—1 | | Castlew of Fulliona Chickert | |
|-----|-----|-------|-------|---|---------------------------------|------|
| 1 | 8 | 保 | 雞 | J | Kung Pao Chicken | |
| | 55 | :+ | 874 | т | Chicken w/Black Bean Sauce | 6.95 |
| | w | /1 | AG | , | PORK | |
| | 189 | * | ik | 肉 | Cherry Pork | 6.95 |
| , | | 8 | | 肉 | Twice Cooked Pork | 6.95 |
| | 咕 | 0 | ż | 肉 | Sweet and Sour Pork | 6.95 |
| - 1 | É | 香 | 肉 | 絲 | Shredded Pork with Garlic Sauce | 6.95 |
| | | _ | | | BEEF | |
| 1 | m | Щ | 牛 | | Szechuan Beef | |
| 1 | 零 | 古 | 牛 | 肉 | Mongollan Beef | 7.50 |
| | | | | | | |

| | | | | | BEEL | |
|-----|-----|------------|-----|----------|-------------------|------|
| - 5 | ற | Ш | 牛 1 | 内 S | Szechuan Beef | 7.50 |
| | | 古 | | 肉 | Mongollan Beef | 7.50 |
| 1 | 芥 | 醫 | | | Broccoll Beef | |
| | 協 | ist) | | | Beef Oyster Sauce | |
| 6 | 200 | 100 200 | | | Kung Pao Beef | |
| 1 | 8 | 坏 | _ | N ' | PRAWNS | |
| - 5 | ρq | Ш | | (E) S | Szechuan Prawns | 7.95 |
| - 1 | 36 | 10 | | | Kung Pao Prawns | |

| 35 | 什 鍔 | CES. | Prawns with vegetable Deluxe 7.75 |
|-----|--------------|------|---|
| 甜 | 7 (2) | É | Sweet & Sour Prawns 7.95 |
| 蝦 | FIR. | wa. | Prawns with Lobster Sauce 7.95 |
| / 蝦 | 24 | 15 | Chicken and Shrimps Deluxe 7.95 |
| 1 2 | æ*= | 乒 | Kung Pao Triple Delight |
| 第章 | 焼 | 672 | Hot Braised Prawns 7.95 |
| 98 | j/J) | 拉 | Chinese Chicken Salad 7.95 |
| 雅 | 72) | 177 | Charce of steamed or fried chicken (Rice & Appetizer Exceptional) |
| | | | |

Dessert

炸香蕉或茲 Fried Banana or Lichees.

PEKING PALACE

Famous Chinese Mandarin & Szechuan Cuisine



FOOD TO GO

We Acept Credit Card Min. \$10,00

1001 Second St. (Corner of Main St. Downtown Napa) NAPA, CA 94559 **TEL:** (707) 257-7197 **FAX:** (707) 257-7198



HOUSE SPECIALTIES

| SI | PEKING PALACE SPECIAL DINNER 10.95 Jumbo shrimp, chicken, roast pork, snaw pea, mushroom, water chestum and bomboo shaot sourced with chef's special sauce. |
|-----|--|
| S2 | GENERAL TSO'S CHICKEN |
| 83 | CRISPY HU-NAN BEEF |
| S4 | KUNG PAO THREE INGREDIENTS 🔌 18.95 Great combrination of beef, chicken and shrimp with scallion and peanut in our chef's special spicy hot sauce. |
| S5 | SWEET AND PUNGENT SHRIMP 11.95 Lightly battered shrimp deep fried then sauteed in sweet and pungent sauce. |
| S6 | HONEY WALNUT SHRIMP |
| S7 | EMERALD SHRIMP |
| S8 | TWO FLAVOR SHRIMP |
| 89 | GRANDMA'S FAVORITE FISH 13.95 Fish fillet with vegetables, sauteed in special wine sarce. |
| 810 | FOUR TREASURES |
| 811 | SAUTEED SCALLOP IN GARLIC SAUCE 1.2.95 Specialty of the house, large fresh scallop lightly battered, sauteed in our che's special spicy garlie sauce. |
| S12 | KUNG PAO DOUBLE HAPPINESS |
| | |

| | Peking Palace Special | 5 |
|-------|--|---------|
| 6 | Luncheon Combination | |
| S | ierved with Egg Flower or Hot & Sour Soup, Appetizer and (Add. 050 for Wonton Soup) | d Pace. |
| L1 | Sweet and Sour Pork or Chicken | 5.50 |
| L2 | Mu Shu Pork or Chicken | 5.95 |
| L3 | Twice Cooked Pork & | 5.50 |
| L4 | Cashew Chicken | 5.95 |
| L5 | Chicken Chow Mein | |
| L6 | Chicken in Garlie Sauce | 5.95 |
| L7 | Hot and Spicy Chicken | 5.95 |
| L8 | Kung Pao Chicken 🍆 | 5.95 |
| L9 | Moo Goo Gai Pan Chicken filled sauteed with fresh mushroom & broccoil. | 5.95 |
| L10 | Beef with Broccoli | 5.95 |
| LII | Kung Fao Beef 🔪 | ., 6.50 |
| L12 | Mongelian Beef | 6.50 |
| L13 | Shrimp with Snow Peas | 7.50 |
| L14 | Shrimp with Lobster Sauce | 7.50 |
| L15 | Kung Pao Shrimp | 7.50 |
| C L16 | Peking Palace Vegetable Deluxe | 5.50 |
| 0 | | 65 |
| | № Hot and Spicy | |

Healthy and Diet Food

| Vegetar | an Delight | | | | |
|---------|--------------------------------|--|--|--|--|
| Souteed | Chicken with Mixed Vegetables | | | | |
| Santeed | Shrimp with Mixed Vegetables . | | | | |
| Seafood | Vegetable Platter | | | | |



fer this Tool flower eliciests nameed with bools and vegenables in piety source. Sweet and Pringent Chicken 6.6. Chicken fliet flighty battered, deep fried them santeed in chef's special tweet end punyent source. Lemma Chicken 6.6. Tender chicken becaus, lightly battered, deep fried then tapped with chef's special lemma source. Orunge Chicken Chicken Chicken because, lightly battered, deep fried then santeed with spley tumps source. Crispy Hu-Nan Buef 6.6. Crispy Hu-Nan Buef 6.7. Sheed teacher beef lightly battered, deep fried then santeed in spicy source. Crispy Hu-Nan Chicken 6.8. Chicken Chicken 6.9. Chick . 6.95 . 7.50 . 7.50 ats and Sweet and Pungent Shrimp Honey Walout Shrimp Tender shrimp lightly buttered, deep fried the chef's special saute. Strimp in Garlie Sauce Santeed Scallags in Garlie Sauce 7.50 8.50 7.50 5.95 5.95 6.95 6.95 Fried Rice Vegetable Fried Rice Chicken Fried Rice . Pork Fried Rice . . . Beef Fried Rice .. Shrimp Fried Rice... Peking Palace Fried Rice

Chef's Specialties
Served with Steamed, Brown or Fried Rice.
Chef's Special String Beans with Ment
Hot Szechuan Bean Curd with Ment

Basil Chicken V.

Ter this That flavor chicken snuteed with basil and vegetables in spier sunce

..... 6.95

Sweet and Pungent Bean Curd 🔪 .



Serving the Finest Mandarin & Szechuan Cuisine Since 1983



4305 LA JOLLA VILLAGE DR. SAN DIEGO, CA 92122

Across from Robinson - May Parking Lot in University Town Center

Banquet Room Available for up to 60 People

CATERING AVALIABLE

Monday to Saturday 11:00 am - 10:00 pm Sunday 11:30 am - 9:30 pm

Telephone: (619) 452-7500

LUNCH . DINNER FOOD TO GO BEER . WINE . COCKTAILS

PORK APPETIZER SWEET AND SOUR PORK SHANGHAI EGG ROLLS (2)... spley tangy sauce. GENERAL TSO'S CHICKEN ... MU SHU PORK .. STEAMED DUMPLINGS (8) ... PAN FRIED DUMPLINGS (8) ... SHREDDED PORK A LA PEKING... Shredded park cook in special brown sauce. ... 8.50 Chunks of chicken lightly bastered, deep fried, then son SWEET AND PUNGENT CHICKEN ... SPICY WON TON (8) * * PAPER WRAPPED CHICKEN (5) . PEKING PALACE PORK SPECIAL 8.59 CRISPY HU NAN CHICKEN . . . Chicken fillet lightly battered, deep fried, so FRIED PRAWNS (4) . TWICE COOKED PORK ... Chicken in Garlie Snuce ` CRAB RAGOON (6) . Basil Chicken PHOENIX SOONG . SHREDDED PORK CHUNG KING & 8.59 HOT SZECHUAN BEAN CURD W/GROUND PORK & 8,50 PEKING PALACE VEGETABLE SPEC A tasty combination of stir-fried fresh vegetables in SPICY EGG PLANT W/SHREDDED PORK &8.50 CHEP'S SPECIAL STRING BEAN WITH GROUND PORK BARBEQUED SPARE RIBS (4) 5.95 BUDDHA'S FEAST . Tofu stir-fried with fresh veg FLAMMING PO FO PLATTER..... (per person) 5.50 PAO HU No. One of our new addition. After deep fried three times, the sliced pork sauteed in special specy source, and served on a bed of won ton skin, then topped with crushed peanuts. .. 8.95 MU SHU VEGETABLE. PEKING PALACE CHICKEN SALAD...... 4.50 BRAISED BEAN CURD IN BROWN SAUCE... BRAISED BROCCOLI. DUCK SAUTEED SPINACH. SOUP HOT SZECHUAN BEAN CURD ... EGG FLOWER SOUP... bowl 4.95 PEKING DUCK Whole long island duck seas: 24 hours, then barbecued to with scallions and hoisiy sau CHEF'S SPECIAL STRING BEAN ... HOT AND SOUR SOUP bowl 4.95 HOUSE SPECIAL WON TON SOUPbowl 5.59 Won ton soup with shrimp, chicken, pork and vegetables. Won ton soup with shrimp, chicken, pork and vegetables. THREE FLAVOR SIZZLING RICE SOUP Chicken broth blended with chicken, pork, shrimp and veg ond sizzling morsels of fried wolden size. SWEET AND SOUR SHRIMP vegetable 50 TWO COURSES. SHRIMP WITH SNOW PEAS .. THREE COURSE.. SHRIMP WITH CASHEW NUTS WEST LAKE BEEF SOUP 5.50 VEGETABLE WITH BEANCURD SOUP ... CRAB MEAT WITH ASPARAGUS SOUP ... PEKING PALACE SHRIMP SPECIAL CHICKEN IMPERIAL SHRIMF. PEKING PALACE SEAFOOD SOUP SWEET AND SOUR CHICKEN... CASHEW CHICKEN.... SHARK FIN'S SOUP... ... 14.95 SAUTEED SHRIMP. KUNG PAO SHRIMP X X. MOO SHU CHICKEN. . 8.59 SWEET AND PUNGENT SHRIMP Lightly battered shrimp deep fried then sourced it and pungent sauce. Truly one great dish. REEF HOT SPICY CHICKEN . .. MONGOLIAN BEEF... and pungent souce. Truly one great dish. SAUTEED SHRIMP IN GARLIC SAUCE ... 8.50 CHICKEN WITH ASPARAGUS (Seasonal) . . 8.95 BEEF WITH ASPARAGUS SEASONAL. PEKING PALACE CHICKEN SPECIAL. HOT SAUTEED SHREDDED BEEF . . MOO GOO GAI PAN ... EMERALD SHRIMP. BLACK MUSHROOM CHICKEN . ORANGE BEEF 8.95 CHEF'S SPECIAL SCALLOP. Tender scallops and fresh vegetables sauteed in chef's special sauce.

CRISPY HU NAN BEEF 🔪

| GRANDMA'S FAVORITE FISH |
|--|
| Fish fillet with vegetables, souteed in special wine sauce, |
| SWEET AND PUNGENT FISH 🔪 13.95 |
| Fillet of orange roughy sauteed in sweet and pungent sauce. |
| MALA FISH ** |
| LOBSTER MANDARIN |
| LOBSTER CANTONESE |
| SIZZLING PLATTERS |
| PHOENIX AND DRAGON |
| SUBGUM CRACKLING |
| DOUBLE HAPPINESS |
| SEAFOOD COMBINATION14.95 |
| HEALTHY AND DIET FOOD |
| VEGETARIAN DELIGHT |
| SAUTEED CHICKEN WITH MIXED VEGETABLES8.95 |
| SAUTEED SHRIMP WITH MIXED VEGETABLES 11.95 |
| SEAFOOD VEGETABLE PLATTER12.95 |
| NOODLE |
| VEGETABLE LO MEIN/OR NOODLE SOUP 6.95 |
| CHICKEN LO MEIN/OR NOODLE SOUP 6.95 |
| BEEF LO MEIN/OR NOODLE SOUP 6.95 |
| SHRIMP LO MEIN/OR NOCDLE SOUP 7.95 |
| PEKING PALACE LO MEIN/OR NOODLE SOUP 7.95 |
| SEAFOOD NOODLE SOUP8.95 |
| CHICKEN PAN FRIED NOODLE7.95 |
| BEEF PAN FRIED NGODLE |
| SHRIMP PAN FRIED NOODLE8.95 |
| PEKING PALACE PAN FRIED NOODLE 8.95 |
| FRIED RICE |
| VEGETABLE FRIED RICE |
| CHICKEN FRIED RICE6.50 |
| Olional Adaptive Control of the Cont |

VEGETABLES

SEAFOOD

, 12.50

.... 12.95

BEEF FRIED RICE ..

PEKING PALACE FRIED RICE ...



P.F. CHANG'S.

PACIFIC COMMONS 43316 Christy Street | Fremont, CA 94538 510.657.1400

STANFORD SHOPPING CENTER
900 Stanford Shopping Center | Palo Alto, CA 94304
650.330.1782

OAKRIDGE MALL 925 Blossom Hill Road | San Jose, CA 95123 408.960.2940

SAN JOSE 98 S Second Street | San Jose, CA 95113 408.961.5250

THE CHERRY ORCHARD 390 W El Camino Real | Sunnyvale, CA 94087 408.991.9078

DEL MONTE CENTER 1200 Del Monte Center | Monterey, CA 93940 831.375,0143

ONLINE ORDERING & RESERVATIONS AT PFCHANGS.COM

| | | | 雞鴨類 FOWL |
|---|-----|-------|--|
| 1 | 51. | 千烹粒 | Hot Spicy Chicken w/ Garlic Sauce |
| | 52. | 未须雞丁 | Mu Shu Chicken (w/ 4 Pancakes) |
| 1 | 53. | 左宗堂雄 | General Tsao's Chicken9.95 |
| 1 | 54 | 芝麻雞 | Sesame Chicken9.95 |
| | 55. | 生妙雄 | Velvet Chicken (Chicken Breast) |
| | 56. | 芥荫粒 | Broccoli Chicken |
|) | 57. | 官保維 | Kung Pao Chicken |
|) | 58 | 陳皮雞 | Orange Chicken |
| | 59. | 時菜粒 | Mixed Vegetables Chicken |
| | 60. | | Lemon Chicken |
| | 61. | 甜酸雞 | Sweet And Sour Chicken (Chicken Brest) |
| 1 | 62. | | Hunan Crispy Chicken (half) |
| | 63. | | Peking Ouck (8 Paocakes)(IIaII) 15.95 (Whole)28.00 |
| | 64. | | Roast Duck |
| | 65. | | String Beans Chicken |
| | 66. | | Chicken w/ Hot Garlic Sauce9.95 |
| - | 67. | | Thai Curry Chicken |
|) | 68. | | Glazed Walnuts Chicken |
| | 69. | | Sliced Chicken w/ Douhle Mushrooms |
| | 70. | 展果雞 | Cashew Chicken 9.95 |
| | | | |
| | | 25 | 菜類 VEGETABLES & TOFU |
| | 71 | ,,,,, | 1111 |
| | 71. | | Mu Shu Vegetables (w/ 4 Pancakes) |
| ر | | | Braised Bean Curd (Spicy Or Not Spicy) |
| 1 | ,,, | | Hot Bean Curd |
| | 75. | | Vegetables Delight |
| | 76. | | Chinese Cahbage w/ Black Mushrooms 8.95 |
| , | | | Dry Cooked String Beans w/ Bean Curd. 8.95 |
| 7 | 78. | | Tofu w/ Hot Garlic Sauce |
| | 79. | | Eggplant w/ Plum Sauce 8.95 |
| | 80. | | Cahhage w/ Dry Shrimps. 8.95 |
| | 00. | | Cannage or 113 out imps |

涼麵 COLD NOODLES

→ HOT & SPICY

..........7,50

| | | 妙飯/参 | 6 CHOW MEIN or FRIED | RICE |
|---|------|---|--|--------|
| ز | 84. | - | Tan Tan Noodles | |
| _ | 85. | | Plum Sauce Noodles | |
| | 86. | | House Special Chow Mein Or Fried Rice | |
| | 87. | | Prawn Chow Mein Or Fried Rice | |
| | 88. | | Beef Chow Mein Or Fried Rice | |
| | 89. | | Chicken Chow Mein Or Fried Rice | |
| | 90. | 肉絲炒飯/麵 | Park Chow Mein Or Fried Rice | 7.50 |
| | 91. | 青菜炒饭/麵 | Mixed Vegetable Chow Mein Or Fried Rice | 7.50 |
| | 92. | 海鲜炒饭/短 | Seafood Chow Mein Or Fried Rice | 10.50 |
| | 93. | 肉絲炒年糕 | Rice Cake Fried w/ Pork And Vegetables | 7.50 |
| | 94. | 内部雪菜炒年糕 | Rice Cake Fried w/ Salted Mustard Greens | 7.50 |
| | 95. | 炒河粉 | Chow Fun (Beef, Chicken Or B.B.Q. Pork) | 7.50 |
| 1 | 96. | 星洲炒米粉 | Singapore Fried Rice Noodles | 8.95 |
| | 97. | 叉境炒飯/题 | B.B.Q. Pork Chow Mein Or Fried Rice | 7.50 |
| | 98. | 番茄牛炒麵 | Tomato Beef Chow Mein | 7.50 |
| | 99. | 香港煎麵 | Hong Kong Style Pan Fried Egg Noodle | 10.50 |
| | 100. | 碱魚雞炒飯 | Chicken Fried Rice w/ Salted Fish | 8.95 |
| | 101. | 蛋白海鲜炒飯 | Seafood w/ Egg White Fried Rice | 9.95 |
| | 102. | 白 飯 | Steamed Rice | 2.00 |
| | 103. | 黄 飯 | Brownie Fice | 2.50 |
| | | | LUNCHEON SPECIAL | |
| | | Se | 11:00 A.M 2:30 P.M. up of the day and steamed rice. Egg Fried Rice Add \$2.00 | |
| | | Vegetables | | 95 |
| | Ì | 1. Dry Cooked | | 7.50 |
| | | Braised Bea Vegetables | | en7.50 |
| | 2 | | | |
| | > | | Hat Carlie Carre an Cultar D. Cultar | |

| Soup of the day and steamed ric | |
|--------------------------------------|---|
| Vegetables 6.95 | |
| 1. Dry Cooked String Bean | Į |
| 2. Braised Bean Curd | Į |
| 3. Vegetables Delight | 1 |
| 4. Hot Bean Curd | |
| > 5. Eggplani w/ Hot Garlic Sauce | |
| Pork 6.95 | |
| 6. Shredded Pork w/ Hot Garlic Sauce | |
| 7. Pork w/ Dry Bean Curd | J |
| 8 Sweet & Sour Pork | |
| 9. Pork Chop Rice | |
| 10. Sparerihs w/ Black Bean Sauce | |
| J 11. Twice Cooking Pork | |
| Beef / Lamb 6.95 | |
| 12. Broccoli Beef or Lamb | ļ |
| 13 To a D C to 1 | 1 |

22. Striog Bean Chicken
23. Chicken w/ Black Bean Sauce
24. Vegetable Chicken
25. Thai Curry Chicken
26. Kung Pao Chicken
27. Lemon Chicken
28. Roast Duck Rice

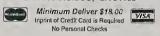
Fish 7.95
29. Lemon Fish
30. Sweet & Sour Fish Fillet
31. Mandarin Spicy Fish Fillet
32. Sliced Fish w/ Broccoli

Prawns 7.95
33. Family Deluxe
34. Sweet & Sour Prawns
35. Mixed Vegetable Prawns
36. Kung Pao Prawns





FREE DELIVERY
OPEN 7 DAYS: 11:00 A.M. –10:00 P.M.
TEL: (415) 397-9985
FAX: (415) 397-3829
150 WAVERLY PLACE
Between Washington & Clay St. / Stockton & Grand
SAN FRANCISCO, CA 94108



| FREE | FREE | | |
|--|---|--|--|
| TWO PIECES EGG ROLL | HOT AND SOUR SOUP | | |
| 1 With Any order of \$30.00 or More | With Any order of \$40.00 or More | | |
| ! Not Valid With Any Other Offer | Not Valid With Any Other Offer | | |
| Must Mention Flyer, Offers Subject To Change | Must Mention Flyer, Offers Subject To Change | | |
| Delivery Only | Delivery Only | | |
| <u> </u> | <u>,</u> | | |
| FREE | FREE | | |
| PORK FRIED RICE | HOUSE SPECIAL CHEW MEIN | | |
| With Any order of \$50.00 or More | With Any order of \$60.00 or More | | |
| Not Valid With Any Other Offer | Not Valid With Any Other Offer | | |
| Must Mention Flyer, Offers Subject To Change | Niust Mention Flyer, Offers Subject To Change | | |

Delivery Only

Delivery Only

Delivery Only

Delivery Only

DELINES: COKE, DIET COKE, 7 UP, SNAPPLE.

| HOUSE SPECIALITIES | 點心 DIM SUM (S) (II) | |
|--|--|--|
| | 25つ DIM SUM (S) (L) 1. 弱 貼 Pot Stickers (Pork & Vegetables)(4) 4.95 (8) 5.95 | 牛/羊肉類 BEEF/LAMB |
| 京兆豆腐 House Special Scafood Tofu | Pan Fried Crescent Shaped Dumpling |) 15. 蒙古牛/羊肉 Mongolian Beef / Lamb |
| (Stir Fried Tofu, Chicken, Shrimp & Scallop) | 2. 未莱纳贴 Vegetarian Pot Stickers(4) 4.95 (8) 5.95 | 16. 芝爆牛/羊肉 Green Daion Beef / Lamb. 9.95 |
| 大蒜面 Chef's Special Garlie Noodles | 3. 維肉鍋店 Chicken Pot Stickers(4) 5.95 (8) 6.95 | 17. 芥蘭牛/羊肉 Broccoli Beef/Lamb. 9.95 |
| 柑酸豆腐 Sweet & Sour Bean Curd 8.95 | 4. 春 巷 Egg Rolls (Vegetarian)(2) 4.95 (4) 5.95 | 18. 四季豆牛/羊肉 Beefw/String Beans / Lamb. 9.95 |
| 黑木耳沙蛋 Black Mushrooms w/ Eggs8.95 | 5. 炸 姒 Fried Prawns |) 19. 湖南牛/羊肉 Hunan Beel/Lamb |
| → 椒鹽雜翼 Fried Chicken Wings w/ Fresh Chill | 6. 炸 發 角 Crab Puff (Crab w/ Cream Cheese) (8) | 20. 四川牛/羊肉 Szeehuan Beef/Lamb. 9.95 |
| 孜然羊肉 Stir Fried Lamb w/ Cumn Seed | 7. 薄餅夾肉 Pancake with Five Spiced Pork or with Egg |) 21. 宮保牛/羊肉 Kung Pao Beef/Lamb |
|) 妹子雞丁 Chicken w/ Fresh Chill Sauce | 8. 家里養黃燒精 Home made Pan Fried Breads (3) | 22. 時菜牛/羊肉 Mixed Vegetables Beef/Lamb. 9.95 |
| 上海核磁頻膏 Shanghai Sweet & Sour Spareribs | 9. 叉燒排骨 B.B.Q. Pork Spareribs |) 23. 陳皮牛/羊肉 Drange Beef / Lamb |
| 翡翠魚片 Fish Fillet w/ Broccoli 10.95 | 10. 蛋 挂 Egg Custer Sweet (3) |) 24. 芝麻牛/羊肉 Sesame Beef/Lamb. 9.95 |
| | 11. 芝麻 球 Sesame Ball Sweet (4) | 25. 魚香牛/羊肉 Beef w/ Spicy Hot Garlic Sauce Lamb |
|) 豆花魚片 Fillet Sole w/ Soft Bean Curd | 12. R R 22 rururiatter (ror 2 reopte) | 26. 愛菇牛/羊肉 Double Mushrooms Beef / Lamb |
| 帝子牛肉 Beef And Scallops | Fried Prawns, Beef Stieke, Crab Puff |) 27. 咖喱牛/羊肉 Thai Curry Beef/Lamb |
| 合 桃 斑 Glazed Walnuts Prawns | 13. 慈 油 餅 Green Onion Pancake (8 Piece) | 28. 豆豉牛/羊肉 Beefw/Black Bean/Lamb |
| 海鲜大會 Seafood Delight |) 14. 紅油抄手 Dumpling In Hot Oil (12) | |
|)回锅肉 Twice Cooking Pork | 15. 叉 烧 包 B.B.Q. Pork Steamed Buns (3) | 海鮮類 SEEDFOOD |
| PARTY PLATTERS | 16. 烧 | 29. 股果取 Cashew Prawns |
| Pot Stickers (40 Piece) | 17. 維沙 拉 Chinese Chicken Salad | 30. 四季互蝦 String Beans Prawns 10.95 |
| Egg Rolls (20 Piece) | 18. 希菜水餃 Vegetarian Boiled Dumplings (10) | 31. 填 能 納 Prawns w/ Lobster Sause |
| Egg Custer (15 Piece) | 19. 豬肉水餃 Pork Boiled Dumplings (10) | 32. 全 家 福 Family Deluxe |
| Sesame Ball Sweet (20) | 20. 三鮮水纹 Three Leek Boiled Dumplings (10) | Mostly Seafood Plus Chicken, Beef, Mushrooms Etc. |
| Har Gow Shrimp Dumplings (30 Piece) | 21. 昇程业菜水板 Fresh Shrimp w/Leek Boiled Dumplings (10) | 33. 參結干見粒 Scallop Prawns w/ Double Mushrooms |
| B. Q. Pork Steamed Burs (15) | 22. 坂 台 Har Gow Shrimp Dumplings (6) |) 34. 湖南 乾 Hunan Prawas |
| Fried Chicken Wings w/ Fresh Chilli (60 Piece) | 23. 炸豆腐角 Fried Tofu | 35. 甜 酸 蛟 Sweet & Sour Prawns |
| Chinese Chicken Salad (Serves 6-8 People) | and the state of t | 36. 翡翠蝦 Broccoli Prawns |
| Chicken, Beef Park Chow Mein Or Fried Rice (Serves 6 - 8 People) | 25. 小 籠 包 Steamed Dumplings (6) |) 37. 椒 葉 埃 Spiced Salt Spicy Prawns (in shell or no shell) |
| House Special Chow Mein Or Fried Rice (Serves 6 - 8 People) | 27. 花 卷 Flower Rolls (3) | 38. 時 蔬 邨 Mixed Vegetables Prawns |
| Park, Beef, Chicken Dish From Menu (Serves 6 - 8 People) | 28. 纸 包 雜 Fried Paper Chicken (8) |) 39. 宮保 版 Kung Pao Prawns. 10.95 |
| Party Portions Any Seafood Dish From Menu (Serves 6 - 8 People) | 29. 玉米旋稅頭 Corn Flower Steamed Buns or Sweet Buns (3) | 40. 豆 豉 蝦 Prawns w/ Black Bean |
| | 30. 糯 未 雞 Sticky Rice In Lotus Leaf (2) | ノ 41. 魚 香 蝦 Prawns w/ Spicy Hot Garlic Sauce |
| 湯類 SOUP (S) (M) (L) | | 42. 翡翠千貝 Scallop w/ Broccoli 12.95 |
| (3) (N1) (L) (1-2) (3-4) (8-10) | |) 43. 宮保千貝 Kung Pao Scallop 12.95 |
| 1. 绢 巴 湯 Sizzling Rice Soup | 豬肉類 PORK | 44. 将棕魚片 Lemon Fish Fillet |
|) 2. 酸 珠 湯 Hot & Sour Soup(Vegetarian) | 9. 未須豬肉 Mu Shu Pork (w/ 4 Pancakes) | ノ 45. 千烹魚片 Mandarin Spicy Fish Fillet 10.95 |
| 3. 西爾牛肉美 West Lake Minced Beef Soup | 10. 京都排骨 Mandarin Spareribs | 46. 對稅魚片 Sweet & Sour Fish Fillet 10.95 |
| | 11. 紺 酸 肉 Sweet & Sour Pork | 47. 互联条片 Fish Fillet w/ Black Bean Sauce 10.95 |
| 4. 海鲜豆腐湯 To Fu w/ Seafood Soup |)12. 鍋 爆 肉 Mandarin Spicy Pork | 48. 糖醋全魚 Sweet & Sour Fish (Whole) (S) 16.95 (M)17.95 (L)20.95 |
| 5. 雲 春 湯 Won Ton Soup | 13. 香干肉絲 Pressed Bean Curd w/ Shredded Pork | 49. 香酥全魚 Szechuan w/ Crispy Fish (Whole) (S) 16.95 (M)17.95 (L)20.95 |
| 6. 蛋 花 湯 Egg Drop Soup5.50 7.50 10.00 |)14. 魚香肉絲 Pork w/ Spicy Hot Garlic Sauce | 2 42. 4 40. 2. 11. Occession of Citypy Pict (Wilder) (5) 10.35 (m)(17.35 (L)(20.35 |
| 7. 什络雲吞湯 Combination Won Ton Soup | 15. 黑木平白菜角珠 Shredded Pork with Black Mushroom | A HOT A SHOW |
| 8. 維茸玉未湯 Chicken Corn Soup | → 16. 失椒沙肉絲 Shredd Pork with Green Fresh Chilli Pepper |) HOT & SPICY |

PURIM IN PEKING

March 21, 2000 - 5:30pm

at the
Cheremoya Avenue School
6017 Franklin Avenue
Hollywood Hills, CA

Fun for the entire family...

- Special Performance by the Chabad Los Feliz Hebrew School
- Professional Magician
- Balloon Sculpture
- Masquarade Contest
- Clowns
- Raffle

Chabad of Greater Los Fe 1932 N. New Hampshire A Los Feliz, CA 90027

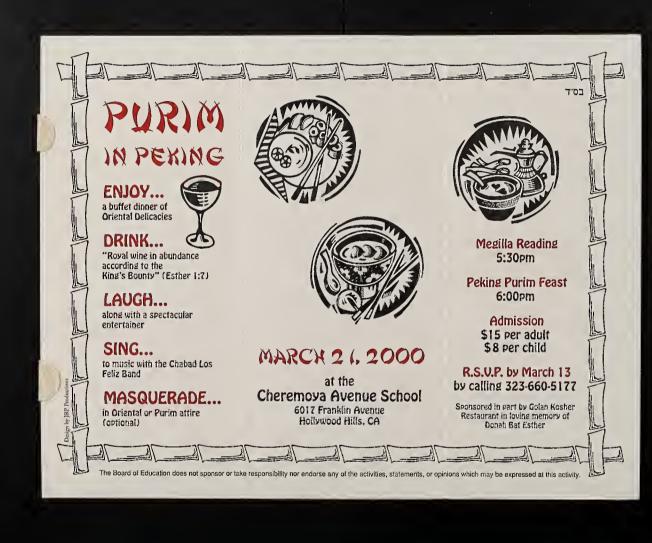
This year celebrate

PURIM IN PEKING



Join Chabad of Greater Los Feliz for a Joyous Peking Purim Feast





런치 스페셜 Lunch Special 11:30am-3:00pm Monday thru Fidey

| Menday thru Friday, not on Holiday | |
|--|--------------------|
| 30. 열무 보리밥 Kimchi & assorted vegetables over barley rice/soybean paste or red hot pepper sauce on | \$5.99 the side |
| 31. 동나를 비빔밥 Bean-sprout & assorted vegetables over rice/spicy sauce on the side | \$5.99 |
| 32. 비지찌계 Pureed soybean casserole with vegetables & pork/served with rice | \$5.99 |
| 33. 순두부짜게 (ORIGINAL SOON TOFU) | \$5.99 |



| 소주 | Soju | \$10 | .00 |
|------|-------------------------------------|-------|-----|
| 인삼주, | 백세주 Ginseng Wine ····· | \$15 | .00 |
| 맥주 | Beer small \$3.00 larg | e \$5 | .00 |
| 정종 | Sake(hot or cold) small \$3.00 Larg | | |
| 청하 | Cold Sake(bottle) | \$8 | |
| 매취순 | Plum Sake | \$15 | |
| 소다 | Soda | \$1 | |
| | | | |



순두부

PYUNG CHANG SOFT TOFU HOUSE



NO CHECKS ACCEPTED! WE ACCEPT THE FOLLOWING CARDS: "VISA, MASTER" NO UNSIGNED CREDIT CARDS ACCEPTED!

510-658-9040

BUSINESS HOUR:11:30AM~ 11:00PM (7DAYS A WEEK) 4701 TELEGRAPH AVE. OAKLAND, CA 94609

Soft Tofu Pot Stew Served with Stone Pot Rice

| 1. 金午年 ORIGINAL SOON TOFU Soft tofu pot with beef or pork; beef or pork & assorted vegetables | \$8. |
|---|-------------------|
| 2. 섞어 순두부 COMBINATION SOON TOFU Mixed soft tofu casserole; combination with beef & sea food(squid, clam & sh | \$8.! rimp) |
| 3. 해물 순두부 SEAFOOD SOON TOFU Sea food soft tofu casserole; assorted sea food(oyster, shrimp, clam, mussel and | \$8.! l squid) |
| 4. 김치 순두부 KIMCHI SOON TOFU Kimchi soft tofu casserole; combination with Kimchi & beef or pork | \$8.9 |
| 5. 만두 순두부 DUMPLING SOON TOFU Dumpling soft tofu casserole; combination with dumpling & beef | \$8.9 |
| 6. 원장 순두부 SOYBEAN SOON TOFU | \$8.9 |
| 7. 버섯 순두부 MUSIROOM SOON TOFU Mushroom soft tofu casserole; mushroom & beef | \$8.9 |
| 8. 오징어 순두부 SQUID SOON TOFU Squid soft tofu casserole; squid & snow puff mushroom | \$8.9 |
| 9. 야채 순두부 VEGETARIAN SOON TOFU Soft tofu casserole for vegeterian; mushroom & dried seaweed | \$8.9 |
| WASANIWANIWA WAANAANAANAANAANAANAANAANAANAANAANAANAAN | |
| 추가 돌솥밥 Add Stone Pot Rice for 1 person ····· | 52.00 |
| 추가 공기밥 Add rice for 1 person ····· | 1.00 |
| (a) | |



| | 전체류 APPETIZER | |
|----|--|--------|
| 두전 | KOREAN PANCAKE Korean traditional style pureed bean pancake | \$4.50 |



| 11、建 的 B.B.Q. BEEF RIBS Korean style B.B.Q. beef ribs; Grilled with marinated | \$13.99 |
|--|---------------|
| 12. 養卫7] BOOLGOKEE | \$12.99 |
| 13. 돼지보쌈 STEAMED PORK | \$16.99 |
| 14. 낚지품을 PAN FRIED SMALL OCTOPUS Pan fried small octopus seasoning with assorted veggies & red hot pepper sauce | \$16.99 |
| 15. 갑자당 PORK-RIBS & POTATO STEW CASSROLE Pork ribs & potato stewed w/ mixed vegetables in Korean spicy hot sauce (minium order of i | |
| 16. 우거지 간비탕 SHORT BEEF-RIB SOUP | \$9.50 |
| 17. 分利量 GINSENG CHICKEN SOUP; SAMGYAETANG | \$13.99 |
| 18. 黎明子이 B.B.Q. POLLACK FISH Pollack fish grilled with spicy hot sauce | \$13.99 |
| 19. 비지계계 PUREED SOYBEAN STEW CASSEROLE Pureed soybean stew with vegetables & pork | \$8.99 |
| 20. 제육복음 B.B.Q. SPICY PORK Stir fried pork with vegetables and hot spicy seasoning | \$12.99 |
| | |
| TO A TOTAL DEPOSIT OF THE STATE | * A . O . W . |



| 21. 종국수 Soybean milk with wheat noodles ····· | *************************************** |
|--|---|
| 22. 모딜국수 Cold buckwheat noodles on ice with dipping sauce side | *************************************** |
| 23. 얼무냉면 Cold broth buckwheat noodles with Kimchi | \$8.99 |